

# BOMBARDIER® ATV

**BEDIENUNGS-  
ANLEITUNG**  
FÜR EUROPÄISCHE  
GEMEINSCHAFT

**2004**

**EINSCHLIESSLICH  
SICHERHEITS-,  
SCHULUNGS-,  
FAHRZEUG- UND  
WARTUNGS-  
INFORMATIONEN**

**OUTLANDER™  
MAX  
MAX XT**

 **SICHERHEITSHINWEIS**

Lesen Sie diese *Bedienungsanleitung* sorgfältig durch.  
Sie enthält wesentliche Sicherheitsinformationen.  
Empfohlenes Mindestalter zum Fahren dieses  
Fahrzeugs: 16 Jahre.  
Beifahrer: 12 Jahre.  
Bewahren Sie diese *Bedienungsanleitung* immer  
zusammen mit dem Fahrzeug auf.

Zur Hervorhebung besonderer Informationen werden in dieser *Bedienungsanleitung* die folgenden Symbole verwendet:



Dieses Symbol weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr hin.

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen könnte.

**VORSICHT:** Hiermit wird eine Anweisung gekennzeichnet, bei deren Nichtbefolgen es zu schweren Beschädigungen der Fahrzeugkomponenten kommen könnte.

## SICHERHEITSHINWEIS

**DAS FÜHREN IHRES FAHRZEUGS KANN GEFÄHRLICH SEIN.** Selbst bei Routinemanövern, wie Wenden oder Fahren auf Hügeln oder über Hindernisse, kann es sehr schnell zu einem Zusammenstoß oder zum Überschlagen kommen, wenn Sie nicht alle Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie alle Warnhinweise verstehen und befolgen, die in dieser *Bedienungsanleitung* und auf den Hinweisschildern an Ihrem Fahrzeug enthalten sind. **Werden diese Sicherheitshinweise nicht befolgt, kann dies zu SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD führen.**

Bewahren Sie diese *Bedienungsanleitung* immer im Fahrzeug auf.

## SICHERHEITSHINWEIS

Ein Nichtbeachten einer beliebigen Sicherheitsvorkehrung und diesbezüglicher Anweisung in dieser *Bedienungsanleitung*, dem *Sicherheitsvideo* und auf den Hinweisschildern am Fahrzeug kann Verletzungen verursachen und sogar zum Tod führen!

Alle Sicherheitsdokumente müssen beim Verkauf bei dem Fahrzeug verbleiben.

Der gesamte Inhalt des *Kapitels über die Sicherheitsinformationen* muss vom Leser als Warnung verstanden werden, die bei Nichtbefolgung Verletzungen verursachen und sogar zum Tod führen kann.

In Kanada übernimmt Bombardier Inc. den Vertrieb der Produkte.

In den USA werden die Produkte von der Bombardier Motor Corporation of America vertrieben.

Die folgenden Marken sind Warenzeichen der Firma Bombardier Inc. oder ihrer Tochtergesellschaften:

BOMBARDIER®

Outlander™

ROTAX®

**BOMBARDIER**  
*RECREATIONAL PRODUCTS*



Gedruckt in der EU. (Outlander Max GE.fm XX)

®™ Warenzeichen der Firma Bombardier Inc. oder ihrer Tochtergesellschaften.

© 2004 Bombardier Inc. Alle Rechte vorbehalten.

---

# VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Bombardier® Freizeitfahrzeugs. Sie erhalten die volle Bombardier-Garantie und ein Netzwerk von zugelassenen Bombardier-Vertragshändlern steht Ihnen zur Verfügung, die jederzeit bereit sind, Ihnen Ersatzteile, Zubehör und den erforderlichen Service zu bieten.

Ihr Händler ist verpflichtet, Sie zufrieden zu stellen. Er wurde dazu ausgebildet, die Ersteinstellung und Inspektion Ihres Fahrzeugs zu übernehmen, und hat auch letzte Einstellungen vorgenommen, bevor das Fahrzeug in Ihren Besitz überging. Bei der Lieferung erläutert Ihnen Ihr Händler den Betrieb, die Wartung sowie die Sicherheitsfunktionen Ihres Fahrzeugs. Wir vertrauen darauf, dass Sie hiervon vollen Gebrauch machen! Wenn Sie detailliertere Wartungsinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bei der Lieferung wurden Sie auch über die Garantie informiert und haben ein Garantiefeld ausgefüllt, das zur weiteren Bearbeitung an uns übersandt werden muss. In Kürze erhalten Sie dann eine Garantiekarte, die Ihnen die Registrierung der Garantie bescheinigt und die Sie in Garantiefällen und bei Nachfragen bitte verwenden.

Wir bitten Sie, unseren Kundendienstservice in Anspruch zu nehmen, falls Probleme auftreten, die von einem zugelassenen Bombardier-Fachhändler nicht gelöst werden können.

Diese *Bedienungsanleitung* wird auch in andere Sprachen übersetzt. Falls es durch die Übersetzung zu Unstimmigkeiten kommt, gilt immer die englische Version. In diesem Handbuch wird durchgehend die maskuline Substantivform verwendet, um sich sowohl auf weibliche als auch auf männliche Personen zu beziehen.

Die in diesem Dokument enthaltenen Teile- und Systembeschreibungen haben Gültigkeit bei Veröffentlichung. Das Unternehmen Bombardier Inc. arbeitet jedoch ständig an der Verbesserung seiner Produkte, ohne dass dadurch eine Verpflichtung entsteht, diese Veränderungen bei zuvor gefertigten Produkten nachträglich einzubauen. Aufgrund von sehr spät vorgenommenen Änderungen kann es zu Abweichungen zwischen dem gefertigten Produkt und den Beschreibungen und/oder Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung kommen. Bombardier Inc. behält sich das Recht vor, jederzeit Spezifikationen, Designs, Funktionen, Modelle oder Ausrüstungen zu verändern oder ganz aus dem Programm zu nehmen, ohne dass daraus irgendeine Verpflichtung entsteht.

Die Abbildungen in diesem Dokument zeigen den typischen Aufbau der verschiedenen Baueinheiten und geben nicht unbedingt Einzelheiten oder die genaue Form der Teile wieder. Sie stellen jedoch Teile dar, welche dieselbe oder eine ähnliche Funktion haben.

Die Angaben RECHTS und LINKS im Text beziehen sich immer auf die Position des Fahrers (auf dem Fahrzeug sitzend).

Die Maßangaben sind nach den Einheiten des metrischen Systems angegeben, in Klammern finden Sie die entsprechenden Werte in den in den USA üblichen Einheiten. Wo keine präzisen Angaben notwendig sind, wurden die Zahlen zum einfacheren Gebrauch ab- bzw. aufgerundet.

Für Ersatzteile und Zubehör empfehlen wir, Originalprodukte von Bombardier zu verwenden. Diese wurden ausdrücklich für Ihr Fahrzeug entwickelt und hergestellt, um den hohen Anforderungen der Bombardier-Standards gerecht zu werden.

Wir bieten ein *Werkstatthandbuch* an, das die kompletten Service- und Wartungsinformationen inklusive zusätzlicher Reparaturinformationen enthält.

---

# INHALTSVERZEICHNIS

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

<b>VORWORT</b> .....	<b>1</b>
<b>HINWEIS</b> .....	<b>6</b>
Europäische Gemeinschaft .....	6
<b>EINFÜHRUNG</b> .....	<b>7</b>
<b>SICHERHEITSINFORMATIONEN</b>	
<b>BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>11</b>
<b>WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB</b> .....	<b>14</b>
<b>SICHERHEITSHINWEIS</b> .....	<b>42</b>
Überprüfungen vor jeder Fahrt .....	43
Kleidung .....	44
Transport von Lasten/Mitnehmern eines Beifahrers .....	45
Ziehen eines Anhängers .....	45
Arbeiten mit Ihrem Fahrzeug .....	45
Fahrten zur Freizeitgestaltung .....	46
Umwelt .....	46
Einschränkungen durch das Design .....	47
Fahren abseits von Straßen und Wegen .....	47
Allgemeine Betriebs- und Sicherheitsmaßnahmen .....	47
Bergauf Fahren .....	48
Bergab Fahren .....	48
Seitliches Fahren am Abhang .....	48
Steile Böschungen .....	48
Fahrtechniken .....	49
<b>ANHÄNGESCHILD</b> .....	<b>57</b>
<b>ANORDNUNG DER WICHTIGSTEN HINWEISSCHILDER</b> .....	<b>58</b>
<b>SICHERHEITSTRAINING</b>	
<b>EINFÜHRUNG</b> .....	<b>64</b>
Zielsetzung .....	64
Enthaltene Abschnitte .....	64
Zeitlicher Aufwand .....	64
<b>ABSCHNITT I - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>65</b>
Zielsetzung .....	65
Inhalte .....	65
Erwartete Resultate .....	66



<b>ABSCHNITT II - BOMBARDIER ZWEISITZER-SICHERHEITSDOCUMENT</b> .....	<b>67</b>
Zielsetzung.....	67
Inhalte.....	67
<b>ABSCHNITT III - DURCHSICHT DER BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>	<b>68</b>
Zielsetzung.....	68
Inhalte.....	68
Erwartete Resultate.....	68
<b>ABSCHNITT IV - PRAKTISCHES FAHRTRAINING.....</b>	<b>69</b>
Zielsetzung.....	69
Inhalte.....	69
Erwartete Resultate.....	69
<b>LISTE DER FAHRMANÖVER.....</b>	<b>70</b>
<b>KONTROLLISTE FÜR HÄNDLER.....</b>	<b>74</b>
Einführung:.....	74
Abschnitt I: Allgemeine Sicherheitshinweise.....	74
Abschnitt II: Bombardier Zweisitzer-Sicherheitsvideo.....	74
Abschnitt III: Durchsicht der Bedienungsanleitung.....	75
Abschnitt IV: Praktisches Fahrtraining.....	75
Ergebnistabelle für Kursteilnehmer.....	77

### **FAHRZEUGINFORMATIONEN**

<b>FAHRZEUGIDENTIFIKATION.....</b>	<b>80</b>
Position der Fahrgestell- und Motoridentifikationsnummer.....	80
<b>BEDIENELEMENTE/INSTRUMENTE/AUSSTATTUNG.....</b>	<b>81</b>
1) Gashebel.....	83
2) Wahlschalter Zweirad-/Allradantrieb.....	83
3) Bremshebel.....	83
4) Feststellbremse.....	84
5) Schalthebel.....	84
6) Fahrzeugschloss.....	85
7) Multifunktionsschalter.....	86
8) Schalter für Fahrtrichtungsanzeiger.....	88
9) Hupentaste.....	88
10) Warnblinktaste.....	89
11) Tachometer.....	89
12) Anzeigeleuchten.....	92
13) 12-Volt-Steckdose.....	92
14) Zündschalter.....	93
15) Kraftstofftankdeckel.....	93
16) Kraftstoffanzeige.....	94
17) Kraftstoffhahn.....	94
18) Bremspedal.....	95
19) Fußraste.....	95
20) Festhaltegriffe.....	95

21) Rückenlehne .....	96
22) Fahrzeugverkleidung .....	96
23) Heck-Aufbewahrungsfach .....	96
24) Verriegelung des Beifahrersitzes .....	97
25) Verriegelung des Fahrersitzes .....	98
26) Vordere/hintere Gepäckträger .....	98
27) Anhängerkupplung .....	99
28) Kühlerdeckel .....	99
29) Sicherungen .....	100
30) Werkzeugbox .....	100
31) Notfall-Startgriff .....	100
32) Ölmesstab .....	101
33) Kurbelwinde .....	101
34) Kurbelwinden-Steuerschalter .....	101
35) Seilführung .....	102
<b>FLÜSSIGKEITEN .....</b>	<b>103</b>
Kraftstoff .....	103
Motor-/Getriebeöl .....	103
Motorkühlmittel .....	105
Bremsflüssigkeit .....	106
Batterie .....	106
<b>EINFahrZEIT .....</b>	<b>107</b>
Motor .....	107
Zahnriemen .....	107
Inspektion nach 10 Betriebsstunden .....	107
<b>ÜBERPRÜFUNGEN VOR JEDER FAHRT .....</b>	<b>108</b>
<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>109</b>
Allgemeines .....	109
Motorstart bei kaltem Motor .....	109
Motorstart bei warmem Motor .....	110
Manuelles Starten im Notfall .....	110
Ausschalten des Motors .....	110
Gänge einlegen/Schalten .....	110
Bedienung der Kurbelwinde .....	110
<b>BESONDERE VERFAHREN .....</b>	<b>111</b>
Kraftstoffüberfluteter Motor .....	111
Überhitzter Motor .....	111
Pflege nach jeder Fahrt .....	111
Überschlagen des Fahrzeugs .....	112
Untertauchen des ATV .....	112
Lagerung und Vorbereitung auf die Saison .....	112
<b>BELADUNG UND TRANSPORT .....</b>	<b>113</b>
Beladung .....	113

Transport.....	114
<b>WARTUNGSINFORMATIONEN</b>	
<b>WARTUNGSPLAN .....</b>	<b>116</b>
<b>WARTUNG .....</b>	<b>119</b>
Motor/Getriebe .....	119
Lufteinlasssystem.....	124
Elektrisches System .....	125
Austausch von Glühlampen .....	127
Antriebsstrang .....	131
Lenksystem .....	133
Aufhängung .....	135
Bremsen .....	136
Karosserie/Rahmen.....	136
<b>FEHLERSUCHE.....</b>	<b>138</b>
<b>TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>141</b>
<b>MASSEINHEITENTABELLE ZUM METRISCHEN SYSTEM* .....</b>	<b>146</b>
<b>GARANTIE</b>	
<b>BOMBARDIERS BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE: 2004 BOMBARDIER® ATV-PRODUKTE.....</b>	<b>148</b>
<b>DATENSCHUTZVERPFLICHTUNG/WIDERRUF .....</b>	<b>151</b>
<b>ADRESSENÄNDERUNG/HALTERWECHSEL .....</b>	<b>153</b>

# HINWEIS

Diese *Bedienungsanleitung* wurde verfasst, um den Halter/Fahrer eines neuen Fahrzeugs mit den verschiedenen Bedienelementen des Fahrzeugs sowie den Anweisungen für die Wartung und den sicheren Betrieb vertraut zu machen. Sie ist für die richtige Verwendung des Produktes unerlässlich.

In dieser *Bedienungsanleitung* werden die folgenden Symbole verwendet.

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen könnte.

**VORSICHT:** Hiermit wird eine Anweisung gekennzeichnet, bei deren Nichtbefolgen es zu schweren Beschädigungen der Fahrzeugkomponenten kommen könnte.

**HINWEIS:** Enthält zusätzliche Informationen zur Vervollständigung einer Anweisung.

Das Lesen solcher Informationen allein kann einen Unglücksfall nicht verhindern, das Verstehen und Befolgen der Information verhilft jedoch zum korrekten Gebrauch dieses Fahrzeugs.

Um beim Fahren mit diesem Fahrzeug in den vollen Genuss zu kommen, gibt es einige Grundregeln, die von jedem Fahrer befolgt werden MÜSSEN.

## Europäische Gemeinschaft

Dieser Sicherheitshinweis gilt in Ländern der Europäischen Gemeinschaft, in denen ein Einsatz auf der Straße zulässig ist.

## SICHERHEITSHINWEIS

Verwendung auf der Straße:

Dieses Fahrzeug wurde ausschließlich für den Einsatz im Gelände entwickelt. Es kann jedoch für kurze Fahrten mit verminderter Geschwindigkeit auf asphaltiertem oder gepflastertem Untergrund verwendet werden, um das Fahrzeug von einem Einsatzort zum anderen zu bewegen.

Sehen Sie bei Fahrten auf der Straße von höheren Geschwindigkeiten ab, und verringern Sie die Geschwindigkeit bei Kurven erheblich.

Wenn Sie dies ignorieren, riskieren Sie den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und schwere Verletzungen.

Kurbelwinde:

Der Haken vorne an der Winde bei entsprechend ausgestatteten Fahrzeugen muss bei Fahrten auf öffentlichen Wegen und/oder Straßen entfernt und aufbewahrt werden.

Nichtbeachtung kann zu einem erhöhten Verletzungsrisiko Dritter führen.

---

# EINFÜHRUNG

Ihr Händler muss Sie grundsätzlich über die besonderen Bedienelemente und Funktionen an Ihrem neuen Fahrzeug informiert haben. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese *Bedienungsanleitung* sowie alle Warnhinweise auf dem Fahrzeug zu lesen und das *Sicherheitsvideo* anzusehen, die mit diesem Fahrzeug geliefert wurden. Hier wird Ihnen alles umfassend beschrieben, was Sie vor dem Fahren mit diesem Fahrzeug wissen müssen.

Unabhängig davon, ob Sie ein Anfänger oder ein routinierter Fahrer sind, ist es für Ihre persönliche Sicherheit sowie für die Sicherheit eines eventuellen Passagiers wichtig, dass Sie alle Bedienelemente und Funktionen dieses Fahrzeugs kennen. Von ebenso großer Bedeutung ist es zu wissen, wie man richtig fährt.

Unabhängig von Ihrem Alter, Ihrer Erfahrung oder den herrschenden gesetzlichen Regelungen ist es immer klug, wenn Sie oder jede andere Person, die Ihr Fahrzeug eventuell fährt, ein offiziell anerkanntes Training über das sichere Fahren absolvieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die örtlichen Behörden, um sich über Trainings in Ihrer Nähe zu informieren. Wenn Sie ein absoluter Fahranfänger sind, müssen Sie dieses Training absolviert haben, bevor Sie zum ersten Mal fahren. Ihr Trainer muss in der Lage sein, Ihnen Ratschläge über die örtlichen Bedingungen und sichere Fahrpraktiken insbesondere in Ihrer Region zu geben.

Die Fahrbedingungen sind von Ort zu Ort unterschiedlich. Jedes Gelände unterliegt den Witterungsverhältnissen, die sich manchmal und je nach Jahreszeit radikal ändern können. Das Fahren auf Sand ist anders als das Fahren auf Schnee oder durch Wälder oder Sumpfland. Ein Gelände kann größere Anforderungen an die Achtsamkeit und die Geschicklichkeit des Fahrers stellen und ist für die Mitnahme eines Beifahrers möglicherweise nicht geeignet. Beweisen Sie ein gutes Urteilsvermögen. Gehen Sie immer mit größter Vorsicht vor. Gehen Sie keine unnötigen Risiken ein, durch die Sie oder Ihr Beifahrer möglicherweise stecken bleiben oder verletzt werden.

Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Der Inhalt dieser *Bedienungsanleitung* bietet Ihnen Informationen über das Fahren, die von anderen Fahrern als zuverlässig beurteilt wurden. Sie sind nicht als definitive Mittel zur Vermeidung von Unfällen gedacht. Die Art und Weise, in der Sie diese Informationen verwerten, zusammen mit Ihrer geistigen und körperlichen Verfassung, der spezifischen Gefährdung im Gelände und Ihrer Bereitschaft, Risiken einzugehen, haben Auswirkungen auf Ihre Fahrerfahrung. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren..., fahren Sie jedoch verantwortungsbewusst.

Diese *Bedienungsanleitung* wurde verfasst, um den Halter/Fahrer eines neuen Fahrzeugs mit den verschiedenen Bedienelementen des Fahrzeugs sowie den Anweisungen für die Wartung und den sicheren Betrieb vertraut zu machen. Sie sind für die richtige Verwendung des Produktes unerlässlich.

Wir würden uns über jede Rückmeldung Ihrerseits im Hinblick auf den Inhalt und das Format dieser *Bedienungsanleitung*, des *Sicherheitsvideos* oder der Warnschilder auf dem Fahrzeug freuen.





# ***SICHERHEITS- INFORMATIONEN***

## SICHERHEITSHINWEIS

### **Fahrer:**

Einem Kind unter 16 Jahren ist das Fahren dieses Fahrzeugs untersagt. Nehmen Sie nie mehr als einen Beifahrer mit. Der Beifahrer muss seinen Platz auf dem vorgesehenen Beifahrersitz einnehmen und sich immer an den Haltegriffen festhalten. Der Fahrer ist für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie ein bestimmtes Manöver fahren. Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand. Üben Sie die Manöver, die in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben werden, immer ohne und mit Beifahrer ein.

Informieren Sie den Beifahrer über die Grundregeln für ein sicheres Fahren.

### **Beifahrer:**

Der Beifahrer muss mindestens 12 Jahre alt sein. Er muss in der Lage sein, während der gesamten Zeit, in der er auf dem Fahrzeug sitzt, seine Füße auf den Fußstützen und seine Hände an den Festhaltegriffen zu lassen. Der Beifahrer muss sich immer an den hinteren Haltegriffen und niemals am Fahrer festhalten. Der Beifahrer muss auf die Bewegungen des Fahrzeugs und des Fahrers achten. Er muss immer geeignete Schutzkleidung tragen. Dazu gehört ein zugelassener Helm mit einem starren Gesichtsschutz. Ein Beifahrer muss während der Fahrt Hände und Füße immer an der richtigen Stelle lassen. Er darf während der Fahrt keinesfalls aufstehen. Durch übermäßige Bewegungen kann der Fahrer die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren. Das Nichtbeachten der Empfehlungen kann Veränderungen in der Fahrzeugführung bewirken, was zu einem Unfall mit schweren Verletzungen oder sogar zum Tod des Beifahrers und/oder des Fahrers führen kann.

---

# BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

DIESES FAHRZEUG IST KEIN SPIELZEUG, SEIN BETRIEB KANN GEFÄHRLICH SEIN.

Dieses Fahrzeug verhält sich anders als andere Fahrzeuge. Dazu gehören auch Motorräder und Pkw. Selbst bei Routinemanövern, wie Wenden oder Fahren auf Hügeln oder über Hindernisse, kann es sehr schnell zu einem Zusammenstoß oder Überschlagen kommen, wenn Sie nicht alle Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Es kann zu SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD kommen, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen:

- ⚠ Lesen Sie diese *Bedienungsanleitung* und alle Warnhinweise auf dem Fahrzeug vor dem Betrieb sorgfältig durch und befolgen Sie die beschriebenen Betriebsverfahren. Sehen Sie sich das *Sicherheitsvideo* vor dem Betrieb an.
- ⚠ Nehmen Sie dieses Fahrzeug niemals in Betrieb, ohne eine angemessene Einweisung erhalten zu haben.
- ⚠ Beachten Sie immer diese Altersempfehlung: Einem Kind unter 16 Jahren ist das Fahren dieses Fahrzeugs untersagt.
- ⚠ Nehmen Sie nie mehr als einen Beifahrer mit. Der Beifahrer muss mindestens 12 Jahre alt sein. Er muss in der Lage sein, während der gesamten Zeit, in der er auf dem Fahrzeug sitzt, seine Füße auf den Fußstützen und seine Hände an den Festhaltegriffen zu lassen.
- ⚠ Der Beifahrer muss seinen Platz auf dem vorgesehenen Beifahrersitz einnehmen und sich immer an den Haltegriffen festhalten. Lassen Sie es nicht zu, dass der Beifahrer woanders Platz nimmt.
- ⚠ Fahren Sie niemals mit dem Fahrzeug, wenn der Beifahrersitz oder das von Bombardier genehmigte Zubehör nicht installiert ist.
- ⚠ Die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.
- ⚠ Fahren Sie dieses Fahrzeug niemals auf gepflastertem oder asphaltiertem Untergrund. Dies ist nur für kurze Entfernungen bei niedriger Geschwindigkeit gestattet, um das Fahrzeug von einem Ort für Geländefahrten zu einem anderen zu überführen.
- ⚠ Halten Sie immer die Straßenverkehrsregeln ein, wenn Sie dieses Fahrzeug auf einer Fahrbahn fahren - selbst wenn es sich um nicht befestigte Straßen oder Schotterstraßen handelt.
- ⚠ Fahren Sie dieses Fahrzeug niemals, ohne einen zugelassenen, einwandfrei passenden Sicherheitshelm zu tragen. Der Fahrer und der Beifahrer müssen auch einen Augenschutz (Schutzbrille oder Gesichtsschutz), Handschuhe, Stiefel, ein Oberteil mit langen Ärmeln und eine lange Hose tragen. Der Beifahrer muss einen zugelassenen Helm mit einem starren Gesichtsschutz tragen.
- ⚠ Nehmen Sie niemals Alkohol oder Drogen vor oder während der Fahrten mit diesem Fahrzeug zu sich.
- ⚠ Fahren Sie niemals mit zu hohen Geschwindigkeiten. Fahren Sie immer mit einer Geschwindigkeit, die dem Gelände, der Sichtweite, den Betriebsbedingungen und Ihrer Erfahrung angepasst ist.
- ⚠ Versuchen Sie niemals Drehungen, Sprünge oder andere Stunts.
- ⚠ Untersuchen Sie Ihr Fahrzeug sorgfältig vor jeder Fahrt, um sicherzustellen, dass es sich in einwandfreiem Betriebszustand befindet. Halten Sie immer die Verfahren und Intervalle zur Inspektion und Wartung ein, die in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben sind.
- ⚠ Der Fahrer und der Beifahrer müssen beim Fahren mit dem Fahrzeug immer beide Hände am Lenker oder den Festhaltegriffen und beide Füße auf den Fußstützen lassen.

- ⚠ Fahren Sie in einem unbekanntem Gelände immer langsam und mit größter Vorsicht. Achten Sie beim Fahren dieses Fahrzeugs immer auf sich ändernde Bedingungen im Gelände. Denken Sie immer daran, dass Sie einen Beifahrer mitnehmen.
- ⚠ Fahren Sie auf übermäßig grobem, rutschigem oder lockerem Untergrund erst dann, wenn Sie es gelernt haben und die erforderliche Geschicklichkeit besitzen, um dieses Fahrzeug in einem solchen Gelände zu steuern. Seien Sie in einem solchen Gelände immer besonders vorsichtig. Denken Sie immer daran, dass Sie einen Beifahrer mitnehmen.
- ⚠ Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Kurvenfahren, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind. Üben Sie zunächst das Kurvenfahren mit niedriger Geschwindigkeit, bevor Sie versuchen, bei höheren Geschwindigkeiten Kurven zu fahren. Fahren Sie keine Kurven mit übermäßig hoher Geschwindigkeit. Das Mitnehmen eines Beifahrers kann die Stabilität und die Handhabung des Fahrzeugs beeinflussen.
- ⚠ Fahren Sie niemals auf Hängen, die für das Fahrzeug oder Ihre eigenen Fähigkeiten zu steil sind. Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie einen Hang hinauffahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.
- ⚠ Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Hinauffahren von Hängen, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind. Das Gelände sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinauffahren. Fahren Sie niemals Hänge mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden hinauf. Verlagern Sie Ihr Gewicht nach vorn. Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit über die Spitze eines Hügels oder Hangs. Denken Sie immer daran, dass Sie einen Beifahrer mitnehmen.
- ⚠ Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind, um einen Abhang hinabzufahren und an Abhängen zu bremsen. Prüfen Sie das Gelände sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinabfahren. Verlagern Sie Ihr Gewicht nach hinten. Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit einen Abhang hinunter. Vermeiden Sie es, einen Abhang in einem Winkel herunter zu fahren, bei dem sich das Fahrzeug scharf auf eine Seite legt. Sofern möglich, fahren Sie den Abhang gerade hinunter. Denken Sie immer daran, dass Sie einen Beifahrer mitnehmen.
- ⚠ Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren, die in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben sind, um einen Hang seitlich zu überqueren. Vermeiden Sie das Fahren auf Hängen mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden. Verlagern Sie Ihr Gewicht auf die Seite des Fahrzeugs, die hangaufwärts weist. Versuchen Sie niemals, das Fahrzeug auf einem Hang zu wenden, bevor Sie die Kurventechnik in ebenem Gelände beherrschen, wie sie in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben wird. Vermeiden Sie es, einen steilen Abhang seitlich zu überqueren – sofern möglich. Denken Sie immer daran, dass Sie einen Beifahrer mitnehmen.
- ⚠ Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren, wenn Sie beim Hinauffahren den Motor abwürgen, das Fahrzeug stehen bleibt oder Sie rückwärts rollen. Um ein Stehenbleiben zu vermeiden, schalten Sie beim Hinauffahren immer in den geeigneten Gang und halten Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit. Wenn Sie stehen bleiben oder rückwärts rollen, befolgen Sie das besondere Verfahren zum Bremsen, das in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben ist. Zuerst muss der Beifahrer absteigen und danach erst der Fahrer. Steigen Sie auf der dem Hang zugewandten Seite oder auf der Seite ab, die den Hang hinauf weist. Wenden Sie das Fahrzeug und steigen Sie wieder auf. Halten Sie dabei immer das Verfahren ein, das in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben ist.

- ⚠ Wenn Sie sich in einem unbekanntem Gelände bewegen, untersuchen Sie dieses immer auf Hindernisse. Versuchen Sie niemals über große Hindernisse, wie große Felsen oder umgestürzte Bäume, zu fahren. Halten Sie beim Fahren über Hindernisse immer die geeigneten Verfahren ein, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind. Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie die Hindernisse passieren.
- ⚠ Seien Sie beim Schleudern oder Rutschen immer vorsichtig. Versuchen Sie dies keinesfalls mit einem Beifahrer. Das Fahrzeug kann sich überschlagen oder der Beifahrer vom Fahrzeug geschleudert werden. Durch Üben in ebenem, glattem Gelände bei niedrigen Geschwindigkeiten lernen Sie, ein mögliches Schleudern oder Rutschen sicher zu steuern. Fahren Sie auf extrem glatten Oberflächen, wie etwa Eis, langsam und sehr vorsichtig, um ein unkontrolliertes Rutschen möglichst zu vermeiden.
- ⚠ Fahren Sie dieses Fahrzeug niemals in schnell fließendem Wasser oder in tieferen Gewässern, als in dieser *Bedienungsanleitung* angegeben. Bedenken Sie, dass nasse Bremsen auch eine geringere Bremsleistung haben. Testen Sie Ihre Bremsen, nachdem Sie das Wasser verlassen haben. Falls erforderlich, bremsen Sie mehrmals hintereinander, damit die Bremsbeläge durch die Reibung trocknen. Die Bremswege des Fahrzeugs können sich verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.
- ⚠ Achten Sie immer darauf, dass sich keine Hindernisse oder Personen hinter dem Fahrzeug befinden, wenn Sie rückwärts fahren. Fahren Sie langsam, wenn das Rückwärtsfahren gefahrlos möglich ist. Berücksichtigen Sie, dass der Beifahrer Ihre Sicht nach hinten beeinträchtigen kann.
- ⚠ Verwenden Sie immer den Reifentyp und die Reifengröße, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher angegeben sind. Achten Sie immer auf den richtigen Reifendruck, der in dieser *Bedienungsanleitung* näher angegeben ist.
- ⚠ Verändern Sie dieses Fahrzeug niemals durch unsachgemäße Montage oder Verwendung von nicht geeignetem Zubehör. Verwenden Sie ausschließlich von Bombardier zugelassenes Zubehör. Montieren Sie keine zusätzlichen Sitze bzw. verwenden Sie nicht die Gepäckträger, um mehr als eine Person mitzunehmen.
- ⚠ Überschreiten Sie niemals die angegebene Zuladung für dieses Fahrzeug, einschließlich Fahrer und Beifahrer sowie sämtlicher Lasten und Zubehörteile. Eine Ladung muss immer richtig verteilt und sicher befestigt sein. Verringern Sie die Geschwindigkeit und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, wenn Sie Lasten transportieren oder einen Anhänger ziehen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.
- ⚠ Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen. Üben Sie die Manöver, die in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben werden, immer ohne und mit Beifahrer ein. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand. In bestimmten Situationen kann dieses Fahrzeug sehr einfach eingesetzt werden, wenn es nur vom Fahrer gefahren wird. Mit einem Beifahrer muss dies nicht immer der Fall sein. Handeln Sie vernünftig.

# WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## ⚠ SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

**HINWEIS:** Die folgenden Abbildungen sind nur allgemeine Darstellungen. Ihr Modell kann abweichend sein.

## ⚠ SICHERHEITSHINWEIS



V00A0AQ

### MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION

Inbetriebnahme dieses Fahrzeugs ohne angemessene Einweisung.

### MÖGLICHE FOLGEN

Das Risiko eines Unfalls erhöht sich sehr, wenn der Fahrer mit der Bedienung dieses Fahrzeugs in den unterschiedlichen Situationen und unter verschiedenen Geländebedingungen mit oder ohne Beifahrer nicht richtig vertraut ist.

### VERMEIDUNG DER GEFAHR

Fahranfänger und unerfahrene Bediener müssen den Trainingskurs, der von Bombardier Inc. angeboten wird, vollständig absolvieren. Sie müssen dann die im Kurs erlernten Fähigkeiten und die in dieser *Bedienungsanleitung* beschriebenen Betriebstechniken in der Praxis vertiefen.





V00A1AQ

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Nichteinhaltung der Altersempfehlung für dieses Fahrzeug.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Die Nichteinhaltung dieser Altersempfehlung kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder sogar zum Tod des Kindes führen.

Selbst wenn ein Kind die empfohlene Altersgrenze für den Betrieb dieses Fahrzeugs bereits erreicht hat, besitzt es möglicherweise nicht die Fertigkeiten, das Können oder das Urteilsvermögen, die für das sichere Fahren des Fahrzeugs erforderlich sind, und kann in schwere Unfälle verwickelt werden.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Kein Kind unter 16 Jahren darf dieses Fahrzeug fahren.

## SICHERHEITSHINWEIS



V00A1BQ

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Nichteinhaltung der Altersempfehlung für den Beifahrer.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Ein Kind unter 12 Jahren besitzt möglicherweise noch nicht die erforderlichen Voraussetzungen, um sicher mitzufahren, und kann in einen schweren Unfall verwickelt werden.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Kein Kind unter 12 Jahren darf auf diesem Fahrzeug mitfahren.

## SICHERHEITSHINWEIS

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Nichtbeachtung der körperlichen Einschränkungen für den Beifahrer.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Ein Beifahrer, der seine Füße nicht vollständig auf den Fußstützen abstützen kann, kann beim Fahren in unebenem Gelände vom Fahrzeug geschleudert werden.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Der Beifahrer muss in der Lage sein, immer seine Füße auf den Fußstützen und seine Hände an den Festhaltegriffen zu lassen, wenn er auf dem Fahrzeug sitzt.



V00A1CQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Mitnahme von mehr als einer Person auf diesem Fahrzeug.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Durch die Mitnahme von mehr als einer Person kann Ihre Fähigkeit beeinträchtigt werden, dieses Fahrzeug im Gleichgewicht zu halten und zu steuern.

Dies könnte zu einem Unfall führen, wodurch Ihnen und/oder Ihren Mitfahrern Schaden zugefügt wird.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Nehmen Sie nie mehr als einen Beifahrer mit. Trotz der langen Sitzbank, die für eine uneingeschränkte Bewegungsfreiheit des Fahrers sorgt, wurde diese nicht für den Transport von Personen entwickelt und ist auch nicht dafür gedacht. Der Beifahrer muss den vorgesehenen Beifahrersitz verwenden, wenn er auf dem Fahrzeug Platz nimmt.



V00A2DQ

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Zulassen, dass sich ein Beifahrer woanders hinsetzt als auf dem vorgesehenen Beifahrersitz.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Ein Beifahrer, der woanders sitzt als auf dem vorgesehenen Beifahrersitz, könnte:

- die Fahrzeugstabilität beeinträchtigen, was wiederum zu einem Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug führen könnte
- Verletzungen durch Stöße davontragen.

Dies könnte zu einem Unfall führen, wodurch Ihnen und/oder Ihrem Mitfahrer Schaden zugefügt wird.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Der Beifahrer muss immer auf dem vorgesehenen Beifahrersitz sitzen bleiben und dabei die Füße fest auf die Fußstützen stellen und sich immer an den Haltegriffen festhalten.



V00A1EQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs auf öffentlichen Wegen, Landstraßen oder Schnellstraßen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten mit einem anderen Fahrzeug zusammenstoßen. Ein gepflasterter oder asphaltierter Untergrund kann die Bedienung und Steuerung des Fahrzeugs ernsthaft beeinflussen. Das Fahrzeug kann dadurch außer Kontrolle geraten.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Wenn in Ihrer Region das Führen dieses Fahrzeugs auf der Straße zugelassen ist, fahren Sie es auf gepflastertem oder asphaltiertem Untergrund nur über kurze Entfernungen und ausschließlich, um das Fahrzeug von einem Ort für Geländefahrten zu einem anderen zu überführen.

Fahren Sie das Fahrzeug immer mit niedriger Geschwindigkeit (niemals schneller als 65 km/h (40 MPH)) und verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie in eine Kurve fahren.

Halten Sie immer alle Straßenverkehrsregeln ein, wenn Sie das Fahrzeug auf öffentlichen Straßen oder Wegen fahren.



V00A1FQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs ohne zugelassenen Helm, Augenschutz und Schutzkleidung. Der Beifahrer muss ebenfalls einen zugelassenen Helm mit Gesichtsschutz tragen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Die folgenden Punkte betreffen den Fahrer und den Beifahrer:

- Durch das Fahren ohne zugelassenen Helm erhöht sich das Risiko einer ernsthaften Kopfverletzung bei einem Unfall bzw. das Risiko, dabei sogar ums Leben zu kommen.
- Das Fahren ohne Augenschutz kann zu einem Unfall führen und erhöht das Risiko einer ernsthaften Verletzung bei einem Unfall.
- Das Fahren ohne Schutzkleidung erhöht das Risiko einer ernsthaften Verletzung bei einem Unfall.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Tragen Sie immer einen zugelassenen, gut passenden Helm. Tragen Sie ferner:

- einen Augenschutz (Schutzbrille oder Gesichtsschutz)
- einen starren Gesichtsschutz (für den Beifahrer empfohlen)
- Handschuhe und Stiefel
- ein Oberteil mit langen Ärmeln
- eine lange Hose.





V00A07Q

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Das Fahren dieses Fahrzeugs nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von Drogen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte der Beifahrer vom Fahrzeug fallen.

Dadurch könnte Ihr Urteilsvermögen stark beeinträchtigt werden.

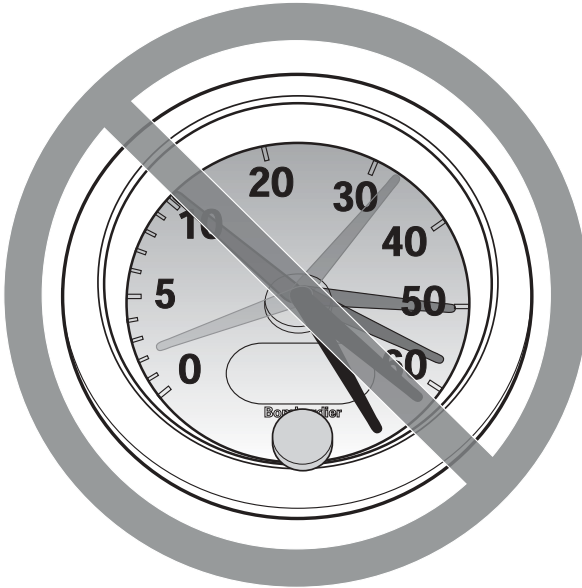
Dadurch könnte sich Ihr Reaktionsvermögen verlangsamen.

Dadurch könnten Ihr Gleichgewichtssinn und Ihre Wahrnehmung beeinträchtigt werden.

Dies könnte zu einem Unfall oder sogar zum Tod des Beifahrers und/oder Fahrers führen.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Der Fahrer und der Beifahrer dürfen niemals Alkohol oder Drogen vor oder während der Fahrten mit diesem Fahrzeug zu sich nehmen.



V00A08Q

**MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs mit zu hohen Geschwindigkeiten.

**MÖGLICHE FOLGEN**

Sie erhöhen dadurch Ihr Risiko, die Kontrolle über das Fahrzeug zu verlieren, was zu einem Unfall führen kann.

**VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie immer mit einer Geschwindigkeit, die dem Gelände, der Sichtweite, den Betriebsbedingungen und Ihrer Erfahrung angepasst ist.

Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.



V00A1GQ

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Versuchen von Drehungen, Sprüngen oder anderen Stunts.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch erhöht sich für den Fahrer und den Beifahrer das Risiko eines Unfalls, und das Fahrzeug könnte sich überschlagen.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Versuchen Sie niemals Stunts, wie etwa Drehungen oder Sprünge, auszuführen. Versuchen Sie nicht, sich mit dem Fahrzeug auffällig zur Schau zu stellen.

## SICHERHEITSHINWEIS

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Keine Überprüfung des Fahrzeugs vor dem Fahren.  
Keine ordentliche Wartung des Fahrzeugs.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch erhöht sich das Risiko eines Unfalls oder möglicher Beschädigungen des Fahrzeugs.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Untersuchen Sie Ihr Fahrzeug sorgfältig vor jeder Fahrt, um sicherzustellen, dass es sich in einwandfreiem Betriebszustand befindet.

Halten Sie immer die Verfahren und Intervalle zur Inspektion und Wartung ein, die in dieser *Bedienungsanleitung* beschrieben sind.

## SICHERHEITSHINWEIS

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren auf gefrorenen Gewässern.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Es kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen, wenn das Fahrzeug und/oder der Fahrer und/oder der Beifahrer im Eis einbrechen.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie dieses Fahrzeug erst dann über eine gefrorene Oberfläche, wenn Sie sicher sind, dass das Eis dick genug ist, um das Fahrzeug und seine Last zu tragen und um die Kräfte aufzunehmen, die durch das fahrende Fahrzeug verursacht werden.



V00A1HQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Lösen der Hände vom Lenker (für den Fahrer) und von den Festhaltegriffen (für den Beifahrer) oder der Füße von den Fußstützen während der Fahrt.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Selbst wenn Sie nur eine Hand oder einen Fuß lösen, kann sich dadurch Ihre Fähigkeit, das Fahrzeug zu steuern, verringern oder Sie verlieren möglicherweise das Gleichgewicht und fallen vom Fahrzeug herunter. Wenn Sie einen Fuß von den Fußstützen nehmen, könnte Ihr Fuß oder Bein mit den hinteren Rädern in Kontakt gelangen, was zu Verletzungen oder einem Unfall führen kann.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Der Fahrer und der Beifahrer müssen beim Fahren mit dem Fahrzeug immer beide Hände am Lenker oder den Festhaltegriffen und beide Füße auf den Fußstützen lassen.



V00A1IQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Keine besondere Vorsicht beim Fahren in unbekanntem Gelände.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten auf versteckte Felsen, Buckel oder Löcher stoßen, ohne genügend Zeit für eine angemessene Reaktion zu haben.

Dadurch könnte sich das Fahrzeug überschlagen, der Beifahrer könnte heruntergeschleudert werden oder das Fahrzeug könnte außer Kontrolle geraten.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie in einem unbekanntem Gelände langsam und mit größter Vorsicht.

Achten Sie beim Fahren des Fahrzeugs immer auf sich ändernde Bedingungen im Gelände.

Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit seines Beifahrers verantwortlich ist. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.



V00A1JQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Keine besondere Vorsicht beim Fahren auf übermäßig grobem, rutschigem oder lockerem Untergrund.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug den Antrieb verlieren oder außer Kontrolle geraten, was zu einem Unfall, zum Überschlagen des Fahrzeugs oder sogar zum Herunterfallen des Beifahrers führen könnte.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie auf übermäßig grobem, rutschigem oder lockerem Untergrund erst dann, wenn Sie es gelernt haben und die erforderliche Geschicklichkeit besitzen, um dieses Fahrzeug in einem solchen Gelände zu steuern.

Seien Sie in einem solchen Gelände immer besonders vorsichtig.

Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Im Zweifelsfall lassen Sie den Beifahrer zunächst absteigen, bevor Sie in einem solchen Gelände fahren.



V00A1KQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Wenden und Kurvenfahren.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Das Fahrzeug könnte außer Kontrolle geraten und es könnte zu einem Zusammenstoß oder einem Überschlag des Fahrzeugs kommen, oder der Beifahrer könnte vom Fahrzeug geschleudert werden.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Kurvenfahren, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind. Üben Sie zunächst das Kurvenfahren mit niedriger Geschwindigkeit, bevor Sie versuchen, bei höheren Geschwindigkeiten Kurven zu fahren.

Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Führen Sie dieses Manöver keinesfalls mit einem Beifahrer durch. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Fahren Sie keine Kurven mit übermäßig hoher Geschwindigkeit.





V00A1LQ

## **MÖGLICHE GEFAHRSITUATION**

Fahren auf zu steilen Abhängen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Das Fahrzeug kann sich an zu steilen Abhängen leichter überschlagen als auf ebenem Untergrund oder an kleinen Hügeln.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie niemals auf Hängen, die für das Fahrzeug oder Ihre eigenen Fähigkeiten zu steil sind.

Üben Sie zunächst auf kleineren Hügeln mit oder ohne Beifahrer, bevor Sie sich an größere Abhänge wagen.

Denken Sie immer daran: Selbst wenn Sie mit diesem Fahrzeug steile Abhänge bewältigen können, ist es nicht empfehlenswert, solche Abhänge mit einem Beifahrer hinaufzufahren. Lassen Sie ihn immer zunächst absteigen, bevor Sie dieses Manöver versuchen. Beweisen Sie ein gutes Urteilsvermögen.



V00A1MQ

## **MÖGLICHE GEFAHENSITUATION**

Unsachgemäßes Hinauffahren von Abhängen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder sich überschlagen oder der Beifahrer könnte heruntergeschleudert werden.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Hinauffahren von Hängen, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind.

Prüfen Sie das Gelände immer sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinauffahren. Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie einen Hang hinauffahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Fahren Sie niemals Hänge mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden hinauf.

Der Fahrer und der Beifahrer müssen ihr Gewicht nach vorn verlagern.

Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Das Fahrzeug könnte plötzlich nach hinten kippen.

Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit über die Spitze eines Hügels oder Hangs. Ein Hindernis, ein steiler Abhang oder ein anderes Fahrzeug oder eine Person könnten auf der anderen Seite des Hügels sein.



V00A1N0

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Hinabfahren von Abhängen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder sich überschlagen oder der Beifahrer könnte heruntergeschleudert werden.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren beim Herabfahren von Abhängen, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind. HINWEIS: Eine besondere Technik ist erforderlich, um beim Abwärtsfahren zu bremsen.

Prüfen Sie das Gelände immer sorgfältig, bevor Sie einen Hügel hinabfahren. Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie einen Hang hinauffahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Der Fahrer und der Beifahrer müssen ihr Gewicht nach hinten verlagern. Der Beifahrer muss sich an den Festhaltegriffen gut festhalten.

Fahren Sie niemals mit hoher Geschwindigkeit einen Abhang hinunter.

Vermeiden Sie es, einen Abhang in einem Winkel herunter zu fahren, bei dem sich das Fahrzeug scharf auf eine Seite legt. Sofern möglich, fahren Sie den Abhang gerade hinunter.



V00A10Q

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Überqueren von oder Wenden an Abhängen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder sich überschlagen oder der Beifahrer könnte heruntergeschleudert werden.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Versuchen Sie dieses Manöver niemals, wenn sich ein Beifahrer auf dem Fahrzeug befindet. Lassen Sie ihn zuvor immer absteigen.

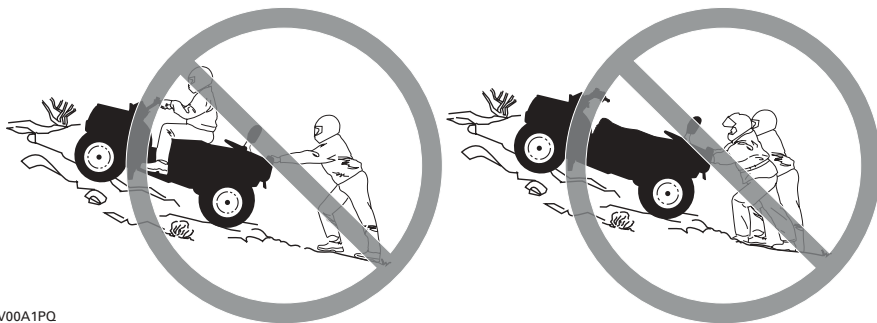
Versuchen Sie niemals, das Fahrzeug auf einem Hang zu wenden, bevor Sie die Kurventechnik in ebenem Gelände beherrschen, wie sie in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben wird. Seien Sie beim Wenden auf einem Hügel sehr vorsichtig.

Vermeiden Sie es, einen steilen Abhang seitlich zu überqueren – sofern möglich.

Beim seitlichen Überqueren eines Abhangs:

Befolgen Sie immer die geeigneten Verfahren, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind.

Vermeiden Sie das Fahren auf Hängen mit übermäßig rutschigem oder lockerem Erdboden. Fahrer und Beifahrer müssen ihr Gewicht auf die Fahrzeugseite verlagern, die hangaufwärts weist.



V00A1PQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Stehenbleiben, Rückwärtsrollen oder unsachgemäßes Absitzen, wenn Sie einen Abhang hinauffahren.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dies könnte zum Überschlagen des Fahrzeugs führen.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Schalten Sie beim Hinauffahren immer in den geeigneten Gang und halten Sie eine gleichmäßige Geschwindigkeit.

Wenn Sie die Geschwindigkeit hangaufwärts vollständig verlieren:

Fahrer und Beifahrer müssen ihr Gewicht hangaufwärts verlagert lassen. Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Das Fahrzeug könnte plötzlich nach hinten kippen.

Ziehen Sie die Bremsen an.

Ziehen Sie die Feststellbremse an, nachdem Sie das Fahrzeug angehalten haben.

Lassen Sie zunächst den Beifahrer absteigen und steigen Sie dann auf der Seite ab, die hangaufwärts weist bzw. seitlich, wenn das Fahrzeug bergauf gerichtet ist.

Wenn Sie anfangen, rückwärts zu rollen:

Fahrer und Beifahrer müssen ihr Gewicht hangaufwärts verlagert lassen. Geben Sie niemals plötzlich Gas oder schalten Sie abrupt in einen anderen Gang. Das Fahrzeug könnte plötzlich nach hinten kippen.

Betätigen Sie niemals die hintere Bremse, während Sie rückwärts rollen.

Ziehen Sie die vordere Bremse allmählich an.

Wenn das Fahrzeug vollständig zum Stehen gekommen ist, ziehen Sie auch die hintere Bremse und die Feststellbremse an.

Lassen Sie zunächst den Beifahrer absteigen und steigen Sie dann auf der Seite ab, die hangaufwärts weist bzw. seitlich, wenn das Fahrzeug bergauf gerichtet ist.

Wenden Sie das Fahrzeug und steigen Sie wieder auf. Halten Sie dabei immer das Verfahren ein, das in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben ist.



V00A1QQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Fahren über Hindernisse.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Dadurch könnte das Fahrzeug außer Kontrolle geraten oder es könnte zu einem Zusammenstoß kommen oder der Beifahrer könnte heruntergeschleudert werden.

Ein Überschlagen des Fahrzeugs könnte die Folge sein.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Der Fahrer ist für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie über Hindernisse fahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung und Stabilität möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Bevor Sie in einem unbekanntem Gelände fahren, prüfen Sie dieses auf Hindernisse.

Versuchen Sie niemals über große Hindernisse, wie große Felsen oder umgestürzte Bäume, zu fahren.

Halten Sie beim Fahren über Hindernisse immer die geeigneten Verfahren ein, die in dieser *Bedienungsanleitung* näher beschrieben sind.



V00A1RQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Schleudern oder Rutschen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten die Kontrolle über dieses Fahrzeug verlieren.

Das Fahrzeug könnte unerwartet an Bodenhaftung gewinnen, was zu einem Überschlag oder zum Herunterfallen des Beifahrers führen könnte.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Achten Sie darauf, mit einem Beifahrer nicht ins Rutschen oder Schleudern zu kommen. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung und Stabilität möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Durch Üben in ebenem, glattem Gelände bei niedrigen Geschwindigkeiten lernen Sie, ein mögliches Schleudern oder Rutschen sicher zu steuern.

Fahren Sie auf extrem glatten Oberflächen, wie etwa Eis, langsam und sehr vorsichtig, um ein unkontrolliertes Rutschen oder Schleudern möglichst zu vermeiden.



V00A1SQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren durch tiefes oder schnell fließendes Gewässer.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Die Reifen könnten aufschwimmen. Dadurch ist der Antrieb eventuell nicht mehr gewährleistet und die Kontrolle über das Fahrzeug geht verloren. Die Folge könnte ein Unfall sein.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Fahren Sie dieses Fahrzeug niemals in schnell fließendem Wasser oder in tieferen Gewässern, als in dieser *Bedienungsanleitung* näher angegeben.

Überprüfen Sie die Wassertiefe und die Strömung, bevor Sie versuchen, ein Gewässer zu überqueren. Das Wasser darf nicht über die Fußstützen steigen.

Bedenken Sie, dass nasse Bremsen auch eine geringere Bremsleistung haben. Testen Sie Ihre Bremsen, nachdem Sie das Wasser verlassen haben. Falls erforderlich, bremsen Sie mehrmals hintereinander, damit die Bremsbeläge durch die Reibung trocknen. Vergessen Sie nicht, dass Sie einen längeren Bremsweg einplanen müssen, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.





V00A1TQ

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Unsachgemäßes Fahren im Rückwärtsgang.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Sie könnten auf ein Hindernis oder eine Person hinter dem Fahrzeug auffahren und dadurch schwere Verletzungen verursachen.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen, achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse oder Personen hinter dem Fahrzeug befinden. Fahren Sie langsam, wenn das Rückwärtsfahren gefahrlos möglich ist. Berücksichtigen Sie, dass der Beifahrer Ihre Sicht nach hinten beeinträchtigen kann.



V00A00Q

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs mit den falschen Reifen oder mit falschem oder ungleichmäßigem Reifendruck.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Das Fahren dieses Fahrzeugs mit den falschen Reifen oder mit einem falschen oder ungleichmäßigen Reifendruck kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren und sich ferner das Risiko eines Unfalls erhöht.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Verwenden Sie immer den Reifentyp und die Reifengröße, die in dieser *Bedienungsanleitung* für dieses Fahrzeug näher spezifiziert sind.

Achten Sie immer auf den richtigen Reifendruck, der in dieser *Bedienungsanleitung* näher angegeben ist.



V00A26Q

## **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Fahren dieses Fahrzeugs mit unsachgemäßen Veränderungen.

## **MÖGLICHE FOLGEN**

Eine unsachgemäße Montage von Zubehör oder Veränderungen an diesem Fahrzeug kann zu veränderten Handhabungsbedingungen führen, die in bestimmten Situationen auch einen Unfall verursachen könnten.

## **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Verändern Sie dieses Fahrzeug niemals durch unsachgemäße Montage oder Verwendung von nicht geeignetem Zubehör. Alle an diesem Fahrzeug verwendeten Teile und das gesamte Zubehör müssen von Bombardier zugelassen sein und gemäß den Anweisungen montiert und verwendet werden. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an einen Bombardier ATV-Vertragshändler.

Montieren Sie keinen zusätzlichen Sitz bzw. verwenden Sie nicht die Gepäckträger, um mehr als eine Person mitzunehmen.



V00A1UQ

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Überladen dieses Fahrzeugs oder unsachgemäßes Transportieren oder Schleppen von Ladung.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Dies kann zu veränderten Handhabungsbedingungen führen, die in bestimmten Situationen auch einen Unfall verursachen könnten.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Überschreiten Sie niemals die angegebene Zuladung für dieses Fahrzeug, einschließlich Fahrer und Beifahrer sowie sämtlicher Lasten und Zubehörteile.

Eine Ladung muss immer richtig verteilt und sicher befestigt sein.

Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit, wenn Sie Ladung transportieren oder einen Anhänger ziehen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Befolgen Sie immer die Anweisungen in dieser *Bedienungsanleitung*, wenn Sie Lasten transportieren oder einen Anhänger ziehen.

## SICHERHEITSHINWEIS



V03M01Q

### **MÖGLICHE GEFAHRENSITUATION**

Der Transport von leicht entzündlichen oder gefährlichen Stoffen kann zu Explosionen führen.

### **MÖGLICHE FOLGEN**

Dies kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

### **VERMEIDUNG DER GEFAHR**

Transportieren Sie niemals leicht entzündliche oder gefährliche Stoffe.

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

---

# SICHERHEITSHINWEIS

Damit Sie an diesem Fahrzeug wirklich möglichst viel Freude haben, gibt es einige grundlegende Regeln und Tipps, die Sie einhalten sollten. Einige davon sind für Sie möglicherweise neu, während andere vernünftig sind oder auf der Hand liegen. In jedem Fall bitten wir Sie, sich die Zeit zu nehmen, diese *Bedienungsanleitung* vollständig zu lesen, bevor Sie dieses Fahrzeug in Betrieb nehmen.

Bombardier rät davon ab, dass Personen unter 16 Jahren dieses Fahrzeugs führen. Der Beifahrer muss mindestens 12 Jahre alt sein. Er muss in der Lage sein, während der gesamten Zeit, in der er auf dem Fahrzeug sitzt, seine Füße auf den Fußstützen und seine Hände an den Festhaltegriffen zu lassen. Um der Sicherheit des Kindes willen empfehlen wir Ihnen dringend, diese Empfehlung zu befolgen und durchzusetzen. Sie allein beurteilen die Fähigkeiten eines Fahrers, die damit verbundenen Risiken zu verstehen und ein Fahrzeug sicher zu fahren.

Personen mit kognitiven oder körperlichen Beeinträchtigungen oder sehr risikobereite Personen sind stärker durch mögliche Überschläge oder Zusammenstöße gefährdet, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem allgemeinen Betrieb des Fahrzeugs umfassend vertraut, bevor Sie sich an die Bedingungen im Gelände heranwagen. Üben Sie das Fahren in einem geeigneten, gefahrlosen Gebiet und machen Sie sich mit den Reaktionen des Fahrzeugs auf jede Bedingung vertraut. Fahren Sie mit niedrigen Geschwindigkeiten. Höhere Geschwindigkeiten erfordern eine größere Erfahrung, ein größeres Wissen und geeignete Fahrbedingungen.

Fahrzeugführung, Stabilität und Bremswege verändern sich, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Nicht alle Fahrzeuge sind gleich. Jedes Fahrzeug besitzt seine spezifischen Leistungseigenschaften, Bedienelemente und Funktionen. Das Fahrverhalten und die Handhabung jedes Fahrzeugs sind unterschiedlich.

Gehen Sie niemals davon aus, dass das Fahrzeug überall sicher fährt. Plötzliche Veränderungen im Gelände durch Löcher, Vertiefungen, Erdhügel, weicheren oder härteren Untergrund oder andere Unwägbarkeiten können zum Umkippen des Fahrzeugs oder zu Instabilität führen. Um dies zu vermeiden, verringern Sie das Tempo und beobachten Sie immer das Gelände vor Ihnen. Wenn das Fahrzeug zu wackeln oder umzustürzen beginnt, ist es in der Regel das Beste, sofort abzusteigen... und zwar von der Fallrichtung WEG!

# Überprüfungen vor jeder Fahrt

## SICHERHEITSHINWEIS

Die Überprüfung des Fahrzeugs vor dem Fahren ist sehr wichtig. Überprüfen Sie immer den einwandfreien Betriebszustand der wichtigen Bedienelemente, Sicherheitsfunktionen und mechanischen Komponenten vor dem Start. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.

Vor Fahrtantritt muss der Fahrer immer Folgendes tun:

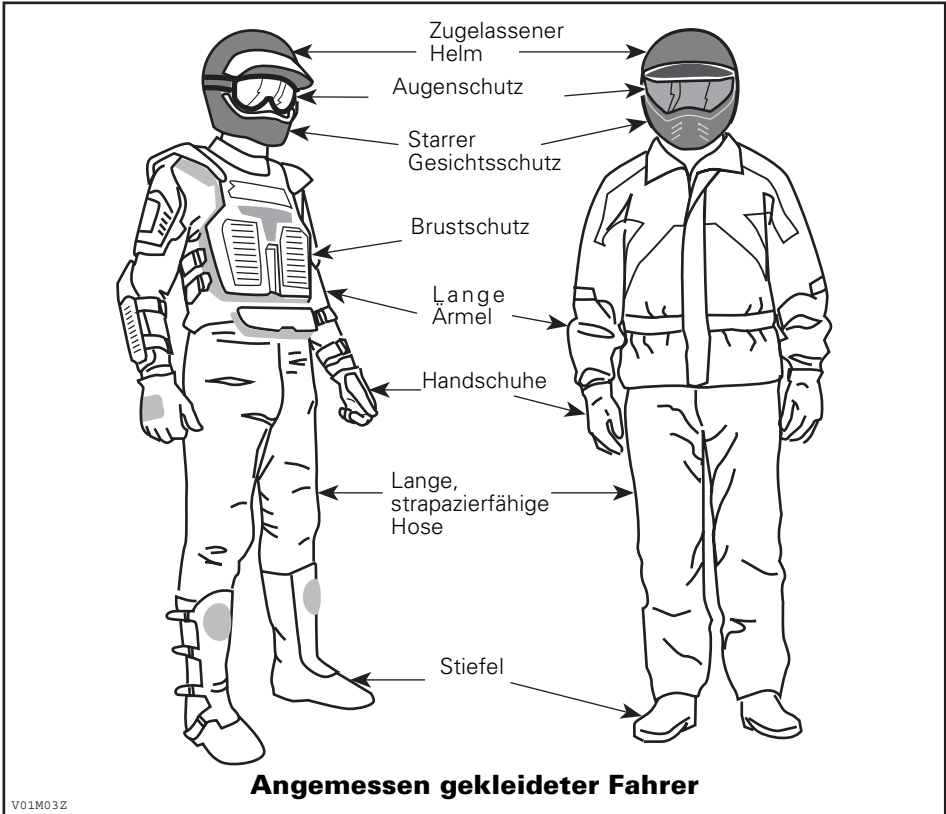
- a) Entfernen Sie das Fahrzeugschloss.
- b) Ziehen Sie die Feststellbremse an und prüfen Sie ihre einwandfreie Funktion.
- c) Prüfen Sie den Reifendruck und -zustand.
- d) Prüfen Sie Räder und Lager auf Verschleiß und Beschädigungen.
- e) Prüfen Sie die Anordnung der Bedienelemente und ihre einwandfreie Funktion.
- f) Prüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Lenkung.
- g) Betätigen Sie den Gashebel mehrfach, um seine einwandfreie Gängigkeit zu prüfen. Beim Loslassen muss er in die Leerlaufposition zurückkehren.
- h) Betätigen Sie den Bremshebel und das Bremspedal, um sicherzustellen, dass die Bremsen einwandfrei funktionieren. Nach der Betätigung müssen der Hebel und das Pedal vollständig in ihre Ausgangsposition zurückkehren.
- i) Prüfen Sie die Funktion des Schalthebels, dann bringen Sie ihn wieder in die PARK-Position.
- j) Prüfen Sie die Füllstände von Kraftstoff, Öl und Kühlmittel.
- k) Prüfen Sie den Motor/das Getriebe und die Komponenten des Antriebsstrangs auf Ölundichtigkeiten.
- l) Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffhahn vollständig geöffnet ist (Position ON).
- m) Reinigen Sie den Scheinwerfer, die Fahrtrichtungsanzeiger und das Bremslicht.

- n) Stellen Sie sicher, dass die Deckel des vorderen und hinteren Staufachs ordnungsgemäß verriegelt sind.
- o) Stellen Sie sicher, dass sowohl der Fahrer- als auch der Beifahrersitz bzw. das von Bombardier zugelassene Zubehör richtig angebracht und ordnungsgemäß verriegelt sind.
- p) Stellen Sie sicher, dass sich bei Mitnahme eines Beifahrers dieser auf dem vorgesehenen Beifahrersitz befindet.
- q) Wenn Sie Lasten transportieren, halten Sie die Grenzwerte für die angegebene Zuladung ein. Stellen Sie sicher, dass die Ladung richtig auf den Gepäckträgern befestigt ist.
- r) Wenn Sie einen Anhänger oder andere Ausrüstungen ziehen, achten Sie auf die Einhaltung des vorgegebenen Stützgewichts und der Anhängelast. Stellen Sie sicher, dass der Anhänger richtig an der Anhängerkupplung befestigt ist.
- s) Suchen und tasten Sie bei abgeschaltetem Motor nach lockeren Teilen. Kontrollieren Sie die Befestigungselemente.
- t) Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse in Ihrer Umgebung befinden.
- u) Prüfen Sie die Funktion des Zündschalters, der Starttaste, des Motoraus Schalters, der Schalter für Scheinwerfer und Fahrtrichtungsanzeiger sowie der Warnblinktaste.
- v) Starten Sie den Motor, fahren Sie langsam einige Meter vorwärts und ziehen Sie dann alle Bremsen nacheinander an, um ihre jeweilige Funktion zu prüfen.
- w) Überprüfen Sie den Zustand des Beifahrersitzes und der Rückenlehne.
- x) Prüfen Sie den Zustand der Festhaltegriffe.
- y) Belehren Sie den Beifahrer über die Grundregeln für ein sicheres Fahren.

Beheben Sie vor dem Losfahren alle Probleme, die Sie möglicherweise gefunden haben. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

## Kleidung

Die aktuellen Witterungsverhältnisse sollten Ihnen die Wahl der richtigen Kleidung erleichtern. Es ist jedoch wichtig, dass der Fahrer und der Beifahrer immer die geeignete Schutzkleidung tragen. Dazu gehört ein zugelassener Helm, Augenschutz, Stiefel, Handschuhe, ein Oberteil mit langen Ärmeln und eine lange Hose. Der Beifahrer muss einen zugelassenen Helm mit einem starren Gesichtsschutz tragen. Diese Art von Schutzkleidung schützt Sie gegen kleinere Gefährdungen, auf die Sie während der Fahrt treffen können. Fahrer und Beifahrer dürfen niemals lose flatternde Kleidung, wie etwa einen Schal, tragen, die sich im Fahrzeug oder an Zweigen oder Büschen verfangen könnte. In Abhängigkeit von den Gegebenheiten vor Ort kann eine Schutzbrille mit Beschlagschutz oder eine Sonnenbrille erforderlich sein. Eine Sonnenbrille darf nur tagsüber getragen werden. Mithilfe unterschiedlich gefärbter Linsen, die für Schutzbrillen oder normale Brillen erhältlich sind, können Sie Veränderungen im Gelände leichter unterscheiden.





## **Transport von Lasten/Mitnehmen eines Beifahrers**

Jede Last, die auf dem/den Gepäckträger(n) des Fahrzeugs transportiert wird, beeinträchtigt die Stabilität und die Kontrolle über das Fahrzeug. Daher überschreiten Sie keinesfalls den vom Hersteller des Fahrzeugs angegebenen Grenzwert für die Zuladung. Achten Sie immer darauf, dass die Ladung gesichert ist und die Steuerung des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt wird. Seien Sie sich immer bewusst, dass die Ladung verrutschen oder hinunterfallen und dadurch einen Unfall verursachen kann. Vermeiden Sie Lasten, die seitlich überstehen und sich in Büschen oder anderen Hindernissen verfangen oder hängen bleiben können. Vermeiden Sie ein Verdecken oder Versperren des Scheinwerfers oder des Bremslichts durch die Ladung. Achten Sie immer darauf, dass alle Verriegelungen von Aufbewahrungsfächern geschlossen sind. Wenn die Abdeckung eines Fachs abgenommen wurde, um eine Ladung zu transportieren, stellen Sie sicher, dass die Ladung gesichert ist und dass kleinere Gegenstände nicht herausfliegen können. Sichern Sie Abdeckungen von Aufbewahrungsfächern.

Das Fahrzeug wurde speziell für den Transport eines Fahrers und nur EINES Beifahrers entwickelt. Der Beifahrer muss seinen Platz auf dem vorgesehenen Beifahrersitz einnehmen und sich immer an den Haltegriffen festhalten. Installieren Sie keinen anderen Beifahrersitz als den von Bombardier empfohlenen. Verwenden Sie nicht die Gepäckträger oder deren Position am Fahrzeug, um Personen mitzunehmen. Das Mitnehmen von mehr als einem Mitfahrer kann die Stabilität und die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigen.

## **Ziehen eines Anhängers**

Das Fahren dieses Fahrzeugs mit einem Anhänger erhöht das Risiko eines Sturzes erheblich. Dies gilt insbesondere an schrägen Böschungen. Wenn ein Anhänger an dem Fahrzeug verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass seine Anhängerkupplung mit der Anhängerkupplung des Fahrzeugs kompatibel ist. Achten Sie darauf, dass der Anhänger horizontal zum Fahrzeug ausgerichtet ist. (In bestimmten Fällen muss eine besondere Verlängerung an der Anhängerkupplung des Fahrzeugs installiert werden). Verwenden Sie Sicherheitsketten, um den Anhänger an dem Fahrzeug zu sichern. Der Bremsweg dieses Fahrzeugs verlängert sich möglicherweise, wenn Sie schwere Lasten insbesondere auf Neigungen oder mit einem Beifahrer an Bord ziehen. Achten Sie darauf, nicht zu schleudern oder zu rutschen. Wenn Sie anhalten oder das Fahrzeug parken, blockieren Sie die Räder des Fahrzeugs und des Anhängers gegen mögliche Bewegungen. Achten Sie immer darauf, dass die Ladung gleichmäßig auf dem Anhänger verteilt ist. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen beladenen Anhänger vom Fahrzeug abhängen. Der Anhänger oder dessen Ladung könnte auf Sie oder andere kippen. Fahren Sie Kurven nicht mit hoher Geschwindigkeit.

## **Arbeiten mit Ihrem Fahrzeug**

Mit Ihrem Fahrzeug können Sie einige unterschiedliche LEICHTE Aufgaben erledigen, angefangen vom Schneeräumen bis hin zum Schleppen von Holz oder Transportieren von Lasten. Ihr zugelassener Bombardier ATV-Händler hält vielfältiges Zubehör für Sie bereit. Halten Sie jedoch immer die zulässigen Zuladungen und Kapazitäten für das Fahrzeug ein. Eine Überlastung des Fahrzeugs kann die Komponenten des Fahrzeugs überbeanspruchen und zu einem Ausfall führen. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, ist es gleichermaßen wichtig, die Anweisungen und Warnhinweise zu dem jeweiligen Zubehör zu befolgen. Vermeiden Sie jede körperliche Anstrengung durch Anheben oder Ziehen schwerer Lasten oder durch Schieben des Fahrzeugs. (Lesen Sie weiter im Abschnitt FAHRTEN ZUR FREIZEITGESTALTUNG).

## **Fahrten zur Freizeitgestaltung**

Respektieren Sie die Rechte und Einschränkungen durch Dritte. Halten Sie sich immer aus Gebieten fern, die für eine andere Nutzung des Geländes gedacht sind. Dazu gehören Wege für Motorschlitten, Reitwege, Skilanglaufloipen, Routen für Mountainbiker usw. Gehen Sie niemals davon aus, dass sich keine anderen Benutzer auf Ihrer Route befinden. Halten Sie sich immer ganz rechts und fahren Sie keinesfalls Zickzack von einer Seite des Wegs auf die andere. Seien Sie immer darauf vorbereitet, zu stoppen oder zur Seite auszuweichen, wenn ein anderer Benutzer des Wegs vor Ihnen erscheint.

Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zu anderen Fahrern ein. Mithilfe Ihrer eigenen Beurteilung der Geschwindigkeit, der Geländebedingungen, des Wetters, der mechanischen Bedingungen Ihres Fahrzeugs und des "Vertrauens in das Urteilsvermögen" der anderen Fahrer um Sie herum werden Sie den richtigen Sicherheitsabstand bestimmen können. Ebenso wie andere motorisierte Fahrzeuge, kann auch dieses Fahrzeug nicht sofort zum Stillstand kommen. Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Fahren Sie das Fahrzeug immer mit niedriger Geschwindigkeit, keinesfalls schneller als 65 km/h (40 MPH), und verringern Sie die Geschwindigkeit vor einer Kurve, wenn Sie das Fahrzeug auf einer Fahrbahn fahren.

Teilen Sie vor Fahrtbeginn einer anderen Person mit, wo Sie fahren wollen und wann Sie wahrscheinlich zurückkehren. Nehmen Sie niemals Alkohol oder die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigende Substanzen vor oder während der Fahrt zu sich!

Je nach Länge Ihrer Fahrt nehmen Sie zusätzliches Werkzeug und Ausrüstungen für den Notfall mit. Klären Sie vor Fahrtantritt, wo Sie zusätzlichen Kraftstoff und Öl erhalten können. Seien Sie auf alle möglichen Bedingungen vorbereitet, auf die Sie treffen könnten. Das Mitnehmen einer Erste-Hilfe-Ausrüstung ist immer eine Überlegung wert.

## **Umwelt**

Einer der Vorteile dieses Fahrzeugs besteht darin, dass Sie damit die viel genutzten und belebten Wege verlassen und sich weit weg von den meisten Siedlungen aufhalten können. Sie müssen der Natur jedoch immer den nötigen Respekt entgegen bringen und auf die Rechte anderer achten, sich an der Natur zu erfreuen. Fahren Sie nicht in Gebieten, die aus Sicht des Umweltschutzes empfindlich sind. Fahren Sie keinesfalls über Forstbestände oder Büsche und Sträucher. Fällern Sie keinesfalls Bäume oder demontieren Sie Zäune. Lassen Sie keinesfalls Ihre Räder durchdrehen und zerstören Sie nicht den Erdboden. Bewegen Sie sich rücksichtsvoll.

Das Jagen von Wild ist in vielen Gebieten illegal. Wild kann auch durch Erschöpfung sterben, wenn es mit einem motorisierten Fahrzeug gejagt wurde. Wenn Sie auf Tiere treffen, halten Sie an, verhalten sich ruhig und seien Sie vorsichtig. Damit werden Sie um eine schöne Erinnerung in Ihrem Leben bereichert.

Halten Sie sich an die Regel: "Alles, was Du mitbringst, nimm auch wieder mit nach Hause!" Werfen Sie keinen Müll weg. Entzünden Sie Lagerfeuer nur, wenn Sie eine Genehmigung dazu haben... und auch dann nur in weiter Entfernung von trockenen Gebieten. Durch die Gefährdungen, die Sie dadurch auf Ihrem Weg verursachen, könnten Sie oder andere heute oder an einem der folgenden Tage verletzt werden.

Respektieren Sie Felder und landwirtschaftlich genutzte Gebiete. Holen Sie immer die Erlaubnis des Eigentümers ein, bevor Sie über Privatbesitz fahren. Respektieren Sie die Ernte auf den Feldern, Tiere in der Landwirtschaft und die Grenzen fremdem Eigentums. Wenn Sie an ein geschlossenes Gatter gelangen, schließen Sie es nach dem Hindurchfahren wieder.

Verschmutzen Sie schließlich keine Flüsse, Seen oder andere Gewässer, bauen Sie keinesfalls den Motor oder das Schalldämpfersystem des Fahrzeugs um oder demontieren Sie Komponenten des Systems.

## **Einschränkungen durch das Design**

Obwohl das Fahrzeug für seine Klasse außergewöhnlich robust ist, ist es per Definition immer noch ein Leichtfahrzeug und seine Verwendung muss auf den vorgesehenen Zweck beschränkt bleiben.

Durch das Hinzufügen von Gewicht zu einem beliebigen Teil des Fahrzeugs wird sein Schwerpunkt und damit Stabilität sowie seine Leistung verändert.

## **Fahren abseits von Straßen und Wegen**

Das Fahren abseits von Straßen und Wegen ist an sich schon gefährlich. Jedes Gelände, das nicht ausdrücklich für das Befahren mit Fahrzeugen vorbereitet wurde, stellt bereits eine Gefahr dar, da hier die Nachgiebigkeit, die Beschaffenheit des Bodens und die genaue Steigung unvorhersagbar sind. Das Gelände selbst stellt eine kontinuierliche, potenzielle Gefährdung dar, die jeder, der sich hier bewegt, bewusst akzeptieren muss.

Ein Fahrer, der ein Fahrzeug abseits von Straßen und Wegen fährt, muss immer den sichersten Weg mit äußerster Vorsicht auswählen und das vor ihm liegende Gelände genauestens im Auge behalten. Das Fahrzeug darf keinesfalls von jemandem gefahren werden, der mit den für das Fahrzeug geltenden Fahrhinweisen nicht vollständig vertraut ist. Ferner darf das Fahrzeug keinesfalls in steilem oder trügerischem Gelände gefahren werden.

## **Allgemeine Betriebs- und Sicherheitsmaßnahmen**

Sorgfalt, Vorsicht, Erfahrung und Können beim Fahren sind die besten Vorsichtsmaßnahmen gegen die Gefährdungen, die das Fahren mit diesem Fahrzeug mit sich bringt.

Wann immer der geringste Zweifel daran besteht, dass das Fahrzeug sicher um ein Hindernis oder durch ein bestimmtes Gelände gelenkt werden kann, wählen Sie eine alternative Strecke aus.

Beim Fahren im Gelände sind die Leistung und der Antrieb die entscheidenden Faktoren – nicht die Geschwindigkeit. Fahren Sie niemals schneller, als Sichtweite und Ihre eigene Fähigkeit, eine sichere Route zu bestimmen, gestatten.

Überwachen Sie das vor Ihnen liegende Gelände ständig auf plötzliche Veränderungen in Böschungen oder auf Hindernisse, wie etwa Felsen oder Baumstümpfe, durch die das Fahrzeug seine Stabilität verlieren und umkippen oder sich überschlagen könnte.

Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Nehmen Sie das Fahrzeug nie in Betrieb, wenn die Bedienelemente nicht normal funktionieren.

Beim Fahren im Rückwärtsgang prüfen Sie immer, dass sich hinter dem Fahrzeug keine Personen oder Hindernisse befinden. Fahren Sie langsam und vermeiden Sie scharfe Kurven. Berücksichtigen Sie, dass der Beifahrer Ihre Sicht nach hinten beeinträchtigen kann. Lassen Sie Ihren Beifahrer gegebenenfalls absteigen.

Beim Stoppen oder Parken des Fahrzeugs ziehen Sie immer die Feststellbremse an. Dies ist beim Parken an einem Abhang besonders wichtig. An sehr steilen Abhängen oder beim Transport von Lasten mit dem Fahrzeug müssen die Räder immer zusätzlich mit Steinen oder Ziegeln blockiert werden. Denken Sie daran, den Kraftstoffhahn zu schließen.

Benutzer in der Europäischen Gemeinschaft sind dazu verpflichtet, den Haken der Kurbelwinde zu entfernen, wenn sie auf Straßen oder Wegen fahren. Bei Nichtbefolgung dieser Vorschrift kann es bei einem Unfall zu zusätzlichen Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.

## Bergauf Fahren

Aufgrund seiner Konfiguration hat dieses Fahrzeug so ausgezeichnete Steigfähigkeiten, dass ein Umkippen möglich ist, bevor sie ihren Antrieb verlieren. Häufig liegen beispielsweise Geländesituationen vor, in denen die Spitze eines Bergs so erodiert ist, dass sich diese Spitze sehr steil erhebt. Das Fahrzeug kann solche Bedingungen sicherlich meistern. Wenn sich dabei der vordere Teil des Fahrzeugs jedoch so stark aufrichtet, dass sich das Gleichgewicht verändert, kann das Fahrzeug nach hinten umkippen.

Zu derselben Situation kann es kommen, wenn das Vorderteil des Fahrzeugs durch ein verstecktes Hindernis mehr ansteigt als gewünscht. Wählen Sie in einer solchen Situation eine andere Strecke aus. Achten Sie dabei jedoch auf die Gefahren beim seitlichen Überqueren eines Abhangs.

Es ist ferner vorteilhaft, die Geländebedingungen auf der anderen Seite des Hügels oder der Böschung bereits zu kennen. Nur allzu häufig sind dort steile Abhänge oder Böschungen zu finden, die ein Überqueren oder einen Abstieg unmöglich machen.

## Bergab Fahren

Grundsätzlich kann dieses Fahrzeug steile Abhänge sicher hinauffahren, die jedoch zu steil sind, um einen sicheren Abstieg zu ermöglichen. Daher ist es wesentlich, sich zu vergewissern, dass eine sichere Route für den späteren Abstieg vorhanden ist, bevor Sie einen Abhang hinauffahren.

Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern, während Sie einen rutschigen Abhang hinunterfahren, könnte das Fahrzeug zu schlittern beginnen. Halten Sie eine stetige Geschwindigkeit und/oder beschleunigen Sie etwas, um die Kontrolle wieder zu gewinnen.

## Seitliches Fahren am Abhang

Wann immer möglich muss ein solches Fahren vermieden werden. Falls es dennoch erforderlich wird, seien Sie äußerst vorsichtig. Lassen Sie immer zunächst den Beifahrer absteigen, bevor Sie dieses Manöver ausführen. Das Queren steiler Anstiege kann zu Überschlagen führen. Ein rutschiger oder lockerer Erdboden könnte ferner zu nicht kontrollierbarem, seitlichen Rutschen führen. Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug beim Rutschen bergab zu wenden. Umgehen Sie alle Hindernisse oder Vertiefungen, durch die das Fahrzeug auf einer Seite stärker als auf der anderen angehoben wird. Dies kann einen Überschlag verursachen.

## Steile Böschungen

Dieses Fahrzeug "schleift auf" und stoppt gewöhnlich, wenn entweder die vorderen oder hinteren Räder über eine Böschung fahren. Wenn diese Böschung steil oder tief ist, senkt sich das Fahrzeug vorne ab und überschlägt sich.

Vermeiden Sie es, über Böschungen zu fahren. Wenden Sie das Fahrzeug und wählen Sie eine andere Route aus.

### SICHERHEITSHINWEIS

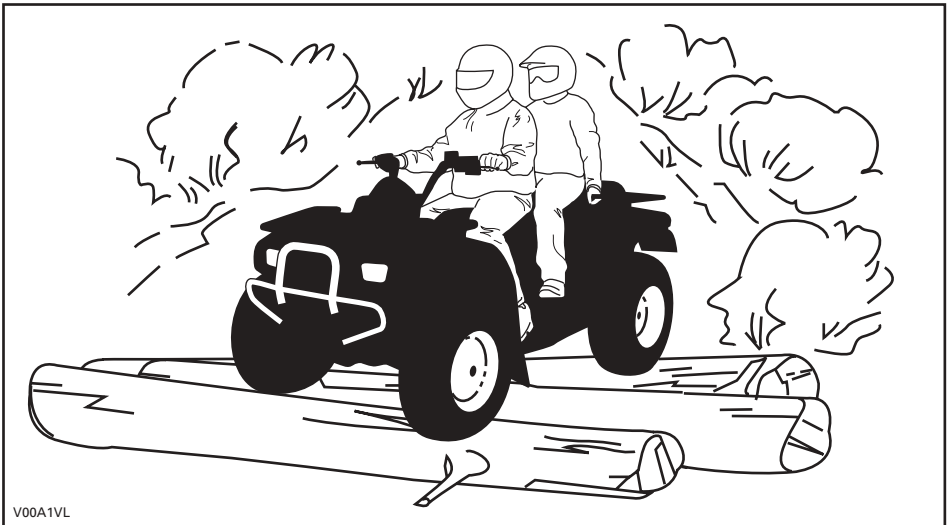
Vermeiden Sie es, über Böschungen zu fahren. Wenden Sie das Fahrzeug und wählen Sie eine andere Route aus.

## Fahrtechniken

Das zu schnelle Fahren Ihres Fahrzeugs für die herrschenden Bedingungen kann zu Verletzungen führen. Geben Sie nur so viel Gas, dass Sie sicher vorwärts kommen. Die Statistik zeigt, dass das Befahren von Kurven bei hoher Geschwindigkeit gewöhnlich zu Unfällen und Verletzungen führt. Denken Sie immer daran, dass dieses Fahrzeug schwer ist! Sie können durch das bloße Gewicht schon in Gefahr gebracht werden, wenn das Fahrzeug auf Sie fällt und Sie unter sich begräbt.

Dieses Fahrzeug ist nicht für Sprünge gedacht. Weder das Fahrzeug noch Sie können die starken Stöße absorbieren, die bei großen Sprüngen entstehen. Wenn Sie Drehungen mit dem Fahrzeug versuchen, kann das Fahrzeug auf Sie fallen. Beide Praktiken bringen ein hohes Risiko für Sie und Ihren Beifahrer mit sich und müssen unter allen Umständen vermieden werden.

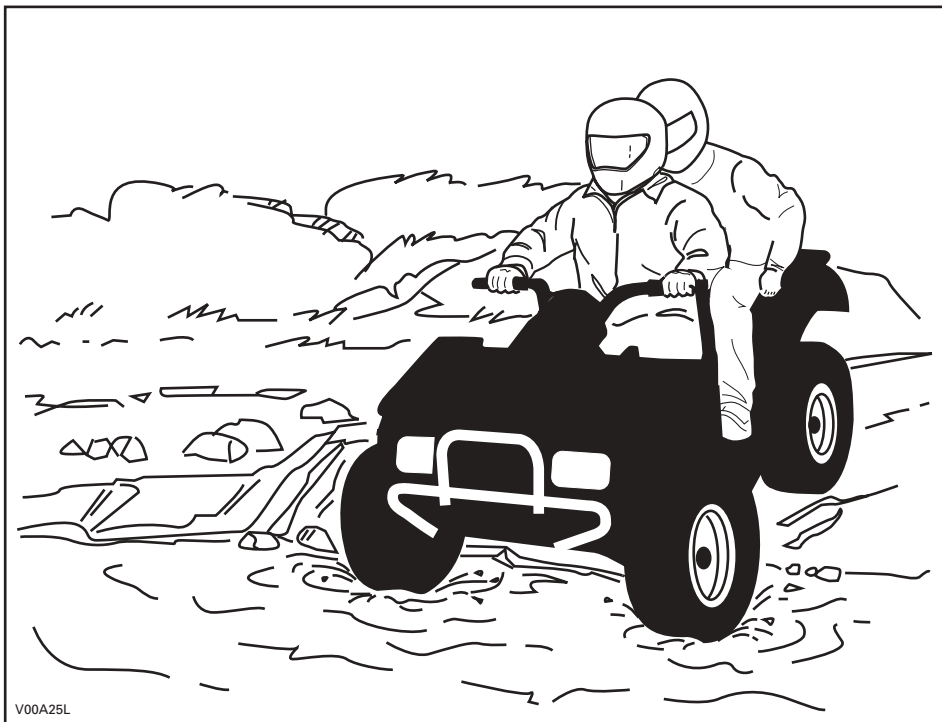
Um jederzeit die richtige Kontrolle über das Fahrzeug zu behalten, müssen Sie unbedingt Ihre Hände am Lenker innerhalb der direkten Reichweite aller Bedienelemente lassen. Dasselbe gilt sinngemäß für Ihre Füße. Um das Verletzungsrisiko für Beine und Füße so gering wie möglich zu halten, lassen Sie Ihre Füße immer auf den Fußstützen. Ihre Zehen dürfen nicht nach außen weisen. Sie dürfen ferner Ihren Fuß nicht als Unterstützung einer Drehung oder Wende auf den Boden setzen, da er durch ein neben Ihnen liegendes Hindernis getroffen oder eingeklemmt werden oder in Kontakt mit den Rädern gelangen kann. Ihr Beifahrer muss beim Fahren jederzeit seine Hände an den Festhaltegriffen und seine Füße auf den Fußstützen halten.



Obwohl das Fahrzeug mit einem angemessenen Stoßdämpfersystem ausgestattet ist, gibt es waschbrettartige oder grobe Geländebedingungen, in denen Sie sich nicht wohl fühlen und die Ihnen sogar Rückenschmerzen verursachen können. Häufig ist es erforderlich, dass Sie sich aufrichten oder in gehockter Stellung fahren. Fahren Sie langsam und fangen Sie eventuelle Stöße mit Ihren angewinkelten Beinen auf.

Wenn in Ihrer Region das Führen dieses Fahrzeugs auf der Straße zugelassen ist, fahren Sie es auf gepflastertem oder asphaltiertem Untergrund nur über kurze Entfernungen und ausschließlich, um das Fahrzeug von einem Ort für Geländefahrten zu einem anderen zu überführen. Fahren Sie das Fahrzeug immer mit niedriger Geschwindigkeit (niemals schneller als 65 km/h (40 MPH)) und verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie in eine Kurve fahren. Halten Sie immer alle Straßenverkehrsregeln ein, wenn Sie das Fahrzeug auf öffentlichen Straßen oder Wegen fahren. Wenn Sie eine Straße überqueren müssen, muss der vorn fahrende Fahrer von seinem Fahrzeug absteigen, die Fahrbahn beobachten und dann die übrigen Fahrer hinüber winken. Die letzte Person der Gruppe, die die Fahrbahn überquert hat, muss dann dem zuvor vorn fahrenden Fahrer bei der Überquerung behilflich sein. Fahren Sie nicht auf Gehsteigen. Diese sind nur für Fußgänger gedacht.

Wasser kann eine Gefährdung darstellen. Wenn es zu tief ist, kann das Fahrzeug aufschwimmen und umkippen. Überprüfen Sie die Wassertiefe und die Strömung, bevor Sie versuchen, ein Gewässer zu überqueren. Das Wasser darf nicht über die Fußstützen steigen. Achten Sie auf rutschige Oberflächen wie Felsen, Gras, Baumstämme usw. im Wasser und an den Ufern. Das Fahrzeug kann hier seinen Antrieb verlieren. Versuchen Sie nicht, mit hoher Geschwindigkeit ins Wasser zu fahren. Das Fahrzeug wird durch das Wasser gebremst und Sie könnten abgeworfen werden.



Wasser beeinträchtigt die Bremsleistung Ihres Fahrzeugs. Sorgen Sie durch mehrfaches Betätigen dafür, dass Ihre Bremsen wieder trocken werden, nachdem das Fahrzeug das Wasser verlassen hat. Die Bremswege des Fahrzeugs können sich verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

In der Nähe von Wasser können Sie auch auf Matsch oder Sumpfland treffen. Seien Sie immer auf plötzliche "Löcher" oder Tiefenänderungen vorbereitet. Achten Sie auch immer auf Gefährdungen durch halb verdeckte Felsen, Baumstämme o.ä.

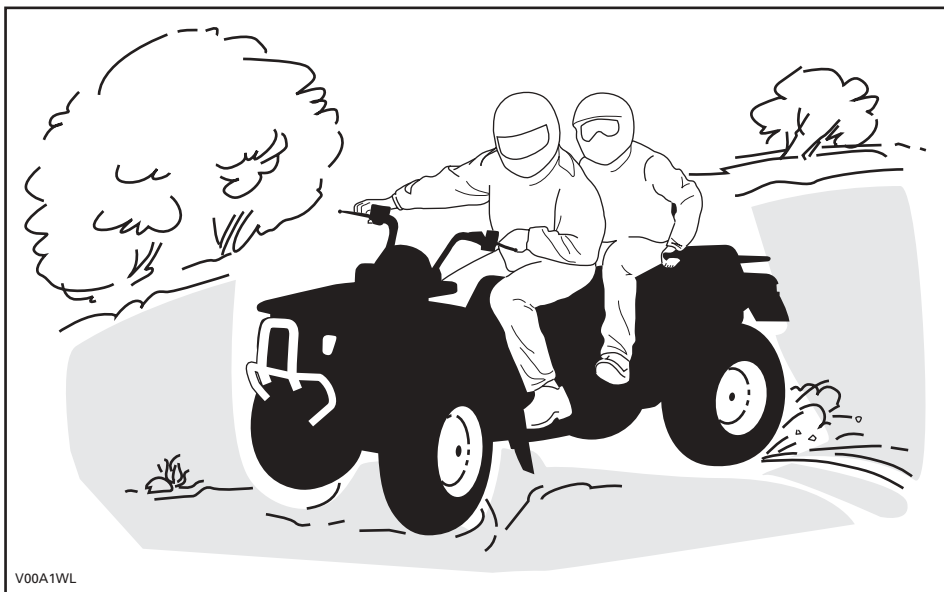
Wenn Sie auf Ihrer Fahrt gefrorene Gewässer überqueren müssen, vergewissern Sie sich, dass das Eis dick und stark genug ist, um Sie, Ihren Beifahrer, das Fahrzeug sowie dessen Ladung zu tragen. Achten Sie dabei vor allem auf noch offene Wasserlöcher... diese sind immer ein Hinweis darauf, dass die Eisdicke unterschiedlich ist. Der Fahrer ist für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich. Im Zweifelsfall versuchen Sie keinesfalls eine Überquerung.

Eis beeinträchtigt ferner die Kontrolle über das Fahrzeug. Fahren Sie langsam und geben Sie nicht plötzlich Gas. Dadurch drehen nur die Räder durch und das Fahrzeug könnte umkippen. Vermeiden Sie schnelles und plötzliches Bremsen. Dies könnte ebenfalls zu einem unkontrollierten Rutschen und Umkippen des Fahrzeugs oder zum Herunterfallen des Beifahrers führen. Schlamm muss immer umgangen werden, da dadurch die Bedienung des Fahrzeugs beeinträchtigt und die Bedienelemente blockiert werden könnten. Versuchen Sie dieses Manöver keinesfalls mit einem Beifahrer. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung und Stabilität möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Das Fahren auf Sand und über Sanddünen ist ebenfalls eine einzigartige Erfahrung. Es müssen hierbei jedoch einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. In nassem, tiefen oder feinem Sand/Schnee kann der Antrieb verloren gehen. Dadurch kann das Fahrzeug rutschen, zurückfallen oder festsitzen. Suchen Sie in diesem Fall einen festeren Untergrund. Der beste Rat ist auch in diesem Fall wiederum, langsam zu fahren und auf die Bedingungen im Gelände zu achten. Wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen, fahren Sie langsam.

Beim Fahren in Sanddünen ist es ratsam, das Fahrzeug mit einer antennenähnlichen Sicherheitsfahne auszustatten. Damit werden Sie von anderen über die nächsten Sanddüne hinweg leichter gesehen. Fahren Sie vorsichtig weiter, wenn Sie eine andere Sicherheitsfahne vor sich sehen. Da diese antennenähnliche Sicherheitsfahne hängen bleiben und auf Sie zurückschnellen kann, verwenden Sie sie keinesfalls in Gebieten mit herunterhängenden Zweigen oder Hindernissen. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung und Stabilität möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Das Fahren auf einem Untergrund mit lockeren Steinen oder Kies ist ähnlich wie das Fahren auf Eis. Die Steuerung eines Fahrzeugs wird auf diesem Untergrund beeinträchtigt, was zu einem plötzlichen Rutschen und Umkippen oder zum Herunterfallen des Beifahrers insbesondere bei hohen Geschwindigkeiten führen kann. Darüber hinaus kann sich die Länge des Bremswegs verändern. Denken Sie daran, dass durch plötzliches Gasgeben oder Rutschen lockere Steine nach hinten in Richtung eines anderen Fahrers geschleudert werden können. Tun Sie dies niemals absichtlich. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.



Wenn Sie zu schleudern beginnen oder zu rutschen, kann ein Gegenlenken in die jeweilige Schleuderrichtung hilfreich sein, um die Kontrolle über das Fahrzeug wieder zu erlangen. Ziehen Sie niemals die Bremsen an und blockieren die Räder.

Respektieren und befolgen Sie alle Hinweisschilder auf gekennzeichneten Routen. Diese sollen Ihnen und anderen helfen.

Hindernisse auf der Route müssen vorsichtig überquert werden. Dazu gehören lockere Felsen, umgestürzte Bäume, rutschige Oberflächen, Zäune, Pfosten sowie Dämme und Vertiefungen. Wann immer möglich müssen Sie sie umgehen. Bedenken Sie, dass bestimmte Hindernisse zu groß und gefährlich sind, um überquert zu werden. Sie müssen sie also umgehen. Der Fahrer ist für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie Hindernisse passieren. Kleinere Felsen oder umgestürzte Bäume können sicher überquert werden, wenn Sie diese in einem Winkel von 90° anfahren. Stellen Sie sich auf die Fußstützen, während Ihre Knie angewinkelt sind. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an, ohne den Antrieb zu verlieren, und geben Sie nicht plötzlich Gas. Halten Sie die Handgriffe fest. Verlagern Sie Ihr Gewicht nach hinten und fahren Sie weiter. Versuchen Sie nicht, die Vorderräder des Fahrzeugs vom Boden abzuheben. Seien Sie sich darüber im Klaren, dass das Hindernis rutschig sein oder sich beim Überqueren bewegen kann.

Beim Fahren auf Hügeln oder Abhängen sind zwei Punkte sehr wichtig: Seien Sie auf rutschige Oberflächen bzw. Veränderungen und Hindernisse im Gelände vorbereitet und achten Sie auf die richtige Körperhaltung. Der Fahrer ist für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie Hindernisse passieren.

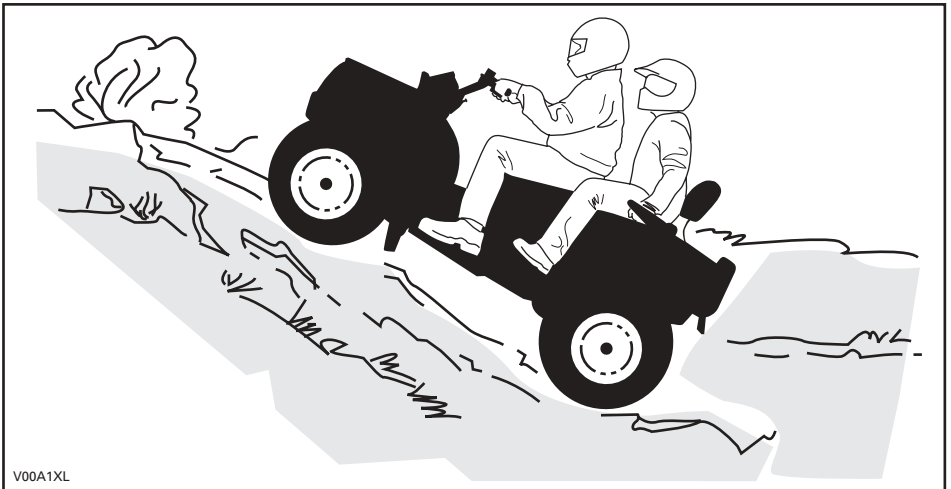


## Bergauf

Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie einen Hang hinauffahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Wenn Sie sich dafür entscheiden, dass Ihr Beifahrer nicht absteigen muss und mit Ihnen fährt, müssen seine Bewegungen Ihren Bewegungen angepasst sein.

Verlagern Sie Ihr Gewicht nach vorn in Richtung den Hang hinauf. Halten Sie Ihre Füße auf den Fußstützen und schalten Sie in einen niedrigen Gang, beschleunigen Sie dann und schalten Sie gegebenenfalls schnell in einen höheren Gang, während Sie hinauffahren. Geben Sie nicht zu viel Gas, da sich dadurch das Fahrzeug vorn vom Boden abheben und auf Sie fallen kann. Wenn der Abhang zu steil ist, so dass Sie nicht weiterfahren können oder das Fahrzeug beginnt, rückwärts zu rollen, bremsen Sie das Fahrzeug. Achten Sie jedoch darauf, nicht zu rutschen. Lassen Sie den Beifahrer zuerst absteigen, steigen Sie dann ab und fahren Sie eine K- oder U-Wende (gehen Sie rückwärts neben dem Fahrzeug auf der dem Hang zugewandten Seite, eine Hand halten Sie an dem Bremshebel, fahren Sie das Fahrzeug dabei langsam rückwärts den Hang hinauf, um zu wenden, und fahren Sie dann den Hügel hinab). Steigen Sie immer auf der dem Hang zugewandten Seite ab oder gehen Sie auf dieser Seite und halten Sie dabei entsprechenden Abstand vom Fahrzeug und den sich drehenden Rädern. Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug festzuhalten, wenn es umzukippen beginnt. Halten Sie Abstand. Fahren Sie nicht mit hoher Geschwindigkeit über die Spitze eines Hügels. Auf der anderen Seite könnten sich Hindernisse und steile Böschungen befinden. Der Beifahrer darf erst wieder auf dem Fahrzeug aufsitzen, wenn Sie wieder ein sicheres Gelände erreicht haben.

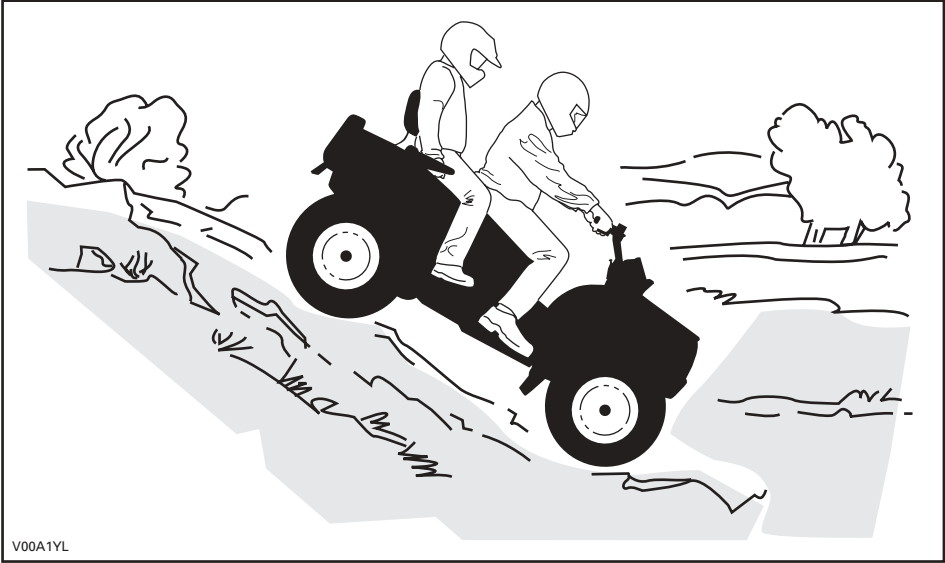


## Bergab Fahren

Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie einen Hang hinunterfahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Wenn Sie sich dafür entscheiden, dass Ihr Beifahrer nicht absteigen muss und mit Ihnen fährt, müssen seine Bewegungen Ihren Bewegungen angepasst sein.

Verlagern Sie Ihr Gewicht nach hinten. Bremsen Sie vorsichtig, um ein Schleudern zu vermeiden. Fahren Sie nicht ausschließlich mit der Motorbremse oder im Leerlauf den Hang hinab.

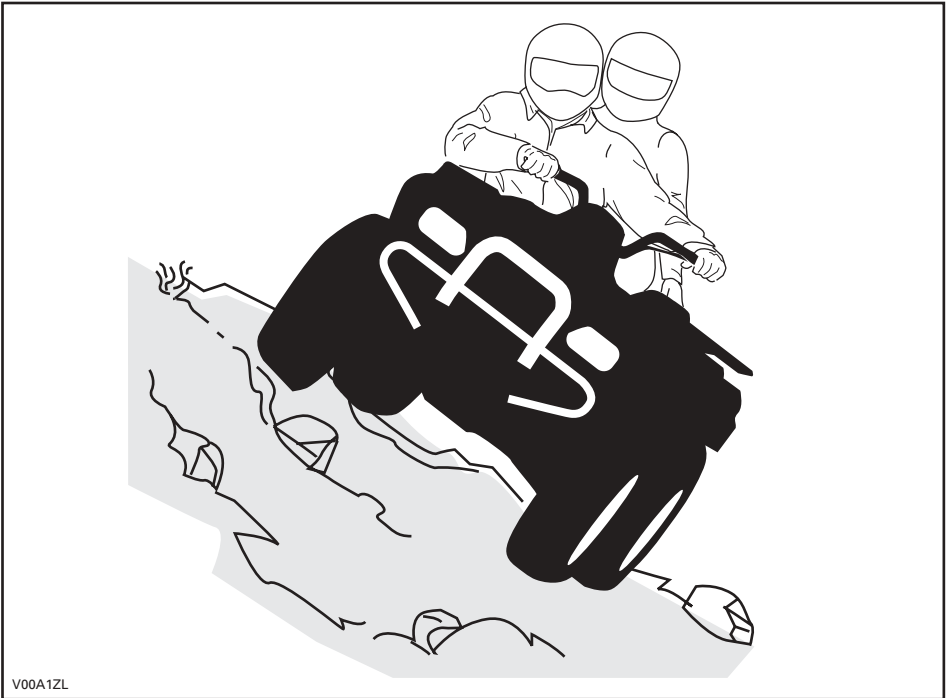


## Seitliches Fahren am Abhang

Vergessen Sie nicht, dass der Fahrer für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich ist. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie weiterfahren. Denken Sie immer daran, dass sich die Fahrzeugführung, die Stabilität und die Bremswege möglicherweise verändern, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen.

Wenn Sie sich dafür entscheiden, dass Ihr Beifahrer nicht absteigen muss und mit Ihnen fährt, müssen seine Bewegungen Ihren Bewegungen angepasst sein.

Dies ist eine der gefährlichsten Fahrsituationen, da sich dabei das Gleichgewicht des Fahrzeugs drastisch verlagern kann. Wann immer möglich müssen Sie dies vermeiden. Wenn es jedoch trotzdem erforderlich wird, ist es wichtig, dass Sie **IMMER** Ihr Gewicht zu der dem Hang zugewandten Seite verlagern und dass Sie immer darauf vorbereitet sind, abzusteigen, sobald das Fahrzeug umzukippen beginnt. Versuchen Sie nicht, anzuhalten oder das Fahrzeug gegen Beschädigungen zu schützen.



V00A1ZL

## Routinemäßige Wartung

Nach einer Fahrt ist es empfehlenswert, Schnee, Eis, Matsch und Schmutz vom Fahrzeug zu entfernen. Dadurch halten Sie Ihr Fahrzeug nicht nur länger in einem guten Zustand für den Weiterverkauf, sondern Sie vermeiden auch mögliche Gefährdungen für die nächste Fahrt mit dem Fahrzeug. Reinigen Sie Ihr Fahrzeug mit warmem Seifenwasser und lassen Sie es dann trocknen. (Ein Handtuch kann hilfreich sein). Waschen Sie Ihr Fahrzeug bei Frost keinesfalls draußen. Schmieren Sie das Fahrzeug gemäß der Beschreibung im Abschnitt WARTUNG.

Es gehört zu Ihrem Aufgabenbereich, die Hinweise in dieser *Bedienungsanleitung* im Hinblick auf die Sicherheit zu befolgen. Sie finden hier wertvolle Ratschläge im Hinblick auf die notwendige Pflege und Sorgfalt, mit der Sie Ihr Fahrzeug behandeln sollten. Falls Sie weitere Hilfe benötigen, wird Ihnen Ihr zugelassener Bombardier ATV-Fachhändler gern behilflich sein.

Durch Änderungen am Fahrzeug zur Steigerung der Geschwindigkeit und der Leistung verstoßen Sie möglicherweise gegen die Bedingungen Ihrer beschränkten Garantie für das Fahrzeug. Darüber hinaus sind bestimmte Änderungen, einschließlich der Demontage bestimmter Motor- und Auspuffkomponenten, nach den meisten Gesetzgebungen illegal.

Eine Änderung der Rad- und/oder Reifengröße kann die Stabilität des Fahrzeugs beeinträchtigen. Ein zu niedriger Reifendruck kann zum Platzen des Reifens führen oder der Reifen dreht sich auf der Felge und geht verloren oder wird beschädigt. Beschädigte Räder oder Reifen müssen immer ausgewechselt werden.

Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich möglicherweise, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend, wenn Sie einen Beifahrer mitnehmen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand.

Der Fahrer ist für die Sicherheit des Beifahrers verantwortlich. Lassen Sie den Beifahrer im Zweifelsfall absteigen, bevor Sie ein bestimmtes Manöver fahren. Handeln Sie vernünftig.

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

### SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

# ANHÄNGESCHILD

Dieses Fahrzeug wird mit einem Anhängeschild und Hinweisschildern mit wichtigen Sicherheitsinformationen ausgeliefert.

Jede Person, die dieses Fahrzeug fährt, muss diese Informationen vor Fahrtantritt lesen und verstehen.

## ZWEISITZER

**DER FAHRER MUSS MINDESTENS  
16 JAHRE ALT SEIN**

**DER BEIFAHRER MUSS MINDESTENS  
12 JAHRE ALT SEIN**

**NEHMEN SIE NIEMALS MEHR ALS  
EINEN BEIFAHRER MIT**

**DIESES FAHRZEUG IST  
AUSSCHLIESSLICH  
ZUR NUTZUNG IM GELÄNDE GEDACHT.**

**TRAININGSKURSE ZUM ERLERNEN DER  
RICHTIGEN FAHRTECHNIKEN WERDEN  
MIT DIESEM FAHRZEUG ANGEBOTEN.  
SEHEN SIE SICH DAS  
SICHERHEITSDRUCKFILM AUF JEDEN FALL  
AN. VOR FAHRTANTRITT MÜSSEN DAS  
BETRIEBSHANDBUCH UND ALLE  
WARNHINWEISE AUF DIESEM  
FAHRZEUG GELESEN UND  
VERSTANDEN WERDEN.**

**WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER,  
UM NÄHERE INFORMATIONEN ÜBER  
DIE STAATLICHE ODER LOKALE  
GESETZGEBUNG FÜR DEN BETRIEB  
DES FAHRZEUGS ZU ERHALTEN.**

**Dieses Anhängeschild darf vor dem Verkauf nicht  
entfernt werden.**



## SICHERHEITSHINWEIS

Eine unsachgemäße Verwendung dieses Fahrzeugs kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** oder sogar zum **TOD** führen.



**FAHRER UND  
BEIFAHRER  
TRAGEN IMMER  
EINEN  
ZUGELASSENEN  
HELM UND  
SCHUTZKLEIDUNG.**



**FAHREN SIE  
NIEMALS AUF  
ÖFFENTLICHEN  
STRASSEN.**



**NEHMEN SIE  
NIEMALS MEHR  
ALS 1 PERSON  
MIT.**



**FAHREN SIE  
NIEMALS,  
WENN SIE  
DROGEN ODER  
ALKOHOL ZU  
SICH  
GENOMMEN  
HABEN.**

**Fahren Sie NIEMALS:**

- ohne ein entsprechendes Training oder entsprechende Einweisungen.
- mit Geschwindigkeiten, die für Ihre Fähigkeiten oder die herrschenden Bedingungen zu hoch sind.
- auf öffentlichen Straßen – es könnte zu einem Zusammenstoß mit anderen Fahrzeugen kommen.
- mit einem Beifahrer, wenn der Beifahrersitz nicht installiert ist.

**SIE MÜSSEN IMMER:**

- die angemessene Fahrtechnik verwenden, um ein Überschlagen des Fahrzeugs auf Hügeln und in unebenem Gelände und beim Wenden zu vermeiden.
- asphaltierte und gepflasterte Untergründe vermeiden – ein glatter Bodenbelag kann die Handhabung und Kontrolle über das Fahrzeug stark beeinflussen.

**DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN. ALLE  
ANWEISUNGEN & WARNHINWEISE BEFOLGEN.**

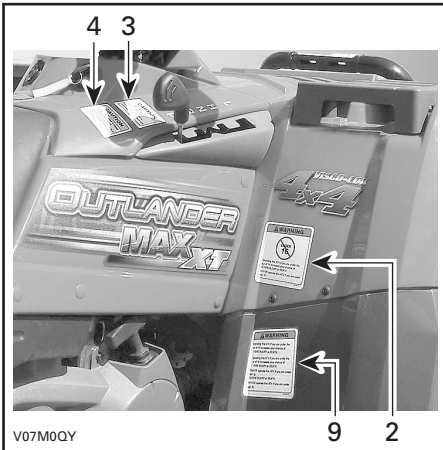
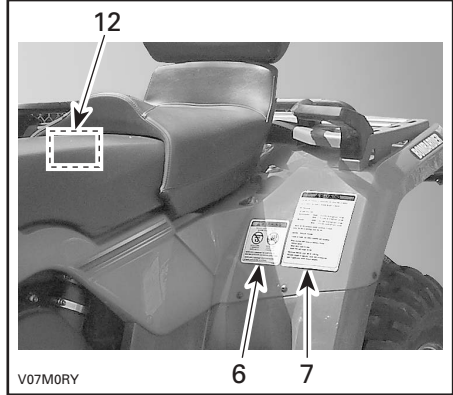
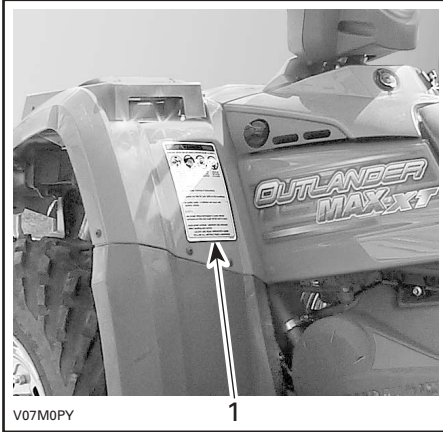
**Dieses Anhängeschild darf vor dem Verkauf nicht  
entfernt werden.**

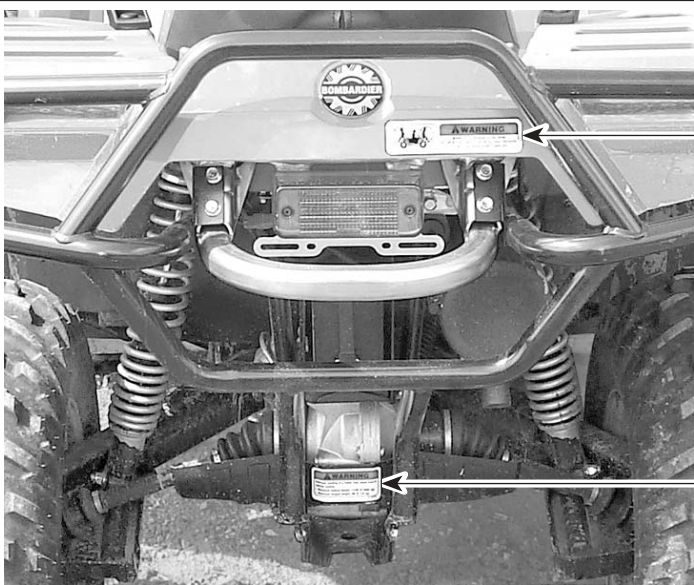
704900783

# ANORDNUNG DER WICHTIGSTEN HINWEISSCHILDER

Die folgenden Schilder befinden sich auf Ihrem Fahrzeug und sollten als unveränderliche Fahrzeugbestandteile betrachtet werden. Wenn sie fehlen oder beschädigt sind, können sie kostenlos ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

**HINWEIS:** Die folgenden, in dieser *Bedienungsanleitung* verwendeten Abbildungen sind nur allgemeine Darstellungen. Ihr Modell kann abweichend sein.





11

5



8

10

V07M0UL

## HINWEISSCHILD 1

 **SICHERHEITSHINWEIS**

Eine unsachgemäße Verwendung dieses Fahrzeugs kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** oder sogar zum **TOD** führen.



**FAHRER UND BEIFÄHRER TRAGEN IMMER EINEN ZUGELASSENEN HELM UND SCHUTZKLEIDUNG.**



**FAHREN SIE NIEMALS AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN.**



**NEHMEN SIE NIEMALS MEHR ALS 1 PERSON MIT.**



**FAHREN SIE NIEMALS, WENN SIE DRUGEN ODER ALKOHOL ZU SICH GENOMMEN HABEN.**

**Fahren Sie NIEMALS:**

- ohne ein entsprechendes Training oder entsprechende Einweisungen.
- mit Geschwindigkeiten, die für Ihre Fähigkeiten oder die herrschenden Bedingungen zu hoch sind.
- auf öffentlichen Straßen – es könnte zu einem Zusammenstoß mit anderen Fahrzeugen kommen.
- mit einem Beifahrer, wenn der Beifahrersitz nicht installiert ist.

**SIE MÜSSEN IMMER:**

- die angemessene Fahrtechnik verwenden, um ein Überschlagen des Fahrzeugs auf Hügeln und in unebenen Gelände und beim Wenden zu vermeiden.
- asphaltierte und gepflasterte Untergründe vermeiden – ein glatter Bodenbelag kann die Handhabung und Kontrolle über das Fahrzeug stark beeinflussen.

**DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG LESEN. ALLE ANWEISUNGEN & WARNHINWEISE BEFOLGEN.**

704 900 785

V07M05Y

## HINWEISSCHILD 3

**VORSICHT**

- Vor dem Umschalten des Hebels **MUSS** das ATV angehalten werden.
- Betätigen Sie immer die Fußbremse, wenn Sie aus der Park- (P) und Neutral-Position (N) umschalten.

704 900 470

V07M06Y

## HINWEISSCHILD 4

**VORSICHT**

Um den Schalter für den Allradantrieb zu betätigen, **MUSS** das ATV immer angehalten werden.

Es kann zu mechanischen Schäden kommen, wenn der Schalter während der Fahrt betätigt wird.

704 900 471

V07M07Y

## HINWEISSCHILD 2

 **SICHERHEITSHINWEIS**



**FAHRER  
UNTER  
16**

Wenn Personen, die jünger als 16 Jahre sind, dieses Fahrzeug führen, kann dies sowohl für den Fahrer als auch für den Beifahrer leichter zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** oder sogar zum **TOD** führen.


Fahren Sie dieses Fahrzeug **NIEMALS**, wenn Sie jünger als 16 Jahre sind.

**Nehmen Sie NIEMALS mehr als einen Beifahrer mit.**

704 900 515

V01M0RY

## HINWEISSCHILD 5

 **SICHERHEITSHINWEIS**

Durch die unsachgemäße Beladung eines Anhängers kann die Kontrolle über das Fahrzeug verloren gehen.

- Maximale Anhängelast: 135 kg (298 lb).
- Maximale Stützlast: 14 kg (30 lb).

V07M0DY



## HINWEISSCHILD 6

**SICHERHEITSHINWEIS**

Eine unsachgemäße Verwendung des Fahrzeugs kann zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** oder zum **TOD** führen.

**BEIFAHRER  
UNTER  
12**

**NEHMEN SIE NIEMALS  
MEHR ALS  
1 PERSON MIT.**

**NEHMEN SIE NIEMALS EINEN BEIFAHRER UNTER 12 JAHREN MIT.**

**NEHMEN SIE NIEMALS EINEN BEIFAHRER MIT, DER ZU KLEIN IST, UM SEINE FÜSSE AUF DEN FUßSTÜTZEN ZU LASSEN UND DIE FESTHALTEGRIFFE SICHER ZU FASSEN. LASSEN SIE ES NIEMALS ZU, DASS SICH EIN BEIFAHRER WOANDERS HINSETZT ALS AUF DEM VORGEGEHENEN BEIFAHRERSITZ. NEHMEN SIE NIEMALS EINEN BEIFAHRER MIT, DER SICH NICHT IMMER GUT AN DEN HALTEGRIFFEN FESTHÄLT.**

704 900 781

V01M0TY

## HINWEISSCHILD 8

# VORSICHT

**MAXIMALE ZULADUNG: 2,3 kg (5 lb).**

704 900 717

V07M0YY

## HINWEISSCHILD 9

**SICHERHEITSHINWEIS**

**Dieser Sicherheitshinweis gilt in Ländern der Europäischen Gemeinschaft, in denen ein Einsatz auf der Straße zulässig ist.**

**Verwendung auf der Straße**

Das ATV wurde ausschließlich für den Einsatz im Gelände entwickelt. Es kann jedoch für kurze Fahrten mit verminderter Geschwindigkeit auf asphaltiertem oder gepflastertem Untergrund verwendet werden, um das Fahrzeug von einem Einsatzort zum anderen zu bewegen.

Sehen Sie bei Fahrten auf der Straße von höheren Geschwindigkeiten ab, und verringern Sie die Geschwindigkeit bei Kurven erheblich.

Wenn Sie dies ignorieren, riskieren Sie den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und schwere, sogar tödliche Verletzungen.

**Kurbelwinde**

Der Haken vorne an der Winde bei entsprechend ausgestatteten ATVs muss bei Fahrten auf öffentlichen Wegen und/oder Straßen entfernt und aufbewahrt werden.

**Nichtbeachtung kann zu einem erhöhten Verletzungsrisiko Dritter führen.**

V01M0PY

## HINWEISSCHILD 7

**SICHERHEITSHINWEIS**

Durch falschen Reifendruck oder Überlast kann die Kontrolle über das Fahrzeug verloren gehen. Ein Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug kann zu **SCHWEREN Verletzungen** oder sogar zum **TOD** führen.

ZULADUNG	REIFENDRUCK BEI KALTEM REIFEN
<b>BIS ZU</b> 235 kg (517 lbs)	<b>VORN</b> MAX: 34,4 kPa, 5 psi MIN: 31 kPa, 4,5 psi  <b>HINTEN</b> MAX: 34,4 kPa, 5 psi MIN: 31 kPa, 4,5 psi

Sorgen Sie **IMMER** für den richtigen Reifendruck, wie angegeben. Überschreiten Sie **KEINESFALLS** die für das Fahrzeug angegebene Zuladung von 235 kg (517 lbs). Diese schließt das Gewicht des Fahrers, des Beifahrers, der Ladung, des Zubehörs und des Stützgewichts ein.


**BELADEN / ZIEHEN DES ANHÄNGERS**

- Eine Last oder ein Anhänger können die Stabilität und die Handhabung beeinträchtigen.
- Wenn Sie mit Beladung fahren oder einen Anhänger ziehen:
  - Verringern Sie die Geschwindigkeit.
  - Sehen Sie einen längeren Bremsweg vor.
  - Vermeiden Sie Hügel und unebenes Gelände.


704900644

V07M0XY


## HINWEISSCHILD 10

	<p style="text-align: center;"><b>! SICHERHEITSHINWEIS</b></p> <p><b>Nehmen Sie NIEMALS einen Mitfahrer auf diesem Träger mit. MAXIMALE ZULADUNG VORN: 40 kg (90 lbs) gleichmäßig verteilt. (einschließlich Zuladung im vorderen Aufbewahrungsfach von 10 kg (22 lbs))</b></p>
VO1MOTL	704 900 433

## HINWEISSCHILD 11

	<p style="text-align: center;"><b>! SICHERHEITSHINWEIS</b></p> <p><b>Nehmen Sie NIEMALS einen Mitfahrer auf diesem Träger mit. MAXIMALE ZULADUNG HINTEN: 80 kg (175 lbs) gleichmäßig verteilt. (einschließlich Stützgewicht für Anhänger, sofern vorhanden)</b></p>
VO1MOTL	704 900 517

## HINWEISSCHILD 12

<b>INFORMATIONEN KONTROLLDATEN</b>	<p><b>MOTORGRUPPE:</b> 4BCXX.4003GC  <b>ABGASEMISSIONSREGELUNGSSYSTEM:</b> EM  <b>HUBRAUM:</b> 400 cm<sup>3</sup>  <b>TECHNISCHE DATEN ZUM TUNEN:</b>  <b>VENTILSPIEL:</b> EINLASS: 0,05 – 0,13 mm          AUSLASS: 0,1 – 0,18 mm</p>	<p style="text-align: center;"><b>BOMBARDIER</b>  <i>RECREATIONAL PRODUCTS</i></p>		
	<p><b>LEERLAUFDREHZAHL</b>  <b>EINSTELLUNG KRAFTSTOFF- /LUFTGEMISCH IM LEERLAUF:</b>  <b>ZÜNDKERZE:</b>  <b>KRAFTSTOFF: (RON + MON)/2</b>  <b>MOTORÖL:</b></p>			<p><b>1300 U/min+ 100 U/min</b>  <b>ZAPFENSCHRAUBE AUS DER POSITION FÜR MAXIMALE DREHZAHL IM LEERLAUF UM 3/8 EINER UMDREHUNG LÖSEN</b>  <b>NGK DCPR8E ELEKTRODENABSTAND → 0,6 mm – 0,7 mm</b>  <b>BLEIFREI, 87 OKTAN</b>  <b>SAE 5W30</b></p>
	<p><b>DIESES FAHRZEUG ENTSPRICHT DEN IN KALIFORNIEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN FÜR DIE NEUEN MODELLE VON OFF-ROAD-MOTORRÄDERN UND ATVS AUS DEM JAHR 2004. DIESES FAHRZEUG IST GEMÄSS DER ABGASEMISSIONSNORM FÜR DIE MOTORFAMILIE 10 g/bhp-hr HC+NO<sub>x</sub> ZERTIFIZIERT.</b></p>			
VO1MOJL	704 900 661			

# ***SICHERHEITS- TRAINING***

---

# EINFÜHRUNG

## Zielsetzung

Das Ziel dieses Kurses besteht darin, Eigentümer eines Bombardier Zweisitzers mit den Informationen zu versorgen, die für das sichere Betreiben eines Zweisitzers erforderlich sind. Dieser Kurs wird allen Käufern eines Zweisitzers und ihren unmittelbaren Familienangehörigen angeboten. Die erfolgreiche Absolvierung des Trainingskurses ist Voraussetzung für den Abschluss eines Kaufvertrags für einen Zweisitzer.

Auf einem Zweisitzer kann ein Fahrer mit einem Beifahrer fahren. Beachten Sie bitte, dass die Mitnahme von Personen auf einem ATV nicht zulässig ist, das nicht für eine solche Verwendung ausgelegt ist.

## Enthaltene Abschnitte

1. Allgemeine Sicherheitshinweise
2. Bombardier Zweisitzer-*Sicherheitsvideo*
3. Durchsicht der *Bedienungsanleitung*
4. Praktisches Fahrtraining

## Zeitlicher Aufwand

Hängt von der Erfahrung und Geschicklichkeit des Kursteilnehmers ab.

---

# ABSCHNITT I - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

## Zielsetzung

Mit diesem Abschnitt wird Folgendes bezweckt:

- a) Darlegen, warum dieses Sicherheitstraining wichtig ist.
- b) Erörtern der Verkehrs- und Verbraucherschutzstatistiken (Unfälle, Verletzungen, Todesfälle).
- c) Erörtern der Alters- und Größenempfehlungen von Bombardier.
- d) Erörtern, welche Schutzkleidung von Fahrer und Beifahrer bei Fahrten auf dem Zweisitzer getragen werden muss.
- e) Erörtern, wann ein Fahrer mit der Mitnahme eines Beifahrers beginnen darf.
- f) Gesetzliche Bestimmungen auf Gemeinde-, Länder- und Bundesebene bzgl. der Verwendung von ATVs erörtern.
- g) Erörtern der Gebiete, in denen Fahrten zulässig sind.

## Inhalte

- A) Dieser Kurs soll dazu dienen:
- dass Sie und Ihr Beifahrer das Fahren unbeschwerter genießen können.
  - dass das Verletzungs- und Todesfallrisiko für Sie und Ihren Beifahrer durch eine Schärfung des Sicherheits- und Risikobewusstseins verringert wird.
1. Sie darüber zu informieren, was passieren könnte, wenn die vorgeschriebenen Sicherheitsvorkehrungen nicht getroffen werden.
  2. Sie darüber zu informieren, warum Sie nicht mehr als eine Person auf dem Zweisitzer mitnehmen dürfen.
  3. Sie darüber zu informieren, warum Sie und Ihr Beifahrer die Füße immer auf den jeweiligen Fußstützen lassen müssen, solange Sie auf dem Fahrzeug sitzen, und sich der Beifahrer während der Fahrt an den Festhaltegriffen festhalten muss.
  4. Sie darüber zu informieren, warum Sie und Ihr Beifahrer keinen Alkohol oder Drogen zu sich nehmen dürfen, bevor Sie das Fahrzeug betreiben.
  5. Sie darüber zu informieren, warum Sie nicht auf gepflastertem oder asphaltiertem Untergrund fahren sollten.

## B) Unfallstatistik

- Die US-amerikanische Verbraucher-schutzbehörde CPSC hat während der letzten 5 Jahre Verletzungs- und Todesfallstatistiken für ATV-Fahrer veröffentlicht (von Januar 1997 bis Dezember 2001):
  1. 417.200 Verletzungsfälle mit ATVs
  2. 1.463 Todesfälle mit ATVs.

## C) Alters- und Größenempfehlungen für Zweisitzer

- Personen unter 16 Jahren dürfen keinen Zweisitzer fahren.
- Personen unter 12 Jahren dürfen nicht als Beifahrer auf einem Zweisitzer mitgenommen werden. Unabhängig vom Alter muss der Beifahrer in der Lage sein, die Füße fest auf den Fußstützen aufzusetzen und die Festhaltegriffe sicher zu umfassen.
- Lassen Sie es nicht zu, dass eine Person den Zweisitzer betreibt, die mit dem Fahrzeug nicht vertraut ist.

## D) Schutzkleidung, die von Fahrer und Beifahrer zu tragen ist

- Zugelassener Helm (ANSI, SNELL, CSA oder DOT)
  1. Vollgesichtshelm (full-face)
  2. 3/4-Schale
  3. Der Helm des Beifahrers muss einen starren Gesichtsschutz aufweisen.
- Schutzzstiefel
- Schutzhandschuhe
- Augenschutz (Schutzbrille oder Gesichtsschutz)
- Lange Ärmel
- Lange Hose
- Ellbogenschützer (optional)
- Knieschützer (optional)
- Nierengurt (optional).

#### E) Fahren mit Beifahrer

- Der Fahrer muss zuerst in hohem Maße mit dem Betrieb des Zweisitzers vertraut werden, bevor er einen Beifahrer mitnimmt.
- Trifft dies zu, muss der Fahrer Fahrten mit einem Beifahrer zunächst mit sehr geringer Geschwindigkeit und in bekanntem Gelände unternehmen.

#### F) Gesetzliche Regelungen für ATVs auf Gemeinde-, Landes- und Bundesebene

- Erörtern Sie diese Gesetze.

#### G) Gebiete, in denen ein Zweisitzer nicht gefahren werden darf

Grundsätzlich gilt:

- Fahren Sie nicht auf privatem Grundbesitz ohne die Erlaubnis des Eigentümers.
- Fahren Sie nicht in Gebieten, in denen Ihr Fahrzeug dauerhafte Schäden verursachen könnte.
- Probieren Sie keine Manöver aus, die Sie überfordern.
- Achten Sie darauf, nicht die Orientierung zu verlieren.

## Erwartete Resultate

Nach Durcharbeiten dieses Abschnitts müssen Sie:

- die aktuellen Verletzungs- und Todesfallstatistiken kennen.
- die Bombardier-Richtlinien bezüglich Fahrern unter 16 Jahren und Beifahrern unter 12 Jahren kennen.
- wissen, welche Kleidung und Schutzausrüstung Sie und Ihr Beifahrer während der Fahrt tragen müssen.
- die gesetzlichen Bestimmungen auf Gemeinde-, Landes- und Bundesebene hinsichtlich des Betriebs von ATVs kennen.
- die grundlegenden Regeln dafür kennen, wo und wie nicht gefahren werden darf.

---

# ABSCHNITT II - BOMBARDIER ZWEISITZER-SICHERHEITSVIDEO

## Zielsetzung

Mit diesem Abschnitt wird Folgendes bezweckt:

- Angaben von Richtlinien für das Ansehen des *Sicherheitsvideos* für Bombardier-Zweisitzer.
- Darstellen von sicherheitsrelevanten Informationen mit dem *Sicherheitsvideo* für Bombardier-Zweisitzer.
- Beantworten aller eventuell verbleibenden Fragen mit einer abschließenden Rekapitulation.

## Inhalte

### A) Richtlinien

Bitte Sie darum, das Video anzuhalten, sobald Sie eine Frage zu einem bestimmten Punkt haben. Spielen Sie das Video ggf. erneut ab, wenn Sie sich bei bestimmten Punkten nicht sicher sind.

### B) Sicherheitsrelevante Informationen

#### Kleidung

Siehe Abschnitt I.

#### Altersempfehlung

Keine Fahrer unter 16 und keine Beifahrer unter 12 bzw. keine Personen, die zu klein sind, die Fußstützen zu erreichen oder die Festhaltegriffe zu umfassen.

#### Gebrauch der Bedienungsanleitung

Die *Bedienungsanleitung* muss gelesen und verstanden werden.

#### Überprüfungen vor jeder Fahrt

Sie müssen vor jeder Verwendung überprüfen, ob sich das Fahrzeug in sicherem und ordnungsgemäß funktionierendem Zustand befindet.

#### Körperhaltung

Fahrer und Beifahrer müssen ihr Körpergewicht so verlagern, dass die Gefahr verringert wird, dass das Fahrzeug umkippt. Fahrer und Beifahrer müssen ihre Füße immer auf den jeweiligen Fußstützen lassen und der Beifahrer muss sich immer an den Festhaltegriffen festhalten.

#### Starten

Das richtige Verfahren zum Starten des Fahrzeugs.

#### Fahrten bergauf und bergab

Die richtigen Verfahren zum Bergauf- und Bergabfahren mit oder ohne Beifahrer.

#### Zurücksetzen

Das richtige Verfahren zum Zurücksetzen.

#### Seitliches Fahren am Abhang

Das richtige Verfahren für das Queren von Abhängen mit oder ohne Beifahrer.

- Vermeiden.
- Gewichtsverlagerung.
- Absteigen im Notfall.

#### Fahren mit Beifahrer oder Zuladung

Die Fahr- und Bremseigenschaften ändern sich, wenn eine Person oder Ladung mitgenommen wird.

#### Überqueren von Gewässern

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Gewässer überqueren.

#### Transport des Fahrzeugs

Richtiges Verfahren zum Verladen und Vorbereiten des Zweisitzers für den Transport.

- Feststellbremse betätigen.
- Schalthebel in PARK-Stellung.
- Kraftstoffhahn schließen.
- Sicherstellen, dass Kraftstoff- und Ölverschlüsse fest geschlossen sind.
- Fahrzeug vorn und hinten sichern.

#### Einhaltung von gesetzlichen Bestimmungen

Siehe Abschnitt I.

#### C) Rekapitulation

- Fragen und Antworten.
- Aufarbeitung der Verletzungs- und Todesfalldaten.
- Aufarbeitung der Sicherheitshinweise z. B. bezüglich des Tragens von Kopfschutz- und Schutzausrüstung und Schutzkleidung.

## Erwartete Resultate

Nach Durcharbeiten dieses Abschnitts müssen Sie:

- den Inhalt des *Sicherheitsvideos* für Bombardier-Zweisitzer kennen.

---

# ABSCHNITT III - DURCHSICHT DER BEDIENUNGSANLEITUNG

## Zielsetzung

Mit diesem Abschnitt wird Folgendes bezweckt:

- a) Herausstellen, wie wichtig es ist, die Warnhinweise zu befolgen.
- b) Lesen der *Bedienungsanleitung* und Kenntnisnahme der wichtigen Punkte eines jeden Abschnitts.

## Inhalte

### A) Warnhinweise und -symbole

- Beachten der Warnhinweise und -symbole in jedem Abschnitt und Verstehen ihrer Bedeutung; Kennen der Konsequenzen der Nichtbeachtung.

### B) Durchsicht der Bedienungsanleitung

- Kenntnisnahme der wichtigen Punkte der *Bedienungsanleitung*:
  1. Inhaltsverzeichnis
  2. Hinweisseite
  3. Besondere Sicherheitshinweise
  4. Warnhinweise für den Betrieb
  5. Sicherheitshinweise
  6. Warnschilder
  7. Fahrgestellnummer
  8. Bedienelemente/Instrumente/Ausstattungsmerkmale
  9. Einfahrphase
  10. Überprüfungen vor jeder Fahrt
  11. Betriebsanleitungen
  12. Besondere Verfahren
  13. Pflege nach jeder Fahrt
  14. Beladung und Transport
  15. Wartung.

## Erwartete Resultate

Nach Durcharbeiten dieses Abschnitts müssen Sie:

- die Notwendigkeit verstehen, die *Bedienungsanleitung* häufig heranzuziehen.
- die Bedeutung der Warnhinweise und -symbole in der *Bedienungsanleitung* kennen und sie verstehen.
- alle Kapitel in der *Bedienungsanleitung* kennen und wissen, worauf sie sich beziehen.



---

# ABSCHNITT IV - PRAKTISCHES FAHRTRAINING

## Zielsetzung

Mit diesem Abschnitt wird Folgendes bezweckt:

- a) Einüben der Überprüfungen vor jeder Fahrt.
- b) Erinnern an die Schutzkleidung, die von Fahrer und Beifahrer bei Fahrten auf dem Zweisitzer getragen werden muss.
- c) Fahren des Zweisitzers und Durchführen aller grundlegenden Manöver.

## Inhalte

### A) Überprüfungen vor jeder Fahrt

- Die Überprüfungen vor jeder Fahrt am Zweisitzer durchführen und dabei die Kontrollliste aus der *Bedienungsanleitung* verwenden sowie alle Bedienelemente identifizieren.

### B) Schutzkleidung

- Richtige Kleidung bei Fahrten mit dem Zweisitzer tragen:
  1. zugelassener Helm (mit Gesichtsschutz für Beifahrer)
  2. Schutzstiefel
  3. Handschuhe
  4. Augenschutz
  5. lange Ärmel
  6. lange Hose
  7. Ellbogenschützer (optional)
  8. Knieschützer (optional)
  9. Nierengurt (optional).

### C) Grundlegende Manöver

- Fahren Sie den Kurs ab, indem Sie alle grundlegenden Manöver, die in der beigefügten LISTE DER FAHRMANÖVER beschrieben sind, ohne Beifahrer durchführen.
  1. Ein Mitarbeiter des Händlers muss jedes Manöver zunächst demonstrieren.
  2. Danach führen Sie das Manöver ohne Beifahrer durch, nachdem Sie eingewiesen wurden.
  3. Der Mitarbeiter des Händlers hakt den jeweiligen Punkt auf der Ergebnistabelle ab, wenn Sie ein Manöver zufriedenstellend absolviert haben.
  4. Zusammen mit dem Mitarbeiter des Händlers fahren Sie mit den Manövern fort, bis alle durchgeführt und abgehakt wurden.

## Erwartete Resultate

Nach Durcharbeiten dieses Abschnitts müssen Sie:

- wissen, wie die Überprüfungen vor jeder Fahrt durchzuführen sind.
- die richtige Kleidung kennen, die von Ihnen und dem Beifahrer bei Fahrten auf dem Zweisitzer getragen werden muss.
- alle grundlegenden Fahrmanöver auf dem Fahrkurs durchgeführt haben.

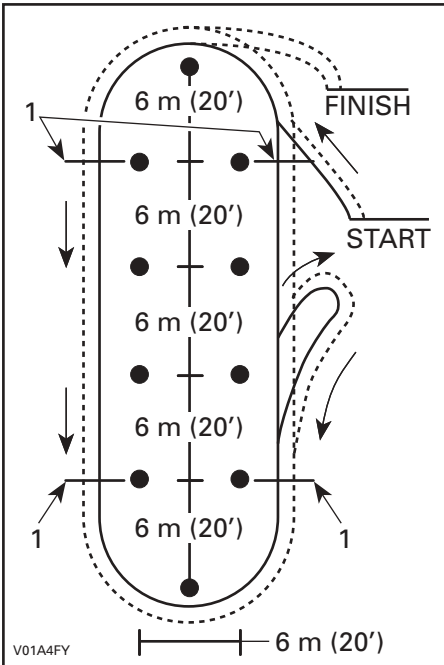
# LISTE DER FAHRMANÖVER

Das praktische Fahrtraining muss die unten beschriebenen Manöver umfassen.

Die Kursteilnehmer müssen für jedes der acht Fahrmanöver eine bestimmte Mindestanzahl an Wiederholungen durchführen. Die Person, die das Training abhält, muss jedes Manöver demonstrieren und dann den Kursteilnehmer die folgende Mindestanzahl an Wiederholungen durchführen lassen.

## Manöver Nr. 1

Start- und Stopp-Übung auf einem großen ovalen Kurs (Mindestanzahl an Wiederholungen: einmal gegen den Uhrzeigersinn und einmal im Uhrzeigersinn).

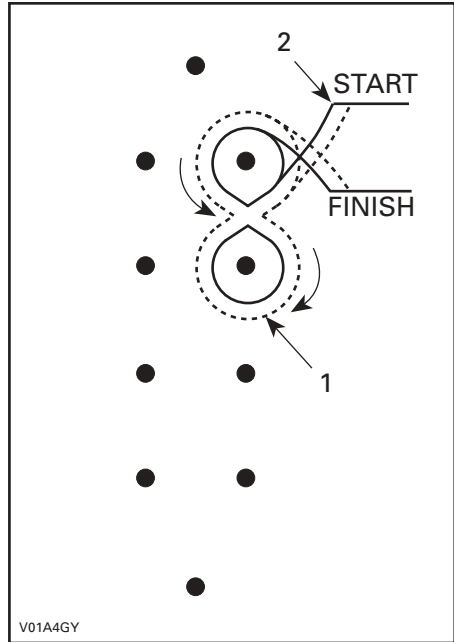


TYPISCH

1. Hier stoppen

## Manöver Nr. 2

Links- und Rechtskurve - Achter (Mindestanzahl an Wiederholungen: drei Mal).

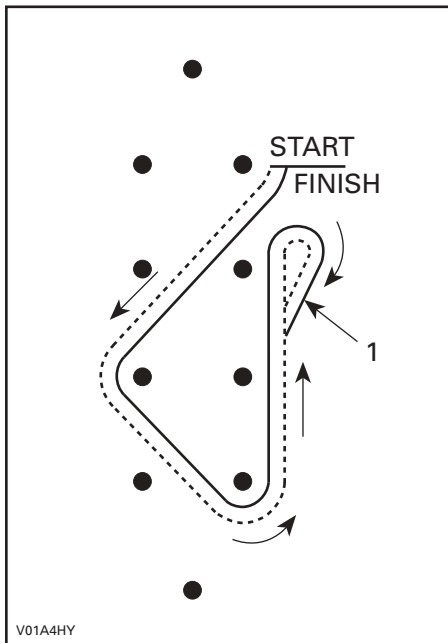


TYPISCH

1. 2 Runden oder mehr  
2. Zielbereich des ersten Manövers

### Manöver Nr. 3

Scharfe Kurven mit weniger als 90° - nach links und rechts. Ecken mit 90 Grad und weniger als 90 Grad (Mindestanzahl an Wiederholungen: zweimal im Uhrzeigersinn und zweimal gegen den Uhrzeigersinn).

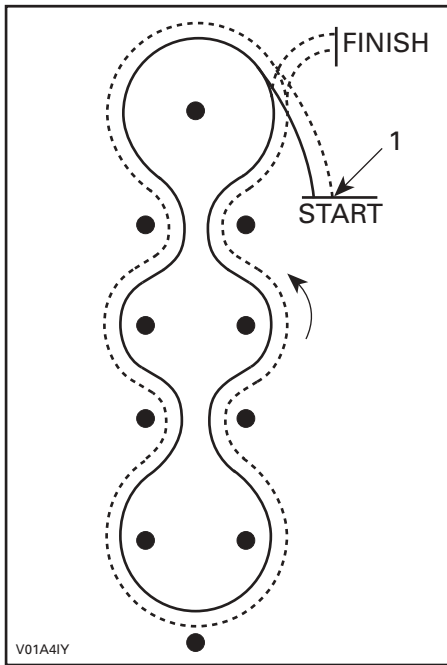


TYPISCH

1. Wendebereich

### Manöver # 4

Slalom (Mindestanzahl an Wiederholungen: drei Mal).



TYPISCH

1. Zielbereich des letzten Manövers

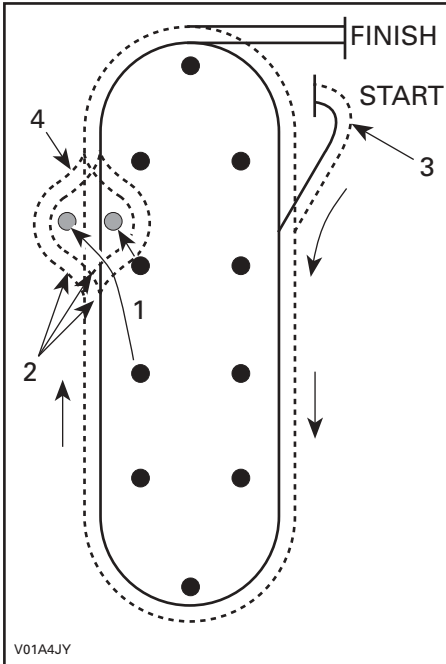
Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

## Manöver # 5

Schneller Stopp: großes Oval mit Panik-Manöver (Mindestanzahl an Wiederholungen: zwei Mal).

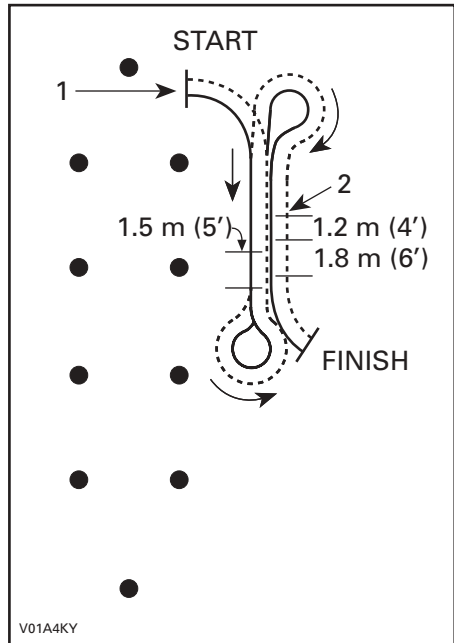


### TYPISCH

1. 2 Kegel verschieben
2. Trainer gibt Anweisung nach links, rechts oder geradeaus
3. Zielbereich des letzten Manövers
4. Ausweichen auf Trainersignal

## Manöver # 6

Fahren über Hindernis (Mindestanzahl an Wiederholungen: einmal mit linken Rädern, einmal mit rechten Rädern und einmal mit beiden Achsen).

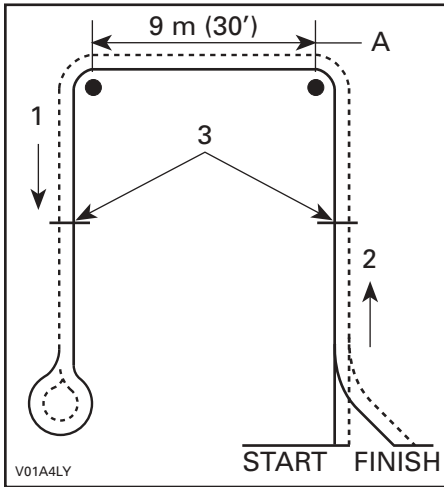


### TYPISCH

1. Zielbereich des letzten Manövers
2. Hindernis

## Manöver # 7

Queren von Abhängen (Mindestanzahl an Wiederholungen: ein Mal in jeder Richtung).

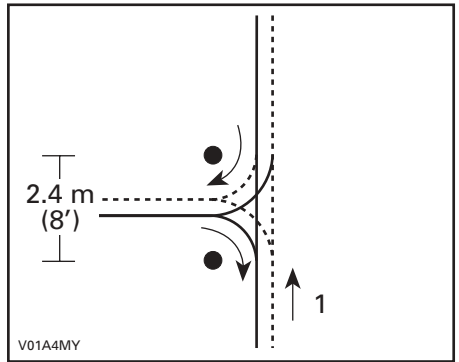


### TYPISCH

1. Bergab
2. Bergauf
3. Hier stoppen und starten
- A. Querstrecke

## Manöver # 8

U-Wende und K-Wende (Mindestanzahl an Wiederholungen: ein Mal).



### TYPISCH K-WENDE AN ABHANG WO UND WENN MÖGLICH

1. Bergauf

---

# KONTROLLLISTE FÜR HÄNDLER

Name des Käufers des Zweisitzers: \_\_\_\_\_

Name des Mitarbeiters des Händlers: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

**WICHTIG:** Dieser Sicherheitstrainingskurs für Zweisitzer ist obligatorisch und muss von jedem Erstkäufer eines Zweisitzers absolviert werden.

Stichproben werden von einer unabhängigen Agentur durchgeführt, um sicherzustellen, dass das Training durchgeführt wird.

Wird das erforderliche Training nicht durchgeführt, kann dies zu Strafsanktionen seitens Bombardier führen, u. a. zur Nichterneuerung oder Aufhebung der Händlerzulassung.

Wenn Sie weitere Informationen zum Sicherheitstrainingskurs für Zweisitzer wünschen, wenden Sie sich an einen zugelassenen ATV-Händler. Dort können Sie auch erfahren, wo der nächstgelegene Trainingskurs stattfindet.

## Einführung:

- Sicherstellen, dass der Kursteilnehmer das *Handbuch zum Kundensicherheitstraining* sorgfältig liest.

## Abschnitt I: Allgemeine Sicherheitshinweise

- Gründe für das Sicherheitstraining erläutern.
- Verletzungs- und Todesfallstatistiken erörtern.
- Alters- und Größenempfehlungen von Bombardier erörtern.
- Erörtern, welche Schutzkleidung von Fahrer und Beifahrer bei Fahrten auf dem Zweisitzer getragen werden muss.
- Gesetzliche Bestimmungen auf Gemeinde-, Länder- und Bundesebene bzgl. der Verwendung von ATVs erörtern.
- Erörtern, in welchen Gebieten Fahrten zulässig sind.

## Abschnitt II: Bombardier Zweisitzer-Sicherheitsvideo

- Ansehen des *Sicherheitsvideos* für Bombardier-Zweisitzer zusammen mit dem Kursteilnehmer. Unbedingt alle Fragen seitens des Kursteilnehmers klären.

### **Abschnitt III: Durchsicht der Bedienungsanleitung**

- Bedienungsanleitung* zusammen mit Kursteilnehmer durchgehen. Notwendigkeit regelmäßigen und häufigen Lesens des Handbuchs betonen.
- Den Kursteilnehmer auf die Warnhinweise und -symbole hinweisen und deren Bedeutung erklären.

### **Abschnitt IV: Praktisches Fahrtraining**

- Überprüfungen vor jeder Fahrt zusammen mit dem Kursteilnehmer durchführen.
- Den Kursteilnehmer an die Schutzkleidung erinnern, die von Fahrer und Beifahrer bei Fahrten auf dem Zweisitzer getragen werden muss.
- Dem Kursteilnehmer jedes Manöver demonstrieren.
- Den Kursteilnehmer den Zweisitzer fahren und alle grundlegenden Manöver durchführen lassen.

#### **1) Starten und Stoppen**

Start- und Stopp-Übung auf einem großen ovalen Kurs (Mindestanzahl an Wiederholungen: einmal gegen den Uhrzeigersinn und einmal im Uhrzeigersinn).

- Der Startbereich muss lang genug sein, damit der Fahrer genug Zeit hat, sich auf das nächste Manöver einzustellen, bevor er es durchführen muss.
- Ein Bremsbereich von mindestens 9 m (30 ft) Länge muss integriert sein, in dem der Kursteilnehmer aus verschiedenen Geschwindigkeiten in gerader Linie zum Stoppen kommen muss.

#### **2) Kurven fahren**

Links- und Rechtskurve - Achter (Mindestanzahl an Wiederholungen: drei Mal).

#### **3) Scharfe Kurven**

Scharfe Kurven mit weniger als 90° - nach links und rechts. Ecken: 90 Grad und weniger als 90 Grad (Mindestanzahl an Wiederholungen: zweimal im Uhrzeigersinn und zweimal gegen den Uhrzeigersinn).

#### **4) Slalom**

Slalom um mindestens 4 Markierungen – mit einem Abstand von jeweils 6 m (20 ft) (Mindestanzahl an Wiederholungen: drei Mal).

#### **5) Schneller Stopp**

Schneller Stopp laut Abschnitt I oben. Großes Oval mit Panik-Manöver (Mindestanzahl an Wiederholungen: zwei Mal).

## 6) Fahren über Hindernisse

Fahren über Hindernisse – 4 x 4 Holzstücke müssen auf der Strecke platziert werden, damit der Fahrer über diese fahren kann (Mindestanzahl an Wiederholungen: einmal mit linken Rädern, einmal mit rechten Rädern und einmal mit beiden Achsen).

## 7) Queren von Abhängen

Erinnern Sie den Kursteilnehmer zunächst daran, dass ein seitliches Fahren an Abhängen weitestgehend vermieden werden muss.

Wo ein Hang mit einer Steigung von max. circa 8% zur Verfügung steht, muss der Kurs so eingerichtet werden, dass der Hang zum Üben von Querfahrten genutzt werden kann (Mindestanzahl an Wiederholungen: ein Mal in jeder Richtung). Steht kein Hang zur Verfügung, gehen Sie die Beschreibung des Manövers in der *Bedienungsanleitung* gemeinsam mit dem Kursteilnehmer durch.

## 8) K-Wende und U-Wende

Wo ein Hang mit einer Steigung von max. circa 8% zur Verfügung steht, muss der Kurs so eingerichtet werden, dass der Hang zum Üben von K-Wenden und U-Wenden genutzt werden kann (Mindestanzahl an Wiederholungen: ein Mal). Steht kein Hang zur Verfügung, gehen Sie die Beschreibung des Manövers in der *Bedienungsanleitung* gemeinsam mit dem Kursteilnehmer durch.

- Kontrollliste und Ergebnistabelle ausfüllen. Diese müssen vom Käufer und vom Mitarbeiter des Händlers unterzeichnet werden.**
- Kontrollliste und Ergebnistabelle für Ihre Unterlagen kopieren.**



## Ergebnistabelle für Kursteilnehmer

ÜBUNG	BESTANDEN	NICHT BESTANDEN
1. Starten und Stoppen		
2. Kurven fahren		
3. Scharfe Kurven		
4. Slalom		
5. Schnelle Stopps		
6. Fahren über Hindernisse		
7. Queren von Abhängen (steht kein Hang zur Verfügung, Beschreibung des Manövers in der <i>Bedienungsanleitung</i> gemeinsam mit dem Kursteilnehmer durchgehen)		
8. K-Wende und U-Wende (steht kein Hang zur Verfügung, Beschreibung des Manövers in der <i>Bedienungsanleitung</i> gemeinsam mit dem Kursteilnehmer durchgehen)		
9. Anmerkungen des Trainers: <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

**HINWEIS:** Der Händler muss eine Fotokopie dieser Ergebnistabelle für seine Unterlagen anfertigen.

Unterschrift des Käufers des Zweisitzers: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Mitarbeiters des Händlers: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

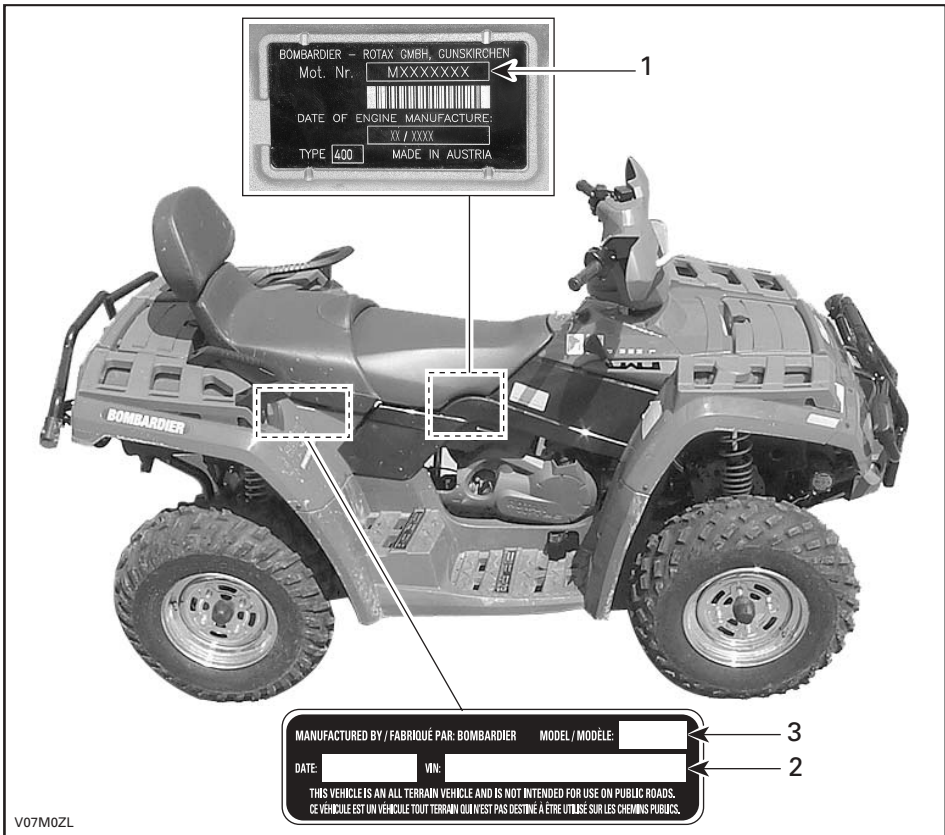


# ***FAHRZEUG- INFORMATIONEN***

# FAHRZEUGIDENTIFIKATION

Die Hauptkomponenten Ihres Fahrzeugs (Motor und Rahmen) werden durch unterschiedliche Seriennummern identifiziert. Es kann jedoch manchmal erforderlich werden, dass diese Nummern für Garantiezwecke oder für die Suche nach dem Fahrzeug nach einem Diebstahl benötigt werden. Diese Nummern werden vom zugelassenen Bombardier ATV-Händler verlangt, um Garantieansprüche ordnungsgemäß geltend zu machen. Es wird keine Garantie von Bombardier Inc. übernommen, wenn die Motoridentifikationsnummer oder die Fahrgestellnummer entfernt oder in irgendeiner Weise manipuliert wurden. Daher empfehlen wir Ihnen dringend, sich alle Seriennummern auf Ihrem Fahrzeug zu notieren und sie Ihrer Versicherung zukommen zu lassen.

## Position der Fahrgestell- und Motoridentifikationsnummer



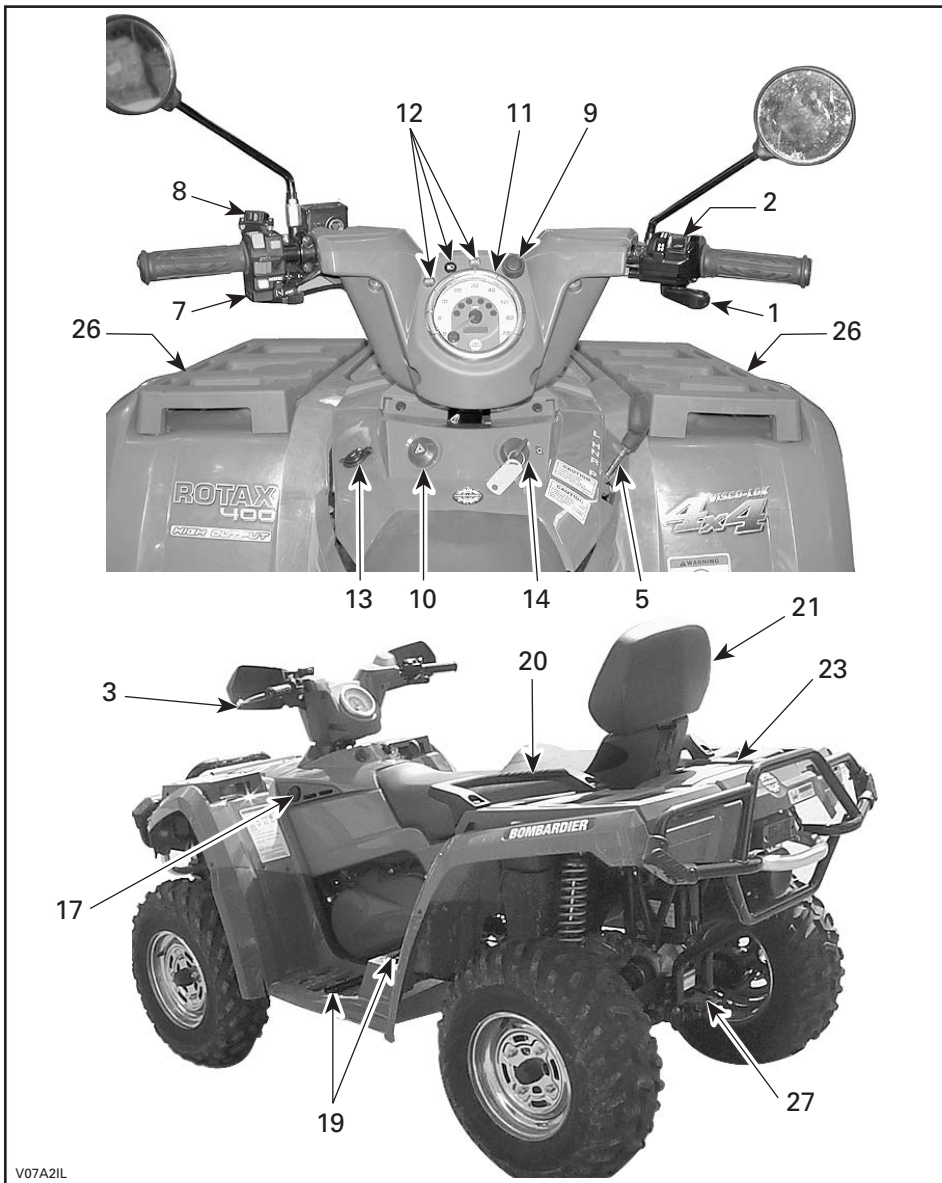
V07M0ZL

### TYPISCH

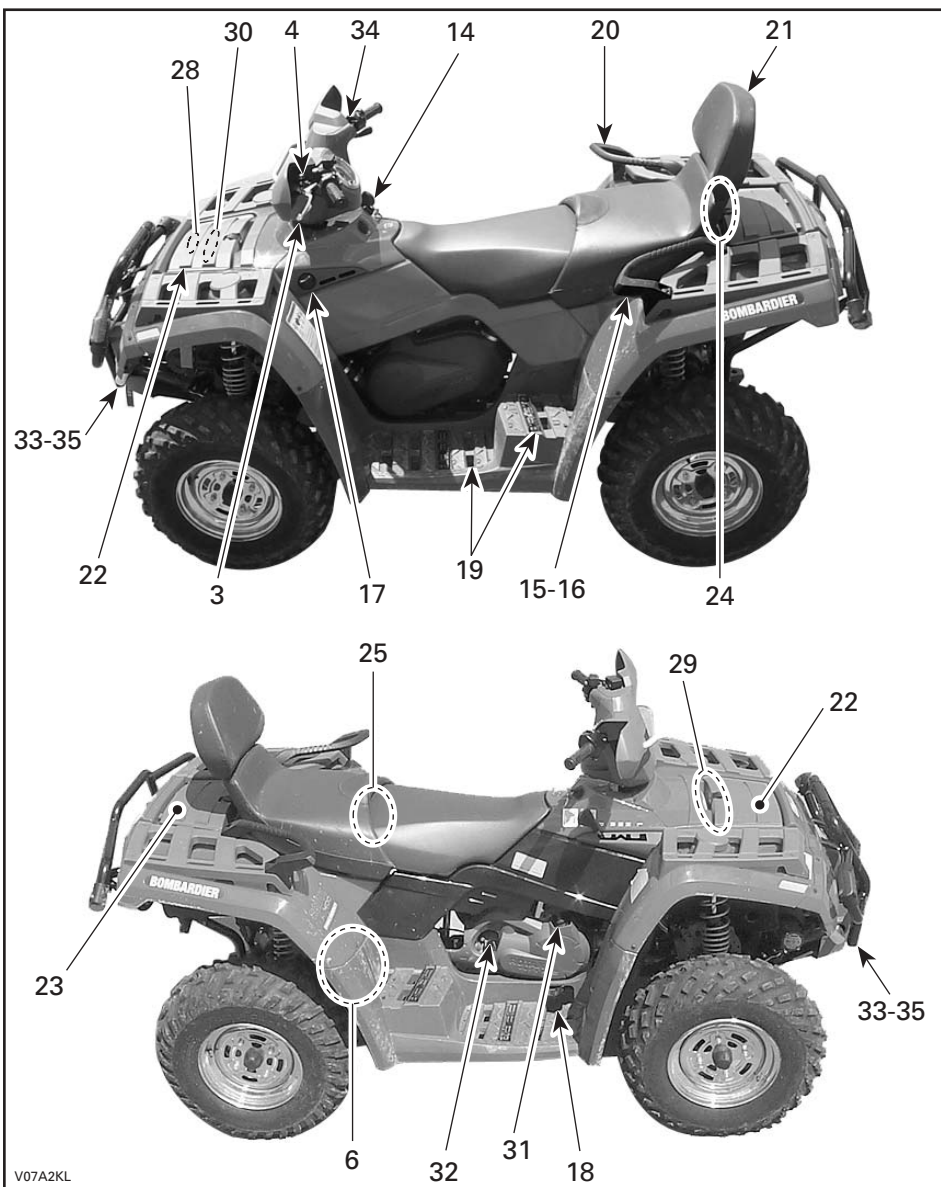
1. Motoridentifikationsnummer
2. Fahrgestellnummer
3. Modell

# BEDIENELEMENTE/INSTRUMENTE/AUSSTATTUNG

**HINWEIS:** Einige Bedienelemente/Instrumente/Ausstattungsmerkmale sind nur optionale Elemente.



V07A2IL



## SICHERHEITSHINWEIS

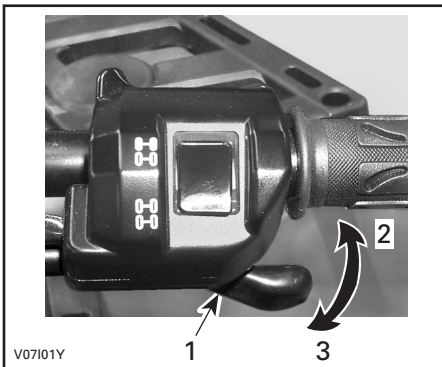
Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

**HINWEIS:** In diesem Abschnitt finden Sie eine Beschreibung der grundlegenden Funktionen der unterschiedlichen Bedienelemente an Ihrem ATV. Weitere Einzelheiten zur Handhabung eines Bedienelementes zusammen mit den übrigen Elementen finden Sie in der **BEDIENUNGSANLEITUNG** weiter unten in diesem Abschnitt.

### 1) Gashebel

Er befindet sich auf der rechten Seite des Lenkers. Wenn er betätigt wird, erhöht sich die Motordrehzahl und Sie können in den gewählten Gang schalten.

Wenn wieder Gas weggenommen wird, muss die Motordrehzahl automatisch wieder in die Leerlaufdrehzahl zurückkehren und das Fahrzeug verliert allmählich an Geschwindigkeit.



1. Gashebel
2. Gas geben
3. Gas wegnehmen

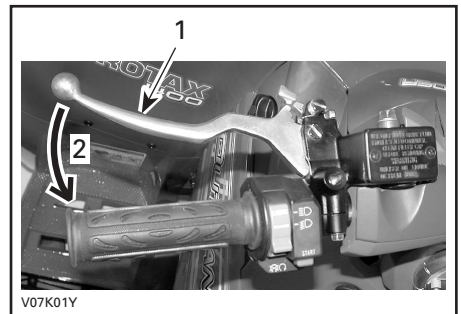
### 2) Wahlschalter Zweirad-/Allradantrieb

Dieser Schalter, der sich oben auf dem Gashebel befindet, funktioniert nicht bei den Modellen für die Europäische Gemeinschaft.

### 3) Bremshebel

Er befindet sich auf der linken Seite des Lenkers. Wenn der Bremshebel gezogen wird, werden die vorderen und hinteren Bremsen wirksam. Wenn er losgelassen wird, sollte er automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurückkehren. Die Bremswirkung ist proportional zur ausgeübten Kraft und abhängig von der Art und Beschaffenheit des Geländes.

**HINWEIS:** Wie auch bei anderen auf Rädern laufenden Fahrzeugen wird beim Bremsen das Gewicht des Fahrzeugs auf die vorderen Räder verlagert. Um eine größere Bremswirkung zu erzielen, überträgt das Bremssystem daher eine höhere Bremskraft auf die Vorderräder. Dies hat bei abruptem Bremsen Auswirkungen auf die Handhabung und Steuerung des Fahrzeugs. Berücksichtigen Sie dies beim Bremsen.



#### TYPISCH

1. Bremshebel
2. Bremse anziehen

## 4) Feststellbremse

Sie befindet sich auf der linken Seite des Lenkers auf dem Bremshebel. Wenn die Bremse angezogen ist, wird jede Bewegung des Fahrzeugs verhindert. Das ist nützlich, wenn die Bremse zum Beispiel für eine K-Wende, während des Transports oder wenn das Fahrzeug nicht betrieben wird, blockiert werden muss.

### SICHERHEITSHINWEIS

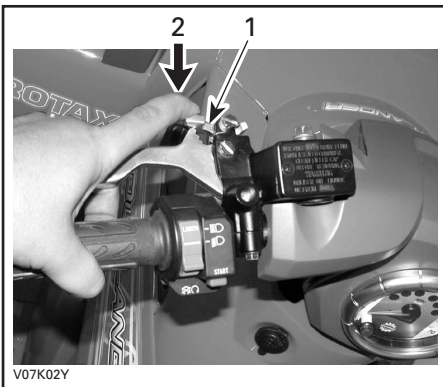
Ziehen Sie immer die Feststellbremse an und bringen Sie den Schalthebel in PARK-Position, wenn Sie das Fahrzeug abstellen.

### SICHERHEITSHINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse vollständig gelöst ist, bevor Sie mit dem ATV fahren.

Wenn Bremsen während der Fahrt schleifen, weil ständig Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, kann dies zu Schäden am Bremssystem führen, die Bremswirkung kann verloren gehen und/oder es kann zu einem Brand kommen.

So betätigen Sie den Mechanismus: Ziehen Sie den Bremshebel an und halten Sie ihn in dieser Stellung, während Sie die Hebelsperre verschieben. Der Bremshebel bleibt nun angezogen und alle Bremsen sind wirksam.



### TYPISCH

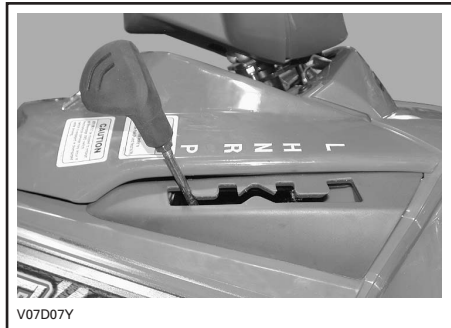
1. Feststellbremse
2. Zum Anziehen der Feststellbremse drücken

So lösen Sie den Mechanismus: Ziehen Sie den Bremshebel an. Der Sperrhebel muss automatisch wieder in seine Ausgangsstellung zurückkehren. Der Bremshebel muss wieder in seine Ruheposition zurückkehren. Lösen Sie die Feststellbremse immer vor der Fahrt.

## 5) Schalthebel

Er befindet sich auf der rechten Seite des Fahrzeugs. Ein Hebel mit 5 Positionen: P, R, N, H und L.

Um in einen anderen Gang zu schalten, halten Sie das Fahrzeug vollständig an und stellen Sie dann den Hebel in die gewünschte Position. Wenden Sie dabei keine übermäßige Kraft auf. Ist ein Schalten nicht möglich, schaukeln Sie das Fahrzeug vor und zurück, um die Zahnräder im Getriebe zu verschieben und versuchen Sie es erneut.



### SCHALTMUSTER

**VORSICHT:** Halten Sie immer das Fahrzeug vollständig an und ziehen Sie die Bremse an, bevor Sie den Schalthebel bedienen.



## P: Parkposition

In dieser Position wird die Schaltung gesperrt, um ein Bewegen des Fahrzeugs zu vermeiden. Schalten Sie immer in diese Position, wenn das Fahrzeug nicht gefahren wird. Manchmal kann es erforderlich sein, das Fahrzeug nach vorn und hinten zu kippen, damit die Gänge in der Schaltung einrasten und die Parkposition eingelegt werden kann.

## R: Rückwärts

Diese Position erlaubt das Rückwärtsfahren. Dieses Fahrzeug ist mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung für das Rückwärtsfahren ausgestattet.

### SICHERHEITSHINWEIS

Beim Fahren im Rückwärtsgang prüfen Sie immer, ob der Weg hinter Ihnen frei ist und sich keine Personen oder Hindernisse hinter Ihnen befinden. Bleiben Sie sitzen.

## N: Neutral

In dieser Position wird die Schaltung entriegelt, sodass das Fahrzeug per Hand bewegt werden kann.

## H: Hohe Geschwindigkeit

Damit wird im Getriebe der Gang für hohe Geschwindigkeiten eingelegt. Dies ist der normale Geschwindigkeitsbereich beim Fahren. In dieser Position erreicht das Fahrzeug die Höchstgeschwindigkeit.

## L: Niedrige Geschwindigkeit

Damit wird im Getriebe der Gang für niedrige Geschwindigkeiten eingelegt. Dies ist die Arbeitsposition. Mit diesem Gang kann sich das Fahrzeug bei maximalem Antrieb und maximaler Leistung langsam bewegen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie den Gang für niedrige Geschwindigkeiten, um Lasten zu ziehen oder um einen steilen Abhang hinaufzufahren.

## 6) Fahrzeugschloss

### SICHERHEITSHINWEIS

Stellen Sie sicher, dass sich der Zündschalter in Stellung OFF befindet, der Schalthebel auf PARK steht und die Feststellbremse eingerastet ist, bevor Sie das Fahrzeugschloss installieren oder entfernen.

**VORSICHT:** Die Fahrzeugschloss muss entfernt werden, bevor das Fahrzeug betrieben wird.

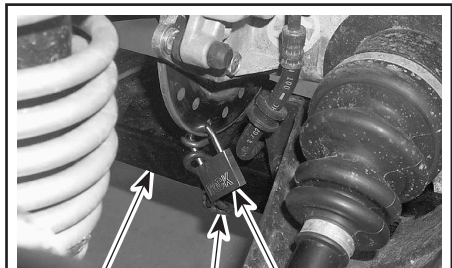
Es besteht aus einem Vorhängeschloss und einer Kette.

To prevent somebody to move the vehicle; install the vehicle lock when the vehicle is not in operation.

Führen Sie zur Installation die Kette in der Nähe der hinteren Bremsscheibe um den Rahmen herum, und verriegeln Sie die Bremsscheibe mit dem Bügelschloss.

### SICHERHEITSHINWEIS

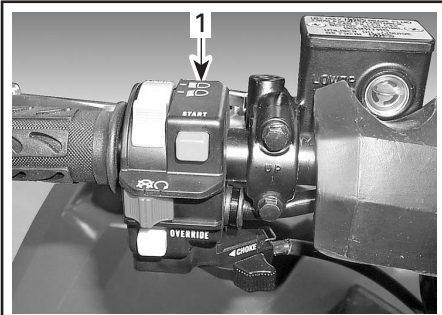
Das Auspuffsystem kann sehr heiß sein. Halten Sie Abstand.



1. Rahmen
2. Kette
3. Vorhängeschloss

## 7) Multifunktionsschalter

Der Multifunktionsschalter befindet sich auf der linken Seite des Lenkers.



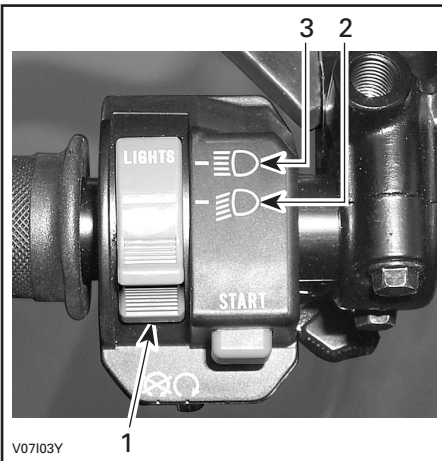
### TYPISCH

#### 1. Multifunktionsschalter

Der Multifunktionsschalter ist mit den folgenden Bedienelementen ausgestattet:

### Scheinwerferschalter

Er befindet sich oben auf dem Multifunktionsschalter. Bringen Sie den Scheinwerferschalter in die Stellung LO, um Abblendlicht und Bremslicht einzuschalten. Bringen Sie den Scheinwerferschalter in die Stellung HI, um Fernlicht und Bremslicht einzuschalten.



### TYPISCH

1. Scheinwerferschalter
2. Position für Abblendlicht
3. Position für Fernlicht

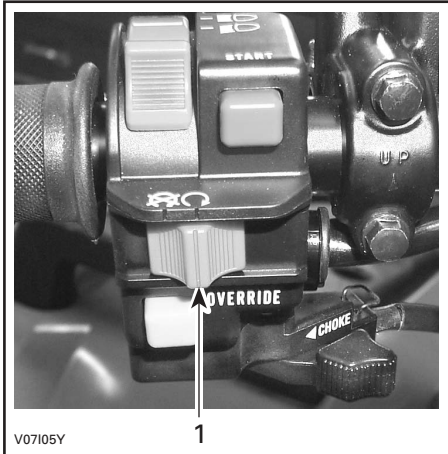
**HINWEIS:** Bringen Sie den Zündschalter in die Position ON "ohne Licht", um den Scheinwerfer auszuschalten.



### ON-POSITION "OHNE LICHT"

## Motorausschalter

Er befindet sich in der Mitte des Multifunktionsschalters. Der Motor dreht sich zwar, startet jedoch nicht, wenn sich der Motorausschalter in der Position OFF befindet.



### TYPISCH

1. Motorausschalter

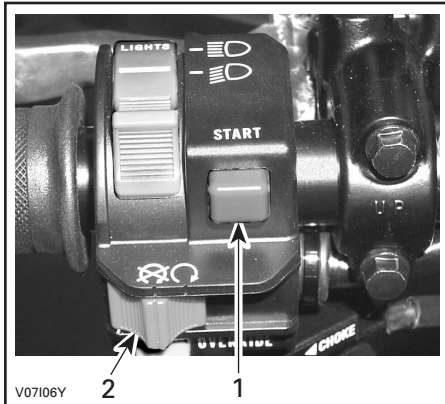
Dieser Schalter kann zum Ausschalten des Motors und als Notfallschalter verwendet werden.

**HINWEIS:** Der Motor kann zwar ausgeschaltet werden, indem der Zündschlüssel in die Position OFF gedreht wird, wir empfehlen jedoch, den Motor mit dem Motoraussschalter zu stoppen.

Zum Ausschalten des Motors geben Sie kein Gas mehr und betätigen Sie dann den Motoraussschalter.

## Starttaste

Sie befindet sich über dem Motoraussschalter.



### TYPISCH

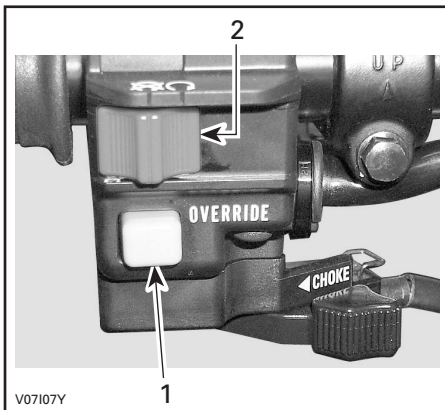
1. Starttaste
2. Motoraussschalter

Um den Motor zu starten, bringen Sie den Motoraussschalter in die Position RUN.

Drücken Sie die Starttaste und halten Sie sie gedrückt. Lassen Sie den Schalter sofort los, nachdem der Motor gestartet hat.

## Override-Taste

Sie befindet sich unter dem Motoraussschalter.



### TYPISCH

1. Override-Taste
2. Motoraussschalter

Mit dieser Taste umgehen Sie die Geschwindigkeitsbegrenzung für den Rückwärtsgang und erhöhen die Leistung. Dazu drücken Sie die Override-Taste.

## ⚠ SICHERHEITSHINWEIS

Betätigen Sie niemals die Override-Taste, während Sie Gas geben. Dadurch verlieren Sie möglicherweise die Kontrolle über das Fahrzeug und es kann zu schweren Personenschäden oder sogar zum Tod kommen.

## Choke

Er befindet sich unten am Multifunktions-schalter. Diese Vorrichtung ist ein einstellbarer Hebel, der den Kaltstart erleichtert.

Die Position OFF ist für den normalen Betrieb bei warmem Motor gedacht.



V07108Y

### CHOKE IN AUS-STELLUNG

Die vollständig geöffnete Choke-Stellung wird bei niedriger Motortemperatur verwendet.



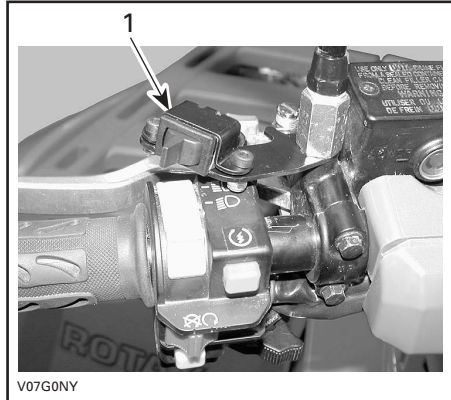
V07109Y

### CHOKE IN VOLLSTÄNDIG GEÖFFNETER STELLUNG

Die übrigen Stellungen zwischen den Positionen AUS und VOLLSTÄNDIG GEÖFFNET werden je nach Motortemperatur verwendet.

## 8) Schalter für Fahrtrichtungsanzeiger

Dieser Schalter befindet sich auf der linken Seite des Lenkers.



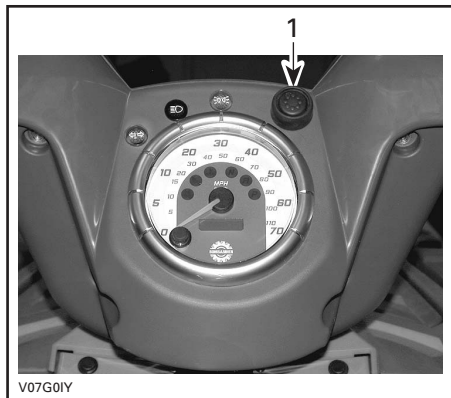
### 1. Schalter für Fahrtrichtungsanzeiger

Drücken Sie zur Aktivierung der Fahrtrichtungsanzeiger den Schaltknopf rechts oder links, je nach gewählter Richtung. Stellen Sie den Schalter wieder in die Mitte, wenn Sie abgebrogen sind.

## 9) Hupentaste

Die Hupentaste befindet sich über dem Tachometer, auf der Konsole rechts.

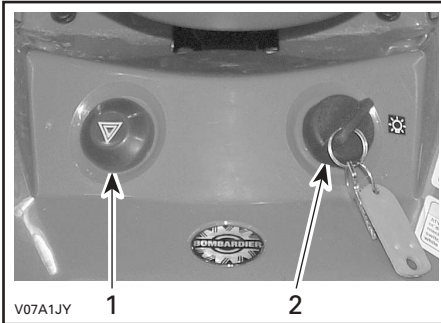
Drücken Sie zur Aktivierung der Hupe auf die Hupentaste. Lassen Sie sie sofort los, wenn die Hupe ertönt.



### 1. Hupentaste

## 10) Warnblinktaste

Diese Taste befindet sich auf der Konsole neben dem Zündschalter.



1. Warnblinktaste
2. Zündschalter

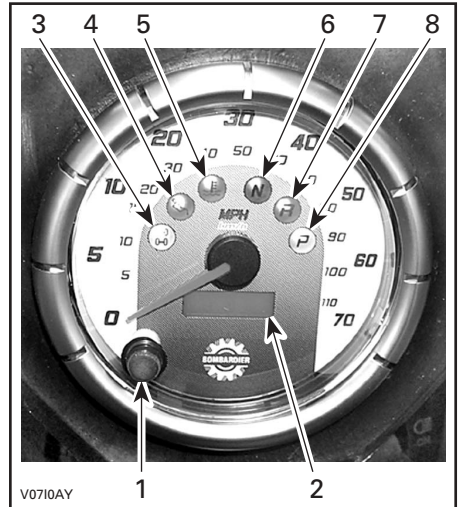
Am Fahrzeug angebrachte Vorrichtung, über die ein gleichzeitiges Blinken aller Fahrtrichtungsanzeiger ausgelöst wird. Diese Funktion wird verwendet, wenn das Fahrzeug liegengeblieben ist, um anzuzeigen, dass es vorübergehend ein Verkehrshindernis darstellt.

Drücken Sie die Warnblinktaste einmal, um diese Funktion auszulösen. Drücken Sie sie erneut, um die Funktion zu beenden.

## 11) Tachometer

Dieses Fahrzeug ist mit einem elektronischen Tachometer ausgestattet. Dieser zeigt die Geschwindigkeit des Fahrzeugs entweder in MPH (Meilen pro Stunde) oder km/h an.

Der Tachometer befindet sich in der Mitte über dem Lenker, seine Hintergrundbeleuchtung wird zusammen mit dem Zündschalter eingeschaltet.



### TYPISCH

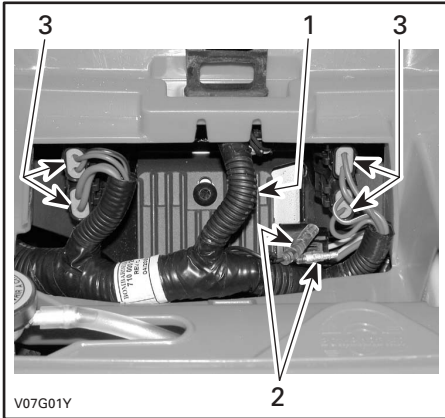
1. Anzeigewahltaste
2. Anzeige
3. Anzeigeleuchte Allradantrieb
4. Anzeigeleuchte Öldruck
5. Anzeigeleuchte Motortemperatur
6. Anzeigeleuchte Neutralposition
7. Anzeigeleuchte Rückwärtsgang
8. Anzeigeleuchte Parkposition

## Umschalten der Einheiten

Der Tachometer wurde ab Werk auf die Anzeige in Meilen eingestellt, Sie können ihn jedoch auch auf die Anzeige in km/h einstellen.

**HINWEIS:** Die Umstellung dieser Einheit bezieht sich dann auf den Tachometer, den Kilometerzähler und den Tageskilometerzähler.

Schalten Sie die Zündung aus und öffnen Sie die Fahrzeugverkleidung. Durchschneiden Sie die Kabelklemmen, die das umzusteckende Kabel am Gleichrichter-kabelbaum halten.



### TYPISCH

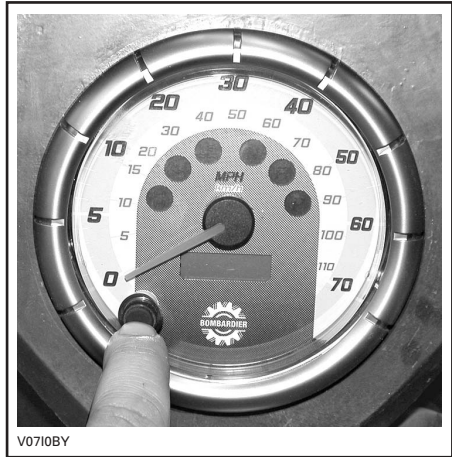
1. Gleichrichter-kabelbaum
2. Anschlüsse des umzusteckenden Kabels
3. Sicherungsfassungen

Stecken Sie die Anschlüsse ein, um die Anzeige von Meilen in Kilometer umzuschalten. Ziehen Sie die Stecker heraus, um wieder zur Anzeige in Meilen zurückzukehren.

Befestigen Sie die umzusteckenden Kabel wieder mit neuen Kabelklemmen am Kabelbaum.

## Anzeigewahltaste

Der Kilometerzähler wird immer angezeigt, wenn Sie den Zündschalter einschalten (Position ON). Um auf den Tageskilometerzähler umzuschalten, drücken Sie die Anzeigewahltaste.



### TYPISCH

Wenn Sie die Anzeigewahltaste noch einmal drücken, schaltet die Anzeige auf den Zeit-zähler um. Drücken Sie die Anzeigewahltaste noch einmal, um wieder zum Kilometerzähler zurückzukehren.

## Kilometerzähler

Der Kilometerzähler zeichnet die gesamte Entfernung in Meilen oder Kilometern auf, die mit dem Fahrzeug bereits zurückgelegt wurde.



## Tageskilometerzähler

Der Tageskilometerzähler zeichnet die Entfernung auf, die seit dem letzten Zurücksetzen des Zählers zurückgelegt wurde. Die zurückgelegte Entfernung wird entweder in Meilen oder in Kilometern angezeigt.

Sie kann verwendet werden, um beispielsweise die Reichweite einer Tankfüllung oder die Entfernung zwischen zwei bestimmten Punkten zu ermitteln.

Drücken Sie die Anzeigewahltaste und HALTEN Sie sie für 2 Sekunden gedrückt, um den Tageskilometerzähler zurückzusetzen.

## Zeitzähler

Der Zeitzähler hält die Laufzeit des Motors in Stunden und Minuten fest.

## Anzeigeleuchten

Allradantrieb (ORANGE)



Wenn diese Anzeigeleuchte leuchtet, ist der Allradantrieb eingeschaltet.

Öldruck (ROT)



Wenn diese Anzeigeleuchte leuchtet, ist der Öldruck des Motors zu niedrig.

**VORSICHT:** Wenn diese Leuchte nach dem Starten des Motors nicht sofort erlischt, schalten Sie den Motor aus. Prüfen Sie den Motorölfüllstand. Wenn nötig, füllen Sie Öl nach. Ist der Ölstand ausreichend, wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler. Fahren Sie das Fahrzeug erst wieder, wenn der Fehler behoben ist.

Motortemperatur (ROT)



Wenn diese Anzeigeleuchte leuchtet, wird der Motor zu heiß.

Bei Überhitzung des Motors lesen Sie auch den Abschnitt ÜBERHITZTER MOTOR im Kapitel BESONDERE VERFAHREN.

**VORSICHT:** Wenn diese Leuchte nach dem Starten des Motors nicht sofort erlischt, schalten Sie den Motor aus. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler. Fahren Sie das Fahrzeug erst wieder, wenn der Fehler behoben ist.

Neutralposition (GRÜN)



Wenn diese Anzeige leuchtet, befindet sich die Schaltung in Neutralposition.

Rückwärtsgang (ROT)



Wenn diese Anzeige leuchtet, befindet sich die Schaltung im Rückwärtsgang.

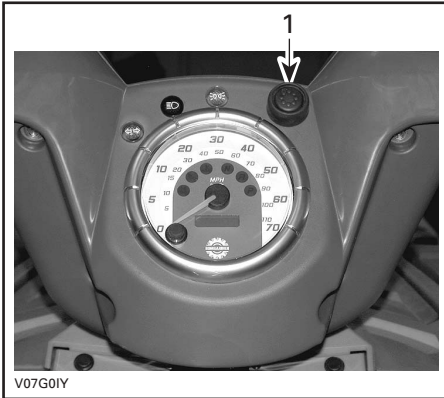
Parkposition (ORANGE)



Wenn diese Anzeige leuchtet, befindet sich die Schaltung in Parkposition.

## 12) Anzeigeleuchten

Die Anzeigeleuchten befinden sich über dem Tachometer.



1. Fahrtrichtungsanzeiger
2. Fernlicht
3. Standlicht

### Fahrtrichtungsanzeiger



Blinkt die Anzeigeleuchte, heißt dies, dass die Fahrtrichtungsanzeiger, links oder rechts, in Betrieb sind.

### Fernlicht



Wenn diese Anzeigeleuchte leuchtet, ist Fernlicht für die Scheinwerfer gewählt.

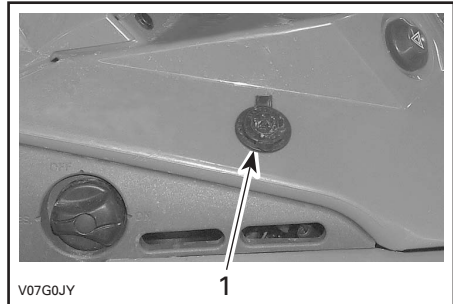
### Standlicht



Leuchtet diese Anzeigeleuchte, ist das Standlicht eingeschaltet.

## 13) 12-Volt-Steckdose

Sie befindet sich auf der linken Seite der Konsole.



### 1. Steckdose

Sie können hier einen Handscheinwerfer oder andere tragbare Elektrogeräte anschließen.

Entfernen Sie den Schutzdeckel vor Gebrauch. Setzen Sie ihn nach dem Gebrauch zum Schutz gegen Witterungseinflüsse immer wieder auf.

Halten Sie die angegebenen Leistungsdaten ein. Siehe TECHNISCHE DATEN.

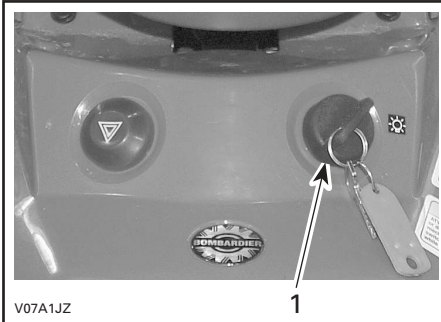
Ein weiterer Anschluss ist verfügbar, um zusätzliches Zubehör anzuschließen. Zwei Kabel sind im Kabelbaum hinten am Fahrzeug versteckt. Weitere Einzelheiten hierzu erhalten Sie bei einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler.



## 14) Zündschalter

Er befindet sich auf der rechten Seite der Konsole.

Schlüsselschalter mit 3 Positionen: OFF, ON mit Licht und ON ohne Licht.



### 1. Zündschalter

Stecken Sie den Schlüssel in den Schalter und bringen Sie ihn in die gewünschte Position. Um den Schlüssel abzuziehen, bringen Sie den Schalter in die Position OFF, dann ziehen Sie ihn heraus.

In der Position ON mit Licht wird die gesamte Beleuchtung am Fahrzeug eingeschaltet, unabhängig davon, ob der Motor läuft. Denken Sie jedoch daran, dass die Batterie entladen wird, wenn Sie die Beleuchtung einschalten, ohne dass der Motor läuft. Schalten Sie immer die Zündung aus, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde.

**HINWEIS:** Der Motor kann zwar ausgeschaltet werden, indem der Zündschlüssel in die Position OFF gedreht wird, wir empfehlen jedoch, den Motor mit dem Motorausshalter zu stoppen.

## 15) Kraftstofftankdeckel

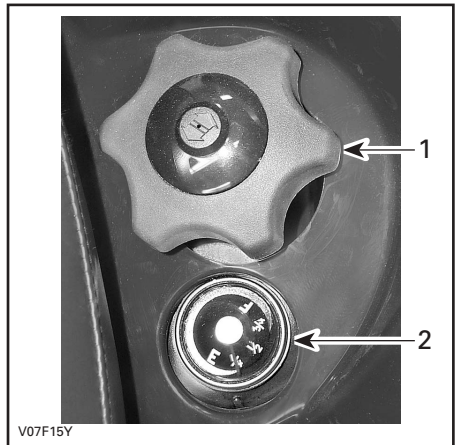
Der Deckel des Kraftstofftanks befindet sich auf der linken Seite des hinteren Kotflügels.

**VORSICHT:** Decken Sie niemals den Tankdeckel ab, da dadurch das Belüftungsloch im Tankdeckel versperrt werden kann und es dadurch zu Fehlzündungen im Motor kommen kann.

Schrauben Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn los und nehmen Sie den Deckel herunter, um Kraftstoff einzufüllen. Danach schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn wieder fest.

## ! SICHERHEITSHINWEIS

Schalten Sie vor dem Tanken immer den Motor aus. Öffnen Sie den Tankdeckel langsam. Wenn Sie einen Druckausgleich beim Öffnen bemerken (ein Pfeifton ist beim Lösen des Tankdeckels zu hören) lassen Sie das Fahrzeug überprüfen und/oder reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Kraftstoff ist entzündlich und unter bestimmten Bedingungen hochexplosiv. Prüfen Sie niemals den Füllstand im Tank mit einer offenen Flamme. Rauchen Sie niemals in der Nähe, vermeiden Sie offene Flammen und Funken. Arbeiten Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Füllen Sie den Tank erst vollständig auf, wenn sich das Fahrzeug in einer warmen Umgebung befindet. Mit steigender Temperatur dehnt sich Kraftstoff aus und kann überlaufen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer vom Fahrzeug ab.



1. Kraftstofftankdeckel
2. Position der Kraftstoffanzeige

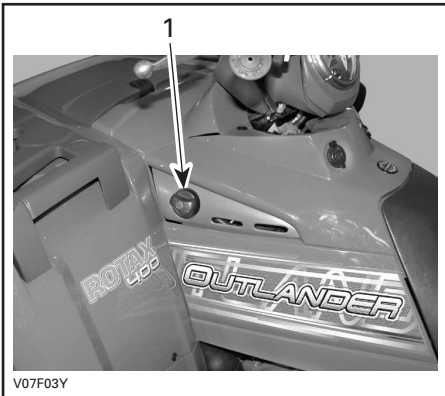
## 16) Kraftstoffanzeige

Sie befindet sich auf der linken Seite des hinteren Kotflügels neben dem Deckel des Kraftstofftanks, die Kraftstoffanzeige zeigt den ungefähren Füllstand im Tank an.



## 17) Kraftstoffhahn

Befindet sich auf der linken Seitenplatte unter der Konsole. Es handelt sich dabei um ein 3-Wege-Drehventil: OFF, ON, RES. Drehen Sie den Knopf, um seinen Zeiger auf eine der drei Positionen ON, OFF oder RES auszurichten.



1. Bringen Sie diesen Zeiger in die gewünschte Position.

### OFF

Die Kraftstoffzufuhr zum Vergaser wird unterbrochen.

**VORSICHT:** Bringen Sie den Hahn in die Position OFF, wenn das ATV nicht gefahren oder wenn es transportiert wird.

### ON

Der Kraftstoff kann in dieser Position zum Vergaser strömen. Dies ist die normale Position für den Betrieb des Fahrzeugs.

### RES (Reserve)

Wenn der Kraftstoff im Tank in der Position ON erschöpft ist, können Sie auf eine Notkraftstoffversorgung umschalten, indem Sie den Hahn in die Position RES bringen. Der Reservetank enthält ungefähr 12% der Tankkapazität. Fahren Sie nur in dieser Position, wenn der Tank in der Position ON leer ist.

Wenn Sie auf Reserve fahren, tanken Sie so schnell wie möglich nach. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass sich der Hahn wieder in der Position ON befindet.

**VORSICHT:** Ein nicht richtig geöffneter Kraftstoffhahn schränkt die Kraftstoffzufuhr ein. Achten Sie darauf, den Kraftstoffhahn während der Fahrt vollständig zu öffnen.

## 18) Bremspedal

Es befindet sich auf der rechten Fußstütze. Wenn Sie es herunterdrücken, wird die hintere Bremse betätigt. Wenn es losgelassen wird, sollte das Bremspedal automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurückkehren. Die Bremswirkung ist proportional zur auf das Pedal ausgeübten Kraft und abhängig von der Art und Beschaffenheit des Geländes.

Die Bremse wirkt über den Antriebsstrang auch auf die Vorderräder.

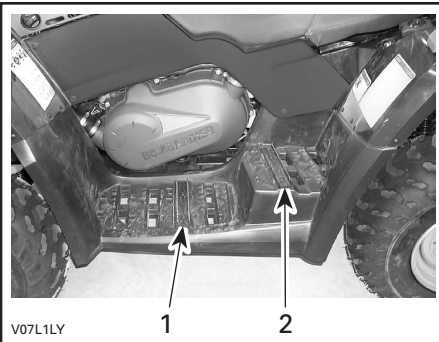
**HINWEIS:** Das Bremspedal betätigt jedoch nur die hintere Bremse. Wenn das Hauptbremssystem versagen sollte, kann die hintere Bremse durch Betätigung des Bremspedals aktiviert werden.



1. Bremspedal

## 19) Fußraste

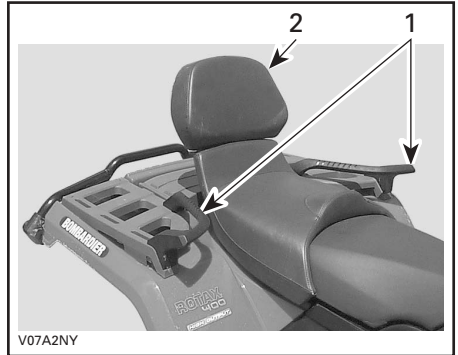
Sie befindet sich auf der Fußstütze. Dieser Bereich ist für einen stabilen Halt Ihrer Füße und der Füße des Beifahrers zu verwenden.



1. Fußraste für Fahrer  
2. Fußraste für Beifahrer

## 20) Festhaltegriffe

Die Festhaltegriffe befinden sich auf beiden Seiten des Beifahrersitzes.



1. Festhaltegriffe  
2. Beifahrersitz

Der Beifahrer muss die Festhaltegriffe verwenden, um sich während der Fahrt sicher festzuhalten.

## SICHERHEITSHINWEIS

und niemals am Fahrer festhalten.  
Halten Sie sich immer gut an den Festhaltegriffen fest.

## 21) Rückenlehne

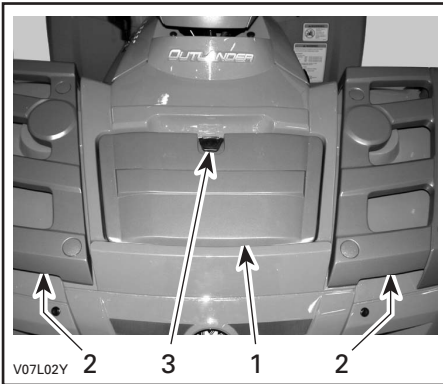
Die Rückenlehne dient zur Abstützung des Rückens des Beifahrers während der Fahrt.

### SICHERHEITSHINWEIS

Fahren Sie nie mit einem Beifahrer, wenn die Rückenlehne entfernt ist. Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die Rückenlehne unbeschädigt ist und fest sitzt.

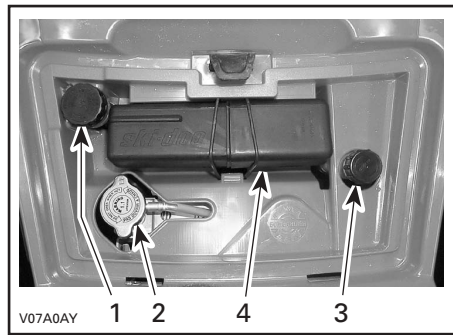
## 22) Fahrzeugverkleidung

Die Fahrzeugverkleidung befindet sich auf dem vorderen Kotflügel zwischen den vorderen Gepäckträgern. Um die Platte zu öffnen, lösen Sie die Verriegelung, heben Sie die Platte an und entfernen Sie sie.



1. Fahrzeugverkleidung
2. Vordere Gepäckträger
3. Verriegelung

Diese Platte gewährt Ihnen einen schnellen Zugang zum Servicefach. Das Servicefach enthält verschiedene zu wartende Fahrzeugkomponenten, wie den Behälter für die Bremsflüssigkeit der hinteren Bremse, den Kühlerdeckel, den Kühlmittelbehälter und die Sicherungsfassungen (hinter der Werkzeugbox).

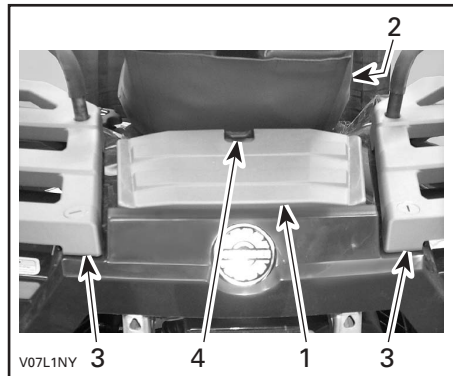


1. Behälter für Bremsflüssigkeit der hinteren Bremse
2. Kühlerdeckel
3. Kühlmittelbehälter
4. Werkzeugbox

## 23) Heck-Aufbewahrungsfach

Es befindet sich hinten am Fahrzeug. Dieses Fach ist das Richtige zur Aufbewahrung von persönlichen Gegenständen, wie einer Ersatzzündkerze, einer Erste-Hilfe-Ausrüstung usw. Lösen Sie die Verriegelung des Deckels, heben Sie ihn etwas an und nehmen Sie den Deckel ab.

Das Fach ist mit einem Ablasstopfen ausgestattet. Entfernen Sie ggf. den Stopfen, um Wasser abzulassen. Setzen Sie hinterher den Stopfen wieder ein.



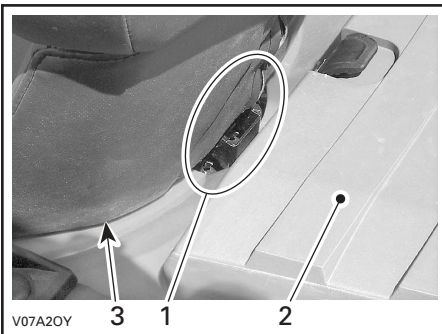
1. Deckel des hinteren Aufbewahrungsfachs
2. Sitz
3. Hintere Gepäckträger
4. Verriegelung

## SICHERHEITSHINWEIS

Bringen Sie bei laufendem Motor den Schalthebel immer zunächst in die PARK-Position, bevor Sie den Deckel öffnen. Lassen Sie niemals schwere oder frei bewegliche, zerbrechliche Gegenstände im Aufbewahrungsfach. Verriegeln Sie immer den Deckel, bevor Sie losfahren. Wenn Sie den Deckel abnehmen, um einen größeren Stauraum zur Verfügung zu haben, achten Sie immer darauf, dass die Ladung gesichert ist und nicht herausfallen werden kann, wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit in unebenem Gelände fahren. Fahren Sie langsamer.

### 24) Verriegelung des Beifahrersitzes

Diese Verriegelung befindet sich unter dem hinteren Ende des Beifahrersitzes. Damit kann der Sitz ausgebaut werden und Sie erhalten Zugang zur Verriegelung des Fahrersitzes.



1. Sitzverriegelung
2. Hinteres Aufbewahrungsfach
3. Beifahrersitz

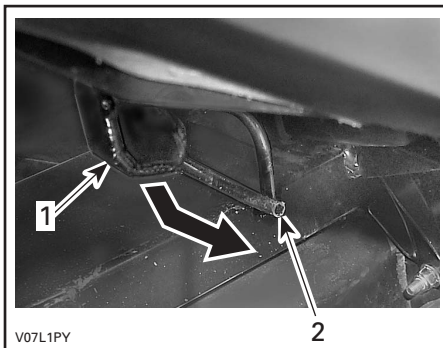
### Ausbau des Beifahrersitzes

Drücken Sie die Verriegelung nach vorn, während Sie den Sitz an der hinteren Seite leicht anheben. Ziehen Sie den Sitz nach hinten. Heben Sie den Sitz weiter an, bis Sie die vordere Sitzhalterung lösen und dann den Beifahrersitz vollständig herausnehmen können.

### Einbau des Beifahrersitzes

Haken Sie die vorderen Rastnasen des Beifahrersitzes unter den Stangen des Rahmens ein. Wenn der Sitz positioniert ist, drücken Sie ihn fest nach unten in die Verriegelung.

**HINWEIS:** Der Sitz muss hör- und spürbar einrasten. Stellen Sie nochmals sicher, dass der Sitz sicher befestigt und richtig eingerastet ist, indem Sie kurz daran zerren.



1. Diese Rastnase unter der Stange einhaken
2. Stange

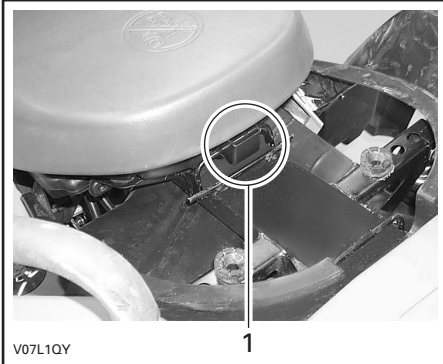
## SICHERHEITSHINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Sitz vor der Fahrt mit einem Beifahrer fest verriegelt ist.

## 25) Verriegelung des Fahrersitzes

**HINWEIS:** Um den Fahrersitz ausbauen zu können, muss zunächst der Beifahrersitz ausgebaut werden.

Die Verriegelung befindet sich hinten unterhalb des Sitzes. Damit können Sie den Sitz demontieren, um Zugang zum Motorraum zu haben.



1. Sitzverriegelung

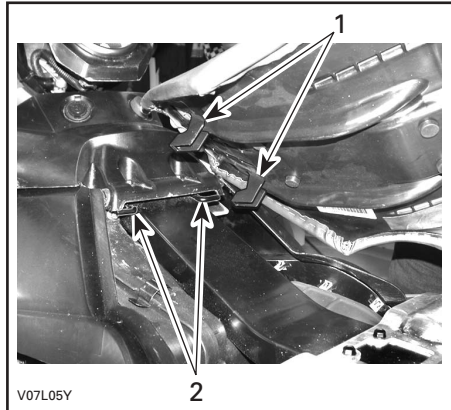
## Demontage des Sitzes

Drücken Sie die Verriegelung nach vorn, während Sie den Sitz an der hinteren Seite leicht anheben. Ziehen Sie den Sitz nach hinten. Heben Sie den Sitz weiter an, bis Sie die vordere Sitzhalterung lösen und dann den Sitz vollständig herausnehmen können.

## Erneute Montage des Sitzes

Setzen Sie die vorderen Rastnasen des Sitzes in die Haken am Rahmen ein. Wenn der Sitz positioniert ist, drücken Sie ihn fest nach unten in die Verriegelung.

**HINWEIS:** Der Sitz muss hör- und spürbar einrasten. Stellen Sie nochmals sicher, dass der Sitz sicher befestigt und richtig eingerastet ist, indem Sie kurz daran zerrn.



1. Diese Rastnasen in die Haken einsetzen
2. Haken

## SICHERHEITSHINWEIS

Achten Sie darauf, dass der Sitz bei Fahrtbeginn fest verriegelt ist.

## 26) Vordere/hintere Gepäckträger

Sie befinden sich vorn und hinten auf dem Fahrzeugrahmen. Bequeme Träger zum Transport von Gepäck.

## SICHERHEITSHINWEIS

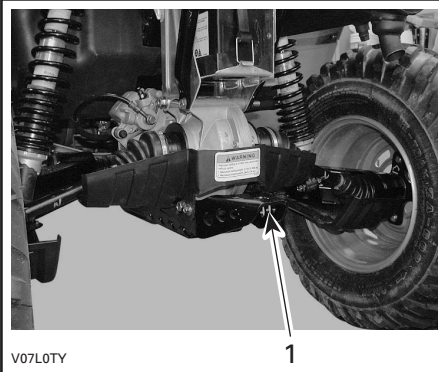
Sichern Sie das Gepäck immer gut an den Trägern. Vermeiden Sie Überladung. Achten Sie darauf, dass das Gepäck Ihre Sicht und/oder die Lenkung nicht beeinflusst. Nehmen Sie keine Personen mit.

**HINWEIS:** Empfehlungen für den Transport von Lasten und die Gewichtsverteilung finden Sie in den TECHNISCHEN DATEN.



## 27) Anhängerkupplung

Sie befindet sich in der Nähe der Hinterachse. Sie können hier einen Kugelkopf zum Ziehen eines Anhängers oder anderer Fahrzeuge montieren. Installieren Sie die richtige Größe des Kugelkopfes gemäß den Empfehlungen des Anhängerherstellers. Empfehlungen für den Transport von Lasten und zum Ziehen von Anhängern finden Sie in den TECHNISCHEN DATEN.



V07L0TY

1

1. Anhängerkupplung



### SICHERHEITSHINWEIS

Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Größe des Kugelkopfes installieren, die für den zu ziehenden Anhänger geeignet ist.

**HINWEIS:** Beachten Sie zum sachgemäßen Ankuppeln die Anleitungen des Herstellers.

## 28) Kühlerdeckel

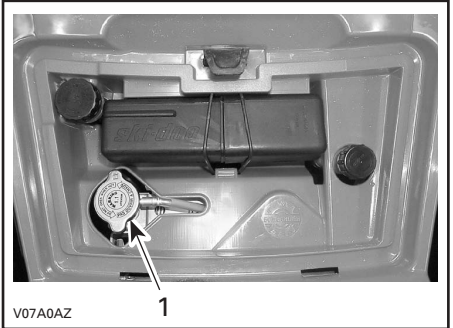
Er befindet sich im Servicefach unter der Fahrzeugverkleidung.



### SICHERHEITSHINWEIS

Lösen Sie zum Schutz vor Verbrennungen den Kühlerdeckel nicht, solange dieser noch heiß ist.

Um den Kühlerdeckel zu lösen, drücken Sie auf den Deckel und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Um den Deckel wieder zu montieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



V07A0AZ

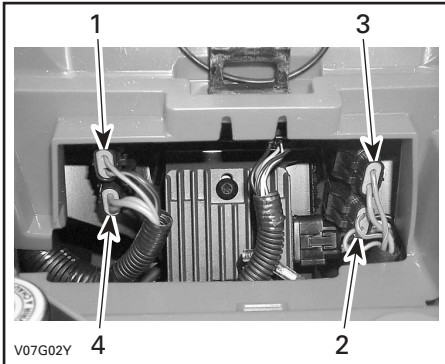
1

1. Kühlerdeckel

## 29) Sicherungen

Die elektrische Anlage ist mit Sicherungen geschützt. Einzelheiten hierzu finden Sie im Kapitel WARTUNG.

Die Sicherungsfassungen befinden sich im Servicefach (hinter der Werkzeugbox).



### ANORDNUNG DER SICHERUNGEN

1. Zubehörsicherung (15 A)
2. Lüftersicherung (15 A)
3. Hauptsicherung (20 A)
4. Sicherung für Ladesystem (30 A)

## 30) Werkzeugbox

Die Werkzeugbox befindet sich im Servicefach. Sie enthält Werkzeuge für grundlegende Wartungsaufgaben, diese *Bedienungsanleitung* und, bei den XT-Modellen, eine Bedienungsanleitung für ATV-Kurbelgewinde.

Die folgenden Werkzeuge sind in der Werkzeugbox enthalten:

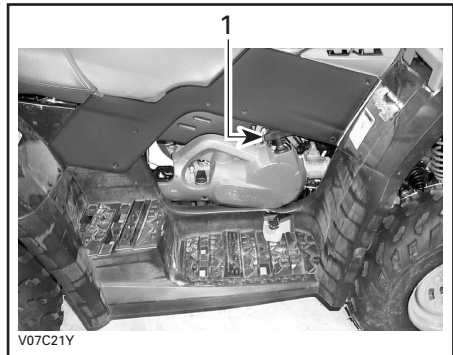
- Zange (1)
- Schraubendreher (1)
- Maulschlüssel 10/13 mm (1)
- Maulschlüssel 15/17 mm (1)
- Steckschlüssel 10/13 mm (1)
- Steckschlüssel 16/18 mm (1)
- Reifendruckprüfer (1)
- Innensechskantschlüssel 3 mm (1)
- Stoßdämpferschlüssel (1)
- Sicherung, 30 A (1)
- Sicherung, 20 A (1)
- Sicherung, 15 A (1).

## 31) Notfall-Startgriff

Der Notfall-Startgriff wurde vorgesehen als Starthilfsvorrichtung in Notfällen.

Halten Sie das übliche Startverfahren ein, verwenden Sie jedoch den Notfall-Startgriff mit der Startleine statt des elektrischen Starters.

Er befindet sich auf der rechten Seite des Fahrzeugs. Es handelt sich um eine Startleine mit automatischer Aufwicklung. Zum Einrasten des Mechanismus ziehen Sie langsam am Griff, bis Sie einen Widerstand fühlen. Dann ziehen Sie langsam weiter am Griff, bis die Spitze des Verdichtungshubs (starker Drehwiderstand) überwunden ist, dann ziehen Sie energisch und kraftvoll. Geben Sie den Griff langsam wieder frei.

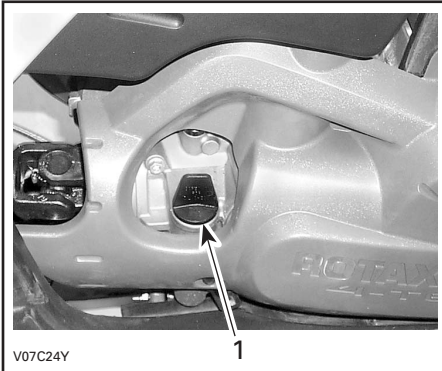


1. Notfall-Startgriff



## 32) Ölmesstab

Er befindet sich auf der rechten Seite des Motors. Mit diesem Stab können Sie den Ölfüllstand im Motor prüfen.



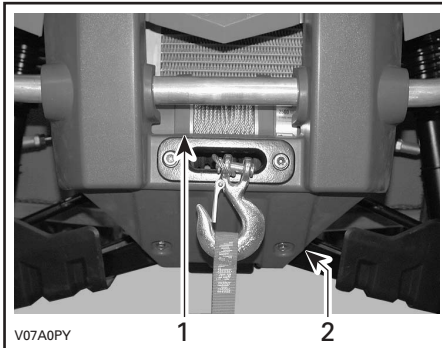
1. Ölmesstab

Hinweise zum korrekten Prüfen des Motorölstandes finden Sie unter FLÜSSIGKEITEN.

## 33) Kurbelwinde

### XT-Modelle

Sie befindet sich hinter der Vorderseite des Ölwanenschutzes.



1. Kurbelwinde  
2. Vorderseite Ölwanenschutz

## ⚠ SICHERHEITSHINWEIS

Der Haken vorne an der Winde bei entsprechend ausgestatteten Fahrzeugen muss bei Fahrten auf öffentlichen Wegen und/oder Straßen entfernt und aufbewahrt werden.

Nichtbeachtung kann zu einem erhöhten Verletzungsrisiko Dritter führen.

## 34) Kurbelwinden- Steuerschalter

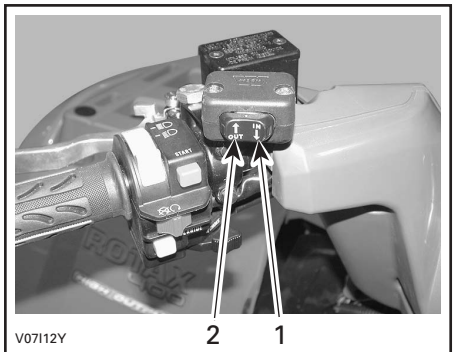
### XT-Modelle

Er befindet sich auf der linken Seite des Lenkers.

Um Seil aus der Winde herauszulassen, drücken Sie auf die linke Seite des Schalters.

Um Seil in die Winde einzuziehen, drücken Sie auf die rechte Seite des Schalters.

Weitere Informationen finden Sie in der *Bedienungsanleitung für ATV-Kurbelwinde*.



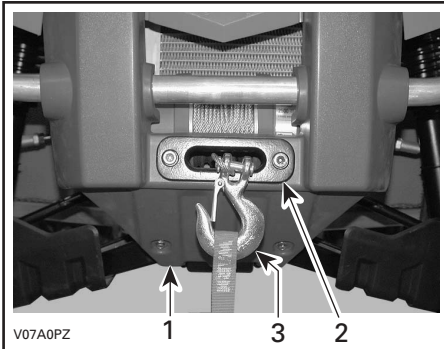
1. Hinein  
2. Heraus

## 35) Seilführung

### ***XT-Modelle***

Befindet sich vorne am Ölwannenschutz.

Die Seilführung dient zur Verhinderung von Schäden am Fahrzeug und zum Führen des Seiles in die Winde.



1. Vorderseite Ölwannenschutz
2. Seilführung
3. Haken der Kurbelwinde

---

# FLÜSSIGKEITEN

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

**HINWEIS:** In diesem Abschnitt werden die für das Fahrzeug empfohlenen Flüssigkeiten und die Verfahren zum Prüfen der jeweiligen Füllstände erläutert. Die Verfahren zum Wechseln der jeweiligen Flüssigkeiten sind dem Kapitel WARTUNG zu entnehmen.

## Kraftstoff

### Empfohlener Kraftstoff

Verwenden Sie normales unverbleites Benzin oder Gasohol mit weniger als 10% Ethanol oder Methanol, das an den meisten Tankstellen erhältlich ist. Sie müssen Benzin mit einer Oktanzahl von 87 ((R+M)/2) oder mehr verwenden.

**HINWEIS:** An den meisten Tankstellen entspricht die Oktanzahl auf der Tanksäule einer Oktanzahl von (R+M)/2. Normalerweise befindet sich ein Aufkleber auf der Tanksäule.

**VORSICHT:** Experimentieren Sie nie mit anderen Kraftstoffen. Der Gebrauch nicht empfohlener Kraftstoffe kann eine Verschlechterung der Fahrleistung und Schäden in wichtigen Teilen des Kraftstoffsystems und im Motor verursachen.

**VORSICHT:** Mischen Sie nie Öl mit Kraftstoff. Dieses ATV ist mit einem Viertaktmotor ausgestattet. Öl muss nur als Motoröl dem Motor zugeführt werden.

## Kraftstofffüllstand

### SICHERHEITSHINWEIS

Schalten Sie vor dem Tanken immer den Motor aus. Öffnen Sie den Tankdeckel langsam. Wenn Sie einen Druckausgleich beim Öffnen bemerken (ein Pfeifton ist beim Lösen des Tankdeckels zu hören) lassen Sie das Fahrzeug überprüfen und/oder reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Kraftstoff ist entzündlich und unter bestimmten Bedingungen hochexplosiv. Prüfen Sie niemals den Füllstand im Tank mit einer offenen Flamme. Rauchen Sie niemals in der Nähe, vermeiden Sie offene Flammen und Funken. Arbeiten Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Füllen Sie den Tank erst vollständig auf, wenn sich das Fahrzeug in einer warmen Umgebung befindet. Mit steigender Temperatur dehnt sich Kraftstoff aus und kann überlaufen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff immer vom Fahrzeug ab.

## Motor-/Getriebeöl

### Empfohlenes Öl

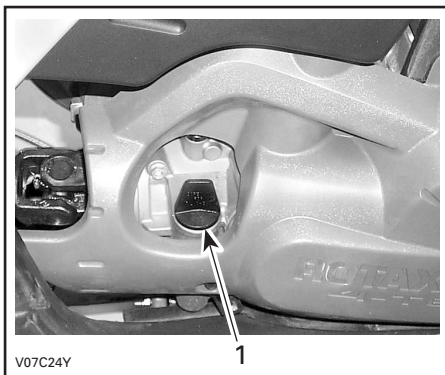
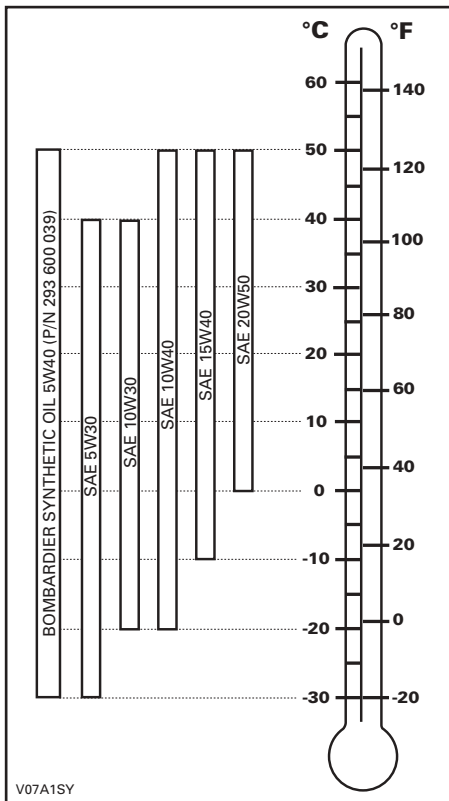
Verwenden Sie immer ein Viertakt-Motoröl, das den Anforderungen der API-Serviceklassifikation SG, SH oder SJ entspricht oder diese sogar noch übertrifft. Überprüfen Sie immer den API-Aufkleber auf dem Ölbehälter, um sicher zu gehen, dass die Buchstaben SG, SH oder SJ auch angegeben sind. Verwenden Sie ausschließlich qualitativ hochwertiges, hochreinigendes Öl.

**HINWEIS:** Dasselbe Öl ist sowohl für den Motor als auch für das Getriebe zu verwenden. Für eine verbesserte Gesamtleistung und einen guten Verschleißschutz verwenden Sie von Bombardier das synthetische Öl 5W40 (P/N 293 600 039).

## Ölviskosität

SAE 5W30 wird für alle Jahreszeiten empfohlen.

Um jedoch für die heißesten Sommertage und die kältesten Tage im Winter das geeignete Öl mit der richtigen Viskosität auszuwählen, sehen Sie in dem folgenden Viskositätsplan nach.

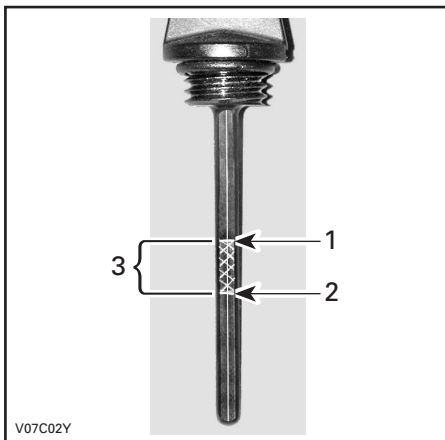


### RECHTE MOTORSEITE

#### 1. Ölmesstab

Prüfen Sie den Ölstand (bei kaltem Motor) folgendermaßen, wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist:

1. Schrauben Sie den Ölmesstab los, ziehen Sie ihn heraus und wischen Sie ihn ab.
2. Stecken Sie dann den Ölmesstab wieder in den Motor und schrauben Sie ihn vollständig fest.
3. Nehmen Sie ihn wieder heraus und prüfen Sie nun den Ölstand. Er sollte bis an die obere Markierung oder zumindest bis in die Nähe reichen.



1. Voll
2. Nachfüllen
3. Betriebsbereich

## Ölfüllstand

**VORSICHT:** Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig und füllen Sie, wenn notwendig, Öl nach. Füllen Sie nicht zu viel ein. Der Betrieb des Motors/Getriebes mit einem falschen Ölstand kann schwere Motor-/Getriebschäden verursachen. Wischen Sie verschüttetes Öl immer ab.

Um Öl nachzufüllen, müssen Sie den Ölmesstab herausnehmen. Setzen Sie einen Trichter in das Messstabrohr ein, um Verschütten zu vermeiden. Fügen Sie eine geringe Menge des empfohlenen Öls hinzu und prüfen Sie den Ölstand erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Ölstand die obere Messstabmarkierung erreicht.

Füllen Sie nicht zu viel ein.

Ziehen Sie den Ölmesstab wieder richtig fest.

## Motorkühlmittel

### Empfohlenes Kühlmittel

Gebrauchen Sie immer Ethylen-Glycol-Frostschutz mit Antikorrosionsmitteln speziell für Aluminium-Verbrennungsmotore.

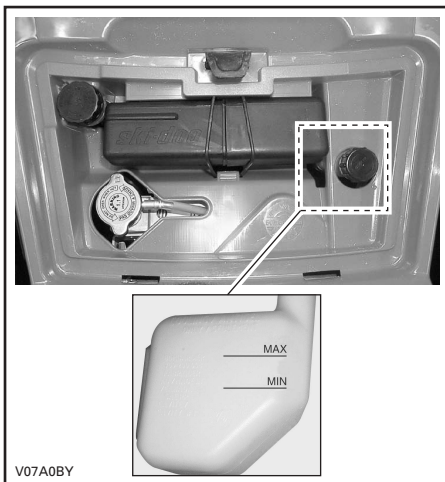
Das Kühlsystem muss mit mit einem vorgemischten Kühlmittel von Bombardier (P/N 293 600 038) oder einer Lösung aus destilliertem Wasser und Frostschutz (50% destilliertes Wasser, 50% Frostschutz) befüllt werden.

### Kühlmittelfüllstand

#### SICHERHEITSHINWEIS

Überprüfen Sie den Stand des Kühlmittels bei kaltem Motor. Füllen Sie niemals bei heißem Motor Kühlmittel ins Kühlsystem ein.

Entfernen Sie die Fahrzeugverkleidung.



Wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist, muss sich der Kühlflüssigkeitsstand zwischen der MIN.- und MAX.-Markierung auf dem Kühlflüssigkeitsbehälter befinden.

**HINWEIS:** Wenn Sie den Füllstand bei Temperaturen unter 20°C (68°F) prüfen, kann der Füllstand geringfügig unter der MIN.-Markierung liegen.

Falls erforderlich, füllen Sie Kühlmittel bis zur MAX.-Markierung nach. Mit einem Trichter vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeit. Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff ein.

Setzen Sie die Einfüllkappe wieder richtig auf und ziehen Sie sie fest, dann installieren Sie die Fahrzeugverkleidung wieder.

Wenn Sie Kühlmittel in den Kühlflüssigkeitsbehälter eingefüllt haben, prüfen Sie auch den Füllstand im Kühler. Fügen Sie bei Bedarf Kühlmittel hinzu.

#### SICHERHEITSHINWEIS

Lösen Sie zum Schutz vor Verbrennungen den Kühlerdeckel nicht, solange dieser noch heiß ist.

**HINWEIS:** Wenn Sie in einem Kühlsystem häufig Kühlmittel nachfüllen müssen, ist dies ein Hinweis auf Undichtigkeiten oder Probleme mit dem Motor. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

### Auswechseln des Kühlmittels

Siehe Abschnitt WARTUNG.

# Bremsflüssigkeit

## Empfohlene Bremsflüssigkeit

Verwenden Sie immer Bremsflüssigkeit, die ausschließlich der Spezifikation DOT 4 entspricht.

**VORSICHT:** Um schwerwiegende Schäden am Bremssystem zu vermeiden, dürfen Sie ausschließlich die empfohlenen Bremsflüssigkeiten verwenden und niemals verschiedene Flüssigkeiten zum Nachfüllen benutzen.

## Bremsflüssigkeitsfüllstand

Prüfen Sie die Bremsflüssigkeit in den Behältern auf den richtigen Füllstand, wenn das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist. Der Füllstand sollte sich über der MIN.-Markierung befinden.

Füllen Sie Bremsflüssigkeit nach Bedarf zu. Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff ein.

Reinigen Sie die Einfüllkappe vor dem Abnehmen.

**VORSICHT:** Verwenden Sie ausschließlich DOT 4-Bremsflüssigkeit aus einem verschlossenen Behälter. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit aus einem alten oder bereits angebrochenen Behälter.

**HINWEIS:** Ein niedriger Füllstand kann entweder auf Undichtigkeiten oder abgenutzte Bremsbeläge hinweisen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

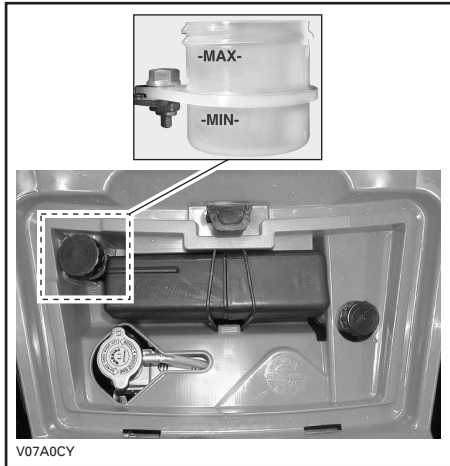
## Behälter für Bremsflüssigkeit des Bremshebels

Stellen Sie die Lenkung gerade, um sicher zu gehen, dass der Behälter gerade steht. Überprüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand, der Behälter ist voll, wenn die Flüssigkeit bis zum oberen Teil des Sichtfensters reicht.

Führen Sie eine Sichtprüfung des Behälterbodens durch. Prüfen Sie ihn auf Sprünge, Risse etc. und ersetzen Sie ihn, falls notwendig.



## Behälter für Bremsflüssigkeit des Bremspedals



## Batterie

Das Fahrzeug ist mit einer Trockenbatterie ausgestattet, für die keine Wartung erforderlich ist.

Anleitungen zum Aus- und Einbau finden Sie im Abschnitt WARTUNG.

---

# EINFahrZEIT

## Motor

Eine Einfahrzeit von etwa 10 Fahrstunden ist erforderlich, bevor Sie das Fahrzeug über einen längeren Zeitraum mit Vollgas fahren.

**VORSICHT:** Mischen Sie nie Öl mit Kraftstoff. Dieses Fahrzeug ist mit einem Viertaktmotor ausgestattet. Öl muss nur als Motoröl dem Motor zugeführt werden.

Während dieser Zeit darf der Gashebel nur höchstens zu 3/4 betätigt werden. Kurzzeitige, volle Beschleunigungen und Geschwindigkeitsveränderungen tragen jedoch zu einem guten Einfahren des Fahrzeugs bei. Anhaltende starke Beschleunigungen, längeres Fahren bei hohen Geschwindigkeiten und Motorüberlastung sind während der Einfahrzeit schädlich.

## Zahnriemen

Bei einem neuen Zahnriemen ist eine Einfahrzeit von 50 km (30 Meilen) erforderlich. Vermeiden Sie starkes Beschleunigen/Abbremsen, Ziehen von Lasten oder Fahrten mit hoher Geschwindigkeit.

## Inspektion nach 10 Betriebsstunden

Wie bei allen mechanischen Präzisionsmaschinen wird empfohlen, nach den ersten 10 Fahrstunden oder 30 Tagen nach dem Kauf, je nachdem was zuerst eintritt, das Fahrzeug einer Inspektion bei einem zugelassenen Bombardier-Fachhändler zu unterziehen. Bei dieser Inspektion haben Sie auch die Gelegenheit, einige unbeantwortete Fragen zu klären, die vielleicht während der ersten Fahrstunden aufgetreten sind.

---

Die Kosten für die Inspektion nach den ersten 10 Betriebsstunden gehen zu Lasten des Fahrzeughalters.

---

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

### SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

# ÜBERPRÜFUNGEN VOR JEDER FAHRT

## SICHERHEITSHINWEIS

Die Überprüfung des Fahrzeugs vor dem Fahren ist sehr wichtig. Überprüfen Sie immer den einwandfreien Betriebszustand der wichtigen Bedienelemente, Sicherheitsfunktionen und mechanischen Komponenten vor dem Start. Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode kommen.

- Entfernen Sie das Fahrzeugschloss.
- Ziehen Sie die Feststellbremse an und prüfen Sie ihre einwandfreie Funktion.
- Prüfen Sie den Reifendruck und -zustand.
- Prüfen Sie Räder und Lager auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Prüfen Sie die Anordnung der Bedienelemente und ihre einwandfreie Funktion.
- Prüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Lenkung.
- Betätigen Sie den Gashebel mehrfach, um seine einwandfreie Gängigkeit zu prüfen. Beim Loslassen muss er in die Leerlaufposition zurückkehren.
- Betätigen Sie den Bremshebel und das Bremspedal, um sicherzustellen, dass die Bremsen einwandfrei funktionieren. Nach der Betätigung müssen der Hebel und das Pedal vollständig in ihre Ausgangsposition zurückkehren.
- Prüfen Sie die Funktion des Schalthebels, dann bringen Sie ihn wieder in die PARK-Position.
- Prüfen Sie die Füllstände von Kraftstoff, Öl und Kühlmittel.
- Prüfen Sie den Motor/das Getriebe und die Komponenten des Antriebsstrangs auf Ölundichtigkeiten.
- Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffhahn vollständig geöffnet ist (Position ON).
- Reinigen Sie die Scheinwerfer, die Fahrtrichtungsanzeiger und das Bremslicht.
- Stellen Sie sicher, dass die Deckel des vorderen und hinteren Staufachs ordnungsgemäß verriegelt sind.

- Stellen Sie sicher, dass sowohl der Fahrer als auch der Beifahrersitz bzw. das von Bombardier zugelassene Zubehör richtig angebracht und ordnungsgemäß verriegelt sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Mitnahme eines Beifahrers dieser auf dem vorgesehenen Beifahrersitz befindet.
- Wenn Sie Lasten transportieren, halten Sie die Grenzwerte für die angegebene Zuladung ein. Stellen Sie sicher, dass die Ladung richtig auf den Gepäckträgern befestigt ist.
- Wenn Sie einen Anhänger oder andere Ausrüstungen ziehen, achten Sie auf die Einhaltung des vorgegebenen Stützgewichts und der Anhängelast. Stellen Sie sicher, dass der Anhänger richtig an der Anhängerkupplung befestigt ist.
- Suchen und tasten Sie bei abgeschaltetem Motor nach lockeren Teilen. Kontrollieren Sie die Befestigungselemente.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse in Ihrer Umgebung befinden.
- Prüfen Sie die Funktion des Zündschalters, der Starttaste, des Motoraussschalters, der Schalter für Scheinwerfer und Fahrtrichtungsanzeiger sowie der Warnblinktaste.
- Starten Sie den Motor, fahren Sie langsam einige Meter vorwärts und ziehen Sie dann alle Bremsen nacheinander an, um ihre jeweilige Funktion zu prüfen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Beifahrersitzes und der Rückenlehne.
- Prüfen Sie den Zustand der Festhaltegriffe.
- Belehren Sie den Beifahrer über die Grundregeln für ein sicheres Fahren.

Beheben Sie vor dem Losfahren alle Probleme, die Sie möglicherweise gefunden haben. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.



# BETRIEBSANLEITUNG

## Allgemeines

Um den Motor zu starten, muss sich der Schalthebel in PARK- oder NEUTRAL-Stellung befinden.

**HINWEIS:** Zu Ihrer Bequemlichkeit ist ein Override-Modus vorgesehen, mit dem Sie den Motor unabhängig von der Position des Schalthebels starten können. Während Sie die Starttaste betätigen, halten Sie den Bremshebel angezogen oder betätigen Sie das Bremspedal.

Zum Starten des Motors stellen Sie den Motoraussschalter auf RUN, stecken Sie den Zündschlüssel in den Zündschalter und drehen Sie ihn in die Position ON und drücken Sie dann die Starttaste.

## Motorstart bei kaltem Motor

Stecken Sie den Zündschlüssel in den Zündschalter und drehen Sie ihn in die Position ON.

**HINWEIS:** Vergessen Sie nicht, den Motoraussschalter auf RUN zu stellen.

Bringen Sie bei Temperaturen unter 0°C (32°F) den Choke in die vollständig geöffnete Position.



**TYPISCH**

1. Choke in vollständig geöffneter Position

Drücken Sie die Starttaste und halten Sie sie gedrückt, bis der Motor startet.

**VORSICHT:** Halten Sie die Taste keinesfalls länger als 30 Sekunden gedrückt. Zwischen den Startversuchen sollten Sie eine Ruhepause einhalten, damit sich der Starter abkühlen kann. Achten Sie darauf, die Batterie nicht zu entladen.

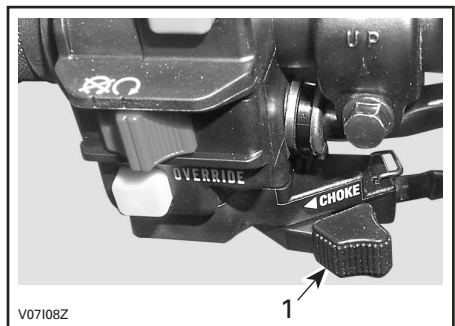
**HINWEIS:** Der Gashebel kann eingesetzt werden, um den Motor schneller zu starten. Drücken Sie den Gashebel leicht nach unten. Wenn er zu stark gedrückt wird, wird das Choke-System nicht aktiviert.

Lassen Sie die Starttaste sofort los, sobald der Motor startet.

Verschieben Sie den Choke nach einigen Sekunden aus der vollständig geöffneten Position in eine mittlere Position, bis die beste Motordrehzahl erreicht ist.

**HINWEIS:** Durch einen übertriebenen Einsatz des Chokes kann zu viel Kraftstoff in den Motor gelangen und das Starten wird schwierig. Falls es dazu kommt, schlagen Sie im Kapitel BESONDERE VERFAHREN nach.

Wenn der Motor warm ist, schieben Sie den Choke in die Position OFF und geben Sie die Bremsen frei.



**TYPISCH**

1. Geschlossen

## Motorstart bei warmem Motor

Starten Sie den Motor wie oben erläutert, jedoch ohne Choke. Wenn der Motor nach zwei fünfsekündigen Versuchen mit dem elektrischen Starter nicht startet, ziehen Sie den Choke zwischen die Stellung ON und OFF. Starten Sie den Motor, ohne den Gashebel zu betätigen. Bringen Sie den Choke nach einigen Sekunden in die Position OFF.

## Manuelles Starten im Notfall

### SICHERHEITSHINWEIS

Bevor Sie den Motor manuell starten, muss sich der Schalthebel immer in PARK- oder NEUTRALPOSITION befinden.

Der manuelle Startvorgang ist für den Fall vorgesehen, dass der elektrische Starter nicht funktioniert.

Gehen Sie nach dem obigen Startverfahren vor, aber verwenden Sie den Notfall-Starter.

Halten Sie den Griff des manuellen Starters sicher fest und lassen Sie den Motor langsam an, bis ein Widerstand zu spüren ist.

Überwinden Sie diesen Widerstand und geben Sie den Griff dann frei.

Halten Sie den Griff wieder fest und lassen Sie den Motor an.

Wiederholen Sie gegebenenfalls den gesamten Vorgang noch einmal.

## Ausschalten des Motors

### SICHERHEITSHINWEIS

Parken Sie das Fahrzeug möglichst nicht auf einer geneigten Fläche.

Geben Sie kein Gas mehr und bringen Sie das Fahrzeug vollständig zum Stillstand.

Ziehen Sie die Feststellbremse auf dem Bremshebel an.

Bringen Sie den Schalthebel in die PARK-Position.

Bringen Sie den Motorausshalter in die Position OFF.

Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF.

Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

## Gänge einlegen/Schalten

Lassen Sie den Motor im Leerlauf warm laufen.

Ziehen Sie die Bremsen an und wählen Sie den gewünschten Gang H/L.

**HINWEIS:** Die Bremse muss angezogen sein, wenn der Schalthebel in die Parkposition eingerastet ist.

Lösen Sie die Bremsen.

**VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse vollständig gelöst ist, bevor Sie mit dem ATV anfahren.

Betätigen Sie allmählich den Gashebel, um die Geschwindigkeit zu erhöhen und damit das stufenlose Getriebe einzurasten.

Wenn Sie dagegen den Gashebel nicht mehr anziehen, verringert sich die Geschwindigkeit nach und nach.

## Fahren im Rückwärtsgang

**VORSICHT:** Wenn Sie aus dem Vorwärts- in den Rückwärtsgang oder umgekehrt schalten möchten, halten Sie immer das Fahrzeug vollständig an und ziehen Sie die Bremse an, bevor Sie den Schalthebel bedienen.

Abgesehen von der im Folgenden beschriebenen Ausnahme halten Sie das vorher im Abschnitt EINEN ANDEREN GANG EINLEGEN beschriebene Verfahren ein.

Bringen Sie den Schalthebel in den RÜCKWÄRTSGANG.

## Bedienung der Kurbelwinde

### XT-Modelle

Ziehen Sie die *Bedienungsanleitung für ATV-Kurbelwinde* heran. Diese Anleitung muss immer in der Werkzeugbox im Fahrzeug aufbewahrt werden.

### SICHERHEITSHINWEIS

Der Haken vorne an der Winde bei entsprechend ausgestatteten Fahrzeugen muss bei Fahrten auf öffentlichen Wegen und/oder Straßen entfernt und aufbewahrt werden.

Nichtbeachtung kann zu einem erhöhten Verletzungsrisiko Dritter führen.

# BESONDERE VERFAHREN

## Kraftstoffüberfluteter Motor

Wenn der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht startet, ist möglicherweise zu viel Kraftstoff im Motor. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor.

Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position ON und achten Sie darauf, dass der Choke nicht aktiviert ist.

Stellen Sie sicher, dass sich der Schalthebel in PARK-Position befindet.

Betätigen Sie den Gashebel vollständig und halten Sie ihn gedrückt, während Sie den Motor starten.

Sobald der Motor startet, lassen Sie den Gashebel los. Ueberdrehen Sie den Motor nicht.

Wenn dies nicht funktioniert:

Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerzenkappe herum und entfernen Sie sie dann. Nehmen Sie die Zündkerze heraus (entsprechende Werkzeuge finden Sie in der Werkzeugbox).

### SICHERHEITSHINWEIS

Tragen Sie immer einen Augenschutz und Handschuhe, wenn Sie das Loch der Zündkerze reinigen.

Lassen Sie den Motor mehrere Male an. Geben Sie etwas Motoröl in den Zylinder (etwa die Menge, die in den Deckel eines 1-Liter-Ölbehälters passt). Setzen Sie, falls möglich, eine neue Zündkerze ein oder trocknen und reinigen Sie die alte Zündkerze.

Starten Sie den Motor, wie oben beschrieben. Wenn der Motor immer noch absäuft, wenden Sie sich an einen Bombardier ATV-Vertragshändler.

## Überhitzter Motor

Wenn der Motor überhitzt und die Anzeigeluchte leuchtet, versuchen Sie Folgendes:

Prüfen und reinigen Sie die Kühlrippen. Siehe Abschnitt WARTUNG.

### SICHERHEITSHINWEIS

Da der Kühler sehr heiß sein kann, ziehen Sie vor dem Anfassen Handschuhe an.

Reduzieren Sie die Geschwindigkeit des Fahrzeugs, aber halten Sie das Fahrzeug weiter in Bewegung, um den Kühler mit Luft zu kühlen. Wenn der Motor nach ungefähr einer Minute immer noch überhitzt ist, halten Sie das Fahrzeug an und stellen Sie den Schalthebel in die PARK-Position. Stoppen Sie den Motor.

Bringen Sie den Zündschalter in die Position ON (**STARTEN SIE DEN MOTOR NOCH NICHT WIEDER**). Über den Lüfter des Kühlers wird der Kühler gekühlt.

Lassen Sie den Motor abkühlen. Überprüfen Sie den Kühlflüssigkeitsfüllstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.

### SICHERHEITSHINWEIS

Füllen Sie niemals bei heißem Motor Kühlmittel ins Kühlsystem ein.

Wenden Sie sich so schnell wie möglich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

## Pflege nach jeder Fahrt

Wenn das Fahrzeug in Salzwasserumgebungen (Strand, Zu-Wasser-Lassen/Verladen von Booten usw.) eingesetzt wird, ist ein Abspülen des Fahrzeugs mit klarem Wasser erforderlich, um das Fahrzeug und dessen Bestandteile vor vorzeitigem Verschleiß zu schützen. Das Schmieren der metallischen Teile wird dringend empfohlen. Verwenden Sie dazu BOMBARDIER-SCHMIERMITTEL (P/N 293 600 016). Dies muss am Ende jedes Tages durchgeführt werden, an dem das Fahrzeug gefahren wurde.

Wenn Sie das Fahrzeug in schlammigem Untergrund gefahren haben, ist ein Abspülen empfehlenswert, um das Fahrzeug und dessen Bestandteile vor vorzeitigem Verschleiß zu schützen und die Fahrzeugbeleuchtung zu reinigen.

**HINWEIS:** Reinigen Sie das Fahrzeug niemals mit einem Hochdruckreiniger. **VERWENDEN SIE NUR NIEDRIGEN DRUCK** (z. B. einen Gartenschlauch). Die Verwendung von Hochdruck kann zu elektrischen und mechanischen Schäden führen.

## Überschlagen des Fahrzeugs

Wenn sich das Fahrzeug überschlagen hat oder auf der Seite liegen bleibt, bringen Sie es wieder in seine normale Betriebsposition (auf alle vier Räder) und warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie den Motor starten. Prüfen Sie den Ölfüllstand vor dem Starten des Motors und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach. Wenn die Warnleuchte für zu niedrigen Ölstand nach dem Starten weiterhin leuchtet, schalten Sie den Motor aus und wenden Sie sich so schnell wie möglich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

## Untertauchen des ATV

Falls das ATV unter Wasser getaucht werden sollte, müssen Sie es so schnell wie möglich zu einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler bringen. **STARTEN SIE KEINESFALLS DEN MOTOR!** Ein Untertauchen des ATV kann schwerwiegende Schäden verursachen, wenn das richtige Verfahren für die erneute Inbetriebnahme nicht eingehalten wird.

## Lagerung und Vorbereitung auf die Saison

### SICHERHEITSHINWEIS

Lassen Sie einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler die einwandfreie Funktionsfähigkeit des Kraftstoffsystems überprüfen, wie dies im WARTUNGSPLAN angegeben ist.

Wenn ein Fahrzeug länger als einen Monat nicht gefahren wird, ist eine angemessene Lagerung erforderlich.

Weitere Einzelheiten zu den geeigneten Verfahren erhalten Sie bei einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

Wenn Sie Ihr ATV nach der Lagerung wieder in Betrieb nehmen wollen, ist eine entsprechende Vorbereitung erforderlich. Weitere Einzelheiten zu den geeigneten Verfahren erhalten Sie bei einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

# BELADUNG UND TRANSPORT

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

## Beladung

### SICHERHEITSHINWEIS

Die Fahrzeugführung, Stabilität und die Bremswege verändern sich, wenn Sie das Fahrzeug mit beladenen Gepäckträgern fahren. Daher sind eine richtige Beladung und Gewichtsverteilung sehr wichtig. Sie dürfen das Fahrzeug niemals überladen oder Lasten unsachgemäß schleppen oder transportieren. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren immer, dass die Last gut gesichert und auf den Gepäckträgern verteilt ist. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit gemäß den Bedingungen im Gelände, wenn Sie Ladung transportieren oder einen Anhänger ziehen. Achten Sie beim Bremsen auf einen größeren Abstand. Beladen Sie das Fahrzeug auf den Gepäckträgern immer so niedrig wie möglich, um den Schwerpunkt so tief wie möglich zu halten. Das Nichtbeachten der Empfehlungen kann Veränderungen in der Fahrzeugführung bewirken, was zu einem Unfall mit schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Halten Sie beim Beladen des Fahrzeugs die maximalen Grenzwerte für die Zuladung ein.

ZULÄSSIGE GESAMTZULADUNG:  
**235 kg (517 lb)**

(einschließlich Gewicht von Fahrer, Beifahrer, Ladung, Zubehör und Stützgewicht.

**HECK**  
**80 kg (175 lb)**  
Einschließlich  
HINTEREN  
Gepäckträgern und  
Stützgewicht

**FRONT**  
**40 kg (90 lb)**



V07A2PY

## Transport

Wenn Sie das Fahrzeug auf einem Anhänger oder Pickup transportieren, befestigen Sie es mit den geeigneten Sicherungsgurten. Die Verwendung normaler Seile ist nicht zu empfehlen.



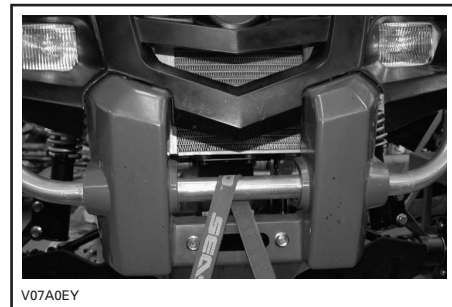
Schließen Sie den Kraftstoffhahn vollständig. Bringen Sie den Schalthebel in PARK-Position und ziehen Sie die Feststellbremse an.

Sichern Sie das Fahrzeug vorn und hinten an der Stoßstange.

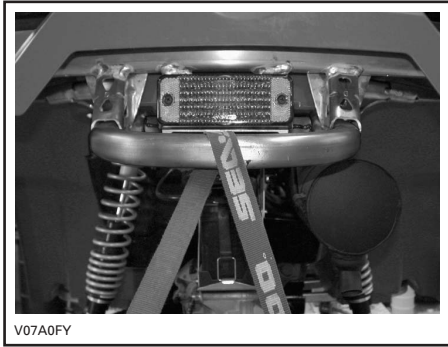
**VORSICHT:** Die Befestigung des Fahrzeugs an anderen Stellen kann zu einer Beschädigung des Fahrzeugs führen.

Entladen Sie die Gepäckträger vor dem Transport des Fahrzeugs.

Befestigungspunkt vorn



Befestigungspunkt hinten



# ***WARTUNGS- INFORMATIONEN***

# WARTUNGSPLAN

Die Wartung ist sehr wichtig. Wenn Sie mit den sicheren Wartungspraktiken und Einstellungsverfahren nicht vertraut sind, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

WARTUNGSPLAN  P: Untersuchen, prüfen, reinigen, einstellen, schmieren, gegebenenfalls auswechseln R: Reinigen S: Schmieren A: Auswechseln	ERSTINSPEKTION 10 std. oder 30 Tage ODER 300 km (185 Meilen) ①	ALLE				DURCHZUFÜHREN VON
		25 std. ODER 750 km (470 Meilen)	50 std. ODER 1500 km (930 Meilen)	100 std. ODER 1 JAHR ODER 3000 km (1865 Meilen)	200 std. ODER 2 JAHRE ODER 6000 km (3730 Meilen)	
<b>MOTOR/GETRIEBE</b>						
Motor-/Getriebeöl und Ölfilter ②	A		A			KUNDE
Filter für Motor-/Getriebeöl					R	HÄNDLER
Ventileinstellung	P			P		HÄNDLER
Motorbefestigungen	P			P		HÄNDLER
Abgassystem	P			P		HÄNDLER
Funkenschutz				R		KUNDE
Zustand der Dichtungen	P			P		HÄNDLER
Kühlmittel ②	P			③	A	KUNDE
Druckprüfung Kühlsystem	P				P	HÄNDLER
Zustand/Sauberkeit Kühler (Kühlrippen)	P		P			KUNDE
Antriebsriemen				P		HÄNDLER
Reinigung/Zustand Antrieb und Riemenscheiben				R		HÄNDLER
Stufenloses Getriebe: Lufteinlass/-auslassleitung Zustand/Sauberkeit und Dichtung	P		P			HÄNDLER
Zustand Notfall-Startleine				P		HÄNDLER
<b>KRAFTSTOFF</b>						
Luftfilter ②		R ④		A ④		KUNDE
Kraftstoffleitungen und -anschlüsse	P			P		HÄNDLER
Kraftstofffilter					A	HÄNDLER
Vergaser	P			P		HÄNDLER
Vergaserventilkolben				P		HÄNDLER



WARTUNGSPLAN  P: Untersuchen, prüfen, reinigen, einstellen, schmieren, gegebenenfalls auswechseln R: Reinigen S: Schmieren A: Auswechseln	ERSTINSPEKTION 10 std. oder 30 Tage ODER 300 km (185 Meilen) ①	ALLE				DURCHZUFÜHREN VON
		25 std. ODER 750 km (470 Meilen)	50 std. ODER 1500 km (930 Meilen)	100 std. ODER 1 JAHR ODER 3000 km (1865 Meilen)	200 std. ODER 2 JAHRE ODER 6000 km (3730 Meilen)	
<b>ELEKTRISCHES SYSTEM</b>						
Zündkerze ⑤	P			A		KUNDE
Batterieanschlüsse	P		P			KUNDE
Kabelbäume, Kabel und Leitungen	P			P		HÄNDLER
Zustand Zündschalter, Starttaste und Motorausshalter ②	P			P		KUNDE
Zustand des Beleuchtungssystems (Lichtstärke Abblend-/Fernlicht, Bremslicht, Ausrichtung der Scheinwerfer usw.) ②	P			P		KUNDE
Kurbelwinde	<i>Siehe Bedienungsanleitung für ATV-Kurbelwinde</i>					KUNDE
<b>ANTRIEBSSTRANG</b>						
Manschetten und Verkleidungen für vordere/hintere Antriebswelle ②	P	P				KUNDE
Gelenke der vorderen/hinteren Antriebswelle			P			HÄNDLER
Gelenk der hinteren Kardanwelle	P		S ④			HÄNDLER
Zustand der Radlager				P		KUNDE
Öl vorderes/hinteres Differential (Füllstand, Dichtungen und Öffnungen)	P		P		A	HÄNDLER
<b>LENKSYSTEM</b>						
Lenkerbefestigungen				P		HÄNDLER
Zustand Gashebel/Gehäuse/Zugkabel ②	P		P			KUNDE
Zustand des Chokes ②	P		P			KUNDE
Lenksystem (Säule, Lager etc.)	P			P ④		HÄNDLER
Spurstangenköpfe			P			HÄNDLER
Radmuttern/-bolzen	P		P			KUNDE
Reifendruck und -verschleiß ②	BEI JEDER FAHRT					KUNDE
Spur der Vorderräder	P			P		HÄNDLER

WARTUNGSPLAN	ERSTINSPEKTION 10 std. oder 30 tage ODER 300 km (185 Meilen) ①	ALLE				DURCHZUFÜHREN VON
		25 std. ODER 750 km (470 Meilen)	50 std. ODER 1500 km (930 Meilen)	100 std. ODER 1 JAHR ODER 3000 km (1865 Meilen)	200 std. ODER 2 JAHRE ODER 6000 km (3730 Meilen)	
<b>AUFHÄNGUNG</b>						
Schwingarme				P		HÄNDLER
McPherson-Federbeine	P		P			HÄNDLER
Hintere Stoßdämpfer	P		P			HÄNDLER
Dreieckslenker	P		P			KUNDE
Kugelgelenke	P	P				HÄNDLER
<b>BREMSEN</b>						
Bremsflüssigkeit (vorn und hinten) ②	P	P			A ⑥	KUNDE
Bremsbeläge		P ④				KUNDE
Bremssystem (Brems scheiben, Schläuche usw.)				P		KUNDE
<b>KAROSSERIE/RAHMEN</b>						
Motorraum	C		C			KUNDE
Rahmen				P		HÄNDLER
Zustand Kugelkopf der Anhängerkupplung (sofern vorhanden)	BEI JEDER FAHRT					KUNDE
Chassisbefestigungen			P			KUNDE
Festhaltegriffe	BEI JEDER FAHRT					KUNDE
Beifahrersitz und Rückenlehne	BEI JEDER FAHRT					KUNDE
Fahrersitz	BEI JEDER FAHRT					KUNDE
Reinigung und Schutz des Fahrzeugs			R ④			KUNDE

① Wenden Sie sich dazu an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler. Die Erstwartung ist sehr wichtig und darf nicht vernachlässigt werden.

② Dieser Punkt ist vor der Fahrt zu überprüfen.

③ Prüfen Sie alle 100 Stunden die Stärke des Kühlmittels.

④ Unter schwierigen Einsatzbedingungen wie Staub, Sand, Schnee, Nässe oder Schlamm sogar noch häufiger.

⑤ Stellen Sie sicher, dass der Elektrodenabstand richtig ist.

⑥ Wenden Sie sich dazu an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

# WARTUNG

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

## SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

## SICHERHEITSHINWEIS

Wenn nicht anders angegeben, muss der Motor bei allen Wartungsarbeiten außer Betrieb sein. Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten am Fahrzeug ausführen, warten Sie, bis Motor und Auspuff abgekühlt sind. So vermeiden Sie mögliche Verbrennungen.

## SICHERHEITSHINWEIS

Sollte das Ausbauen von Verriegelungsvorrichtungen (z. B. Sperrungen, selbstsichernde Halterungen) bei der Demontage/Montage erforderlich sein, setzen Sie immer eine neue Verriegelungsvorrichtung ein.

Im Folgenden werden die Punkte der Wartung beschrieben, die der Kunde, falls gewünscht, selbst durchführen kann. Alle anderen Punkte im Wartungsplan müssen von einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler übernommen werden.

**HINWEIS:** Unter anderem werden in diesem Kapitel auch die Verfahren zum Auswechseln der verschiedenen Flüssigkeiten beschrieben. Verfahren zum Prüfen der Füllstände und zum eventuellen Nachfüllen sind dem Abschnitt FLÜSSIGKEITEN zu entnehmen.

## Motor/Getriebe

### Ölwechsel und Austausch des Ölfilters

Öl und Filter müssen gleichzeitig gewechselt werden. Ein Ölwechsel sollte bei warmem Motor durchgeführt werden.

## SICHERHEITSHINWEIS

Das Motoröl kann sehr heiß sein. Um Verbrennungen zu vermeiden, entfernen Sie keinesfalls die Motoröl-Ablassschraube oder den Filterdeckel, wenn der Motor heiß ist. Warten Sie, bis das Motoröl warm ist.

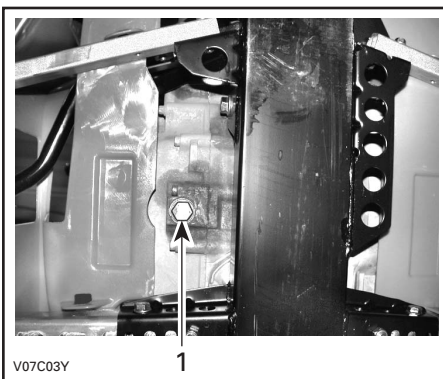
Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abgestellt ist.

Nehmen Sie den Ölmesstab heraus.

Reinigen Sie den Bereich um die Ölablassschraube herum.

Stellen Sie eine Auffangschale unter die Ölablassschraube.

Schrauben Sie die Ablassschraube heraus.



V07C03Y

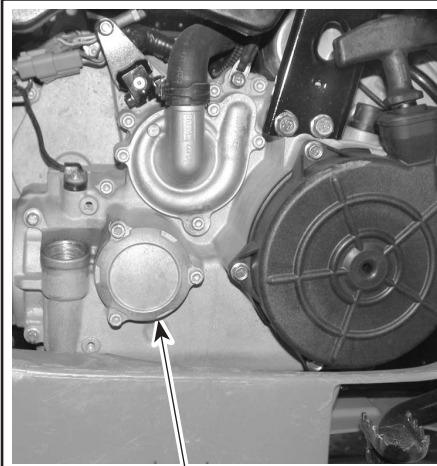
TYPISCH

1. Ölablassschraube

Warten Sie lange genug, bis das Öl aus dem Filter abgelaufen ist.

Entfernen Sie die rechte Motorabdeckung.

Schrauben Sie den Ölfilterdeckel ab.



V07C04Y

1

### TYPISCH

#### 1. Ölfilterdeckel

Entfernen Sie den Ölfilter und setzen Sie einen neuen Filter ein.

**HINWEIS:** Überprüfen Sie den O-Ring des Deckels und wechseln Sie ihn gegebenenfalls aus.

Wischen Sie verschüttetes Öl vom Motor ab.

Wechseln Sie die Dichtung an der Ölablassschraube aus. Säubern Sie den Dichtungssitz am Motor und an der Ölablassschraube und setzen Sie dann die Schraube wieder ein. Füllen Sie den Motor mit dem empfohlenen Öl bis zum richtigen Füllstand auf. Die entsprechenden Füllmengen finden Sie in den TECHNISCHEN DATEN.

Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn für einige Minuten im Leerlauf laufen. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Ölfilters und der Ölablassschraube nicht undicht ist.

Stoppen Sie den Motor. Warten Sie etwas, bis das Öl zum Kurbelgehäuse gelaufen ist, dann prüfen Sie den Ölstand. Wenn nötig, füllen Sie Öl nach.

Entsorgen Sie das Altöl gemäß den lokalen Umweltschutzbestimmungen.

## Reinigung des Ölfilters

Der Ölfilter muss alle 200 Betriebsstunden oder alle 2 Jahre oder alle 6000 km (3730 Meilen) gereinigt werden.

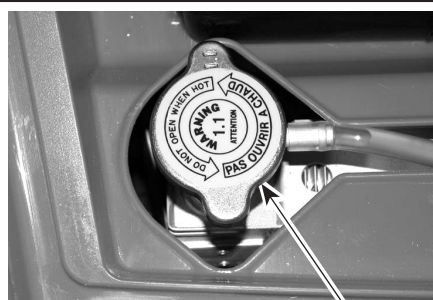
Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

## Auswechseln des Kühlmittels

### SICHERHEITSHINWEIS

Öffnen Sie zum Schutz vor Verbrennungen keinesfalls den Kühlerdeckel oder die Kühlmittelablassschraube, solange der Motor noch heiß ist.

Öffnen Sie die Fahrzeugverkleidung und entfernen Sie den Kühlerdeckel.



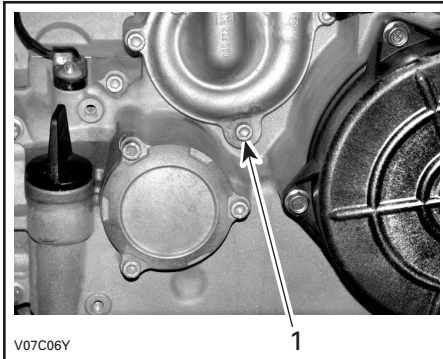
V07C05Y

1

#### 1. Kühlerdeckel

Entfernen Sie die Motorabdeckung auf der rechten Seite des Fahrzeugs.

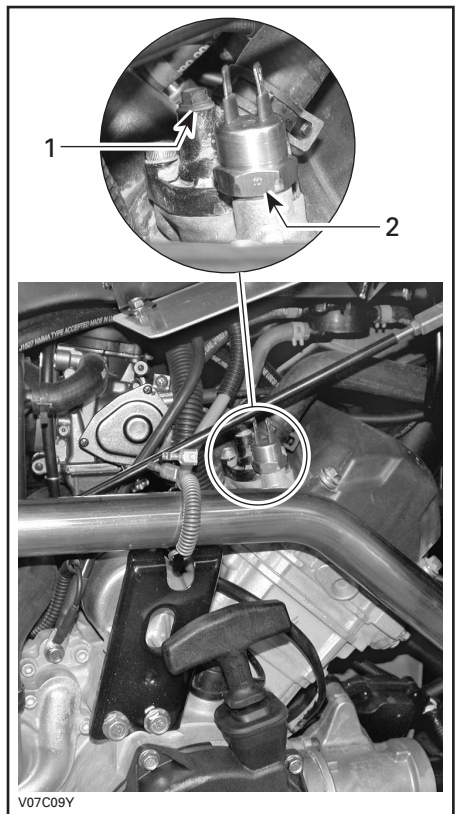
Lösen Sie die Kühlmittelablassschraube und lassen Sie das Kühlmittel in einen geeigneten Behälter ablaufen.



1. Kühlmittelablassschraube

**HINWEIS:** Schrauben Sie die Kühlmittelablassschraube nicht vollständig heraus.

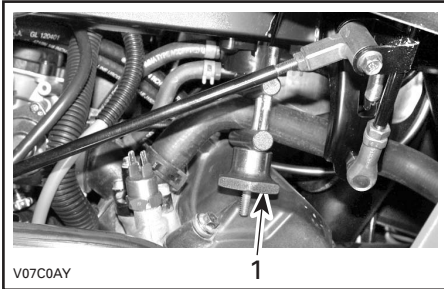
Lösen Sie die Anschlüsse für den Motortemperaturfühler und lösen Sie dann die Abflussschraube oben auf dem Thermostatgehäuse.



1. Abflussschraube  
2. Motortemperaturfühler

Lassen Sie das System komplett leer laufen und setzen Sie dann die Kühlmittelablassschraube wieder ein.

Klemmen Sie mit einer großen Schlauchklemme den Schlauch zwischen Kühler und Thermostatgehäuse ab (P/N 529 032 500).



1. Schlauchklemme

Füllen Sie den Kühler, bis die Kühflüssigkeit aus dem Loch für den Temperaturfühler herausfließt. Schrauben Sie die Abflussschraube wieder ein und entfernen Sie die Schlauchklemme.

Füllen Sie den Kühler vollständig auf.

Überprüfen Sie den Füllstand im Kühflüssigkeitsbehälter und füllen Sie gegebenenfalls Flüssigkeit nach.

Lassen Sie den Motor im Leerlauf bei geöffnetem Kühlerdeckel laufen. Füllen Sie bei Bedarf Kühflüssigkeit nach.

Warten Sie jetzt, bis der Motor die normale Betriebstemperatur erreicht hat. Danach geben Sie zwei oder dreimal Gas und füllen Sie bei Bedarf Kühflüssigkeit nach.

Installieren Sie den Kühlerdeckel. Untersuchen Sie alle Verbindungen auf Leckagen und überprüfen Sie den Kühflüssigkeitsstand im Behälter.

## Antriebsriemen

Zur Prüfung des Antriebsriemens entfernen Sie den Deckel des stufenlosen Getriebes auf der linken Seite des Fahrzeugs.

Messen und prüfen Sie den Antriebsriemen. Wenn der Antriebsriemen 30 mm (1-3/16 in) breit oder schmaler ist oder wenn Löcher, Risse oder andere Schäden sichtbar sind, wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler, um den Antriebsriemen auswechseln zu lassen.

## Ventileinstellung

Wenden Sie sich für die Ventileinstellung an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

Ein unzureichendes Spiel führt zu Leistungsverlust und möglichen Ventilschäden. Ein zu großes Spiel führt zu Laufgeräuschen.

## Funkenschutz

Der Auspufftopf muss regelmäßig von Ölrohleablagerungen gereinigt werden.

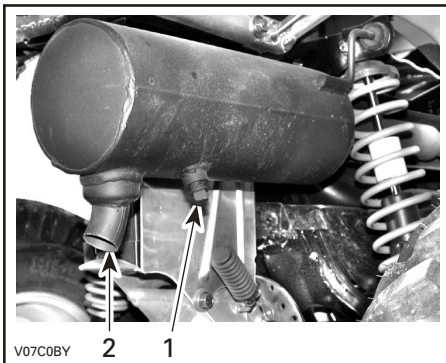
### SICHERHEITSHINWEIS

Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen. Führen Sie diese Arbeit niemals sofort nach einer Fahrt mit dem Fahrzeug aus, da das Abgassystem sehr heiß ist. Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren Materialien in der Nähe befinden. Tragen Sie Augenschutz und Handschuhe. Während der Reinigung des Abgassystems stehen Sie niemals hinter dem Fahrzeug. Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.

Suchen Sie sich eine gut belüftete Umgebung und achten Sie darauf, dass der Auspufftopf abgekühlt ist.

Bringen Sie den Schalthebel in die PARK-Position.

Entfernen Sie den Reinigungsstopfen des Auspufftopfs.



1. Reinigungsstopfen
2. Auspufftopf

Verstopfen Sie den Ausgang des Auspufftopfes mit einem Lappen und starten Sie den Motor.

Erhöhen Sie kurzzeitig mehrfach die Motordrehzahl, um die Ölkohleablagerungen aus dem Auspufftopf zu entfernen.

Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie den Auspufftopf abkühlen.

Installieren Sie den Reinigungsstopfen wieder.

## Kühler

Prüfen Sie den Kühlerbereich regelmäßig auf Sauberkeit.



1. Kühler

Prüfen Sie die Kühlerrippen. Sie müssen sauber sein und dürfen keinen Schlamm, Schmutz, Blätter und andere Ablagerungen aufweisen, die die einwandfreie Kühlfunktion des Kühlers beeinträchtigen.

Entfernen Sie die Ablagerungen so weit möglich mit den Händen. Wenn Wasser in der Nähe ist, versuchen Sie die Kühlerrippen abzuspülen.

Wenn vorhanden, verwenden Sie einen Gartenschlauch, um die Kühlerrippen zu reinigen.

## ⚠ SICHERHEITSHINWEIS

Säubern Sie den Kühler nie mit den Händen, wenn er heiß ist. Lassen Sie ihn vor dem Säubern abkühlen.

**VORSICHT:** Achten Sie darauf, die Kühlerrippen beim Reinigen nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keinesfalls ein Werkzeug oder einen Gegenstand, das/der die Rippen beschädigen könnte. Die Ausführung der Kühlerrippen ist absichtlich sehr dünn, um eine gute Kühlung zu gewährleisten. BEIM ABSPRITZEN MIT DEM SCHLAUCH ARBEITEN SIE NUR MIT GERINGEM DRUCK. VERWENDEN SIE KEINESFALLS EINEN HOCHDRUCKREINIGER.

Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier-Händler, um die Leistung des Kühlsystems prüfen zu lassen.

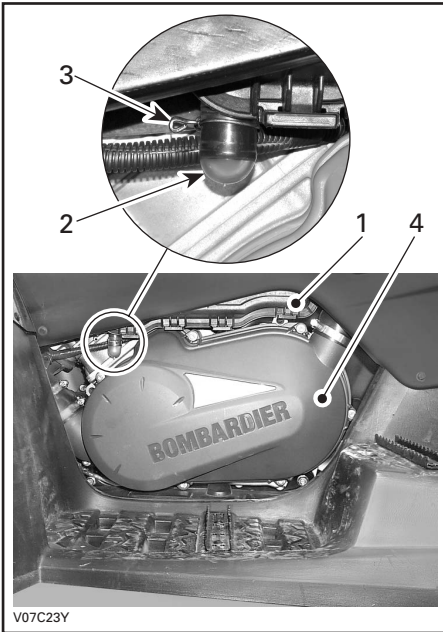
## Vergaser

Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler, um das Kraftstoffsystem einmal pro Jahr prüfen und reinigen zu lassen.

## Lufteinlasssystem

### Ablassen des Luftfilterkastens

Untersuchen Sie regelmäßig den Ablassschlauch des Luftfilterkastens auf Flüssigkeit, Wasser oder Ablagerungen.



1. Luftfilterkasten
2. Ablassschlauch
3. Klemme
4. Deckel des stufenlosen Getriebes

**HINWEIS:** Wenn das Fahrzeug in staubigem Gelände gefahren wird, kontrollieren Sie häufiger als im WARTUNGSPLAN angegeben.

Wenn Flüssigkeiten oder Ablagerungen gefunden werden, lösen Sie die Klammern und entfernen Sie diese. Ziehen Sie den Ablassschlauch ab und leeren Sie ihn.

**VORSICHT:** Starten Sie keinesfalls den Motor, wenn Sie Flüssigkeiten oder Ablagerungen im Ablassschlauch gefunden haben.

Wenn Flüssigkeiten/Ablagerungen gefunden wurden, muss der Luftfilter je nach Zustand untersucht, getrocknet oder ausgetauscht werden.

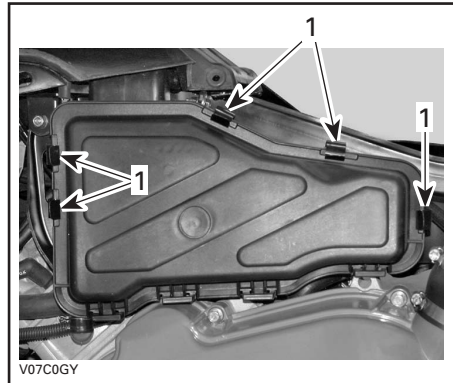
Nehmen Sie den Luftfilter heraus, wie im Folgenden beschrieben.

### Ausbau des Luftfilters

**VORSICHT:** Entfernen oder verändern Sie nie etwas im Luftfiltergehäuse. Andernfalls kann es zur Verminderung der Leistung oder zu Motorschäden kommen. Die Verbrennung im Motor ist speziell auf diese Komponenten eingestellt.

Entfernen Sie den Sitz.

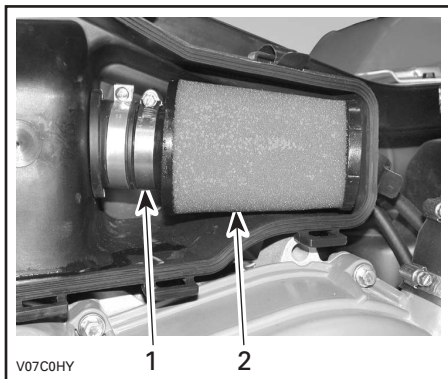
Lösen Sie die Klammern und entfernen Sie den Deckel des Luftfilterkastens.



1. Lösen Sie die Klammern



Lösen Sie die Klemme und nehmen Sie den Luftfilter heraus.



1. Klemme
2. Luftfilter

### Reinigen des Luftfilters

Gießen Sie Reinigungslösung (P/N 293 600 059) oder ein gleichwertiges Produkt in einen Eimer. Legen Sie den Filter hinein, damit er sich vollsaugt.

Während sich der Filter voll saugt, reinigen Sie das Innere des Luftfilterkastens.

Spülen Sie den Filter mit warmem Wasser aus, bis sämtliche Reinigungslösung beseitigt ist.

Lassen Sie den Filter dann vollkommen trocknen.

Wenn der Filter getrocknet ist, ölen Sie ihn wieder mit Luftfilteröl (P/N 293 600 058) oder einem gleichwertigen Produkt ein.

### Einbau des Luftfilters

Installieren Sie alle ausgebauten Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge wie bei ihrem Ausbau.

## Elektrisches System

### Batterie

#### SICHERHEITSHINWEIS

Laden Sie nie eine Batterie, die noch im Fahrzeug installiert ist.

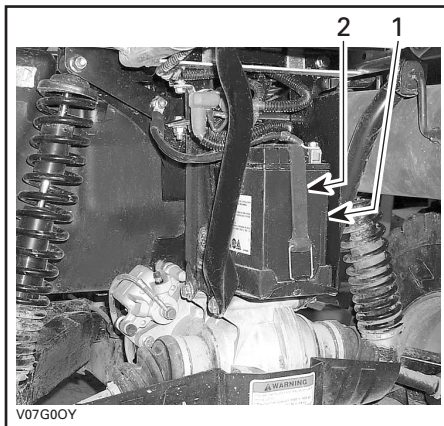
#### Ausbau

Unterbrechen Sie zuerst den Kontakt des SCHWARZEN (-) Kabels und danach des ROTEN (+) Kabels.

#### SICHERHEITSHINWEIS

Achten Sie beim Ausbau immer auf diese Reihenfolge. Ziehen Sie immer zuerst das SCHWARZE (-) Kabel ab.

Lösen Sie den Halteriemens. Dann ziehen Sie die Batterie aus dem Rahmen.



1. Batterie
2. Halteriemens

## Reinigung

Reinigen Sie die Batterie, das Batteriegehäuse und die Batteriepole mit einer Lösung aus Backpulver und Wasser.

Entfernen Sie Korrosion von den Batteriekabelklemmen und den Batteriepolen mit einer festen Drahtbürste. Das Batteriegehäuse muss mit einer weichen Bürste und einer Backpulverlösung gereinigt werden.

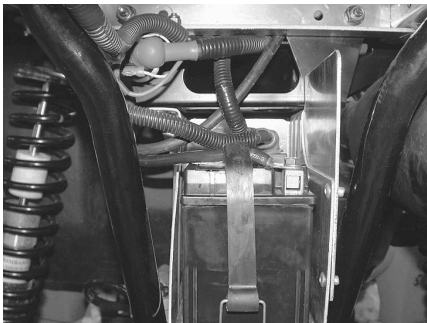
## Installation

Installieren Sie die Batterie wieder im Fahrzeug.

### SICHERHEITSHINWEIS

Schließen Sie zuerst den Kontakt des ROTEN (+) Kabels und danach des SCHWARZEN (-) Kabels an. Schließen Sie immer das ROTE (+) Kabel zuerst an.

**HINWEIS:** Ordnen Sie das SCHWARZE (-) Kabel zwischen dem Halteriem und der Batterie an.



## Sicherungen

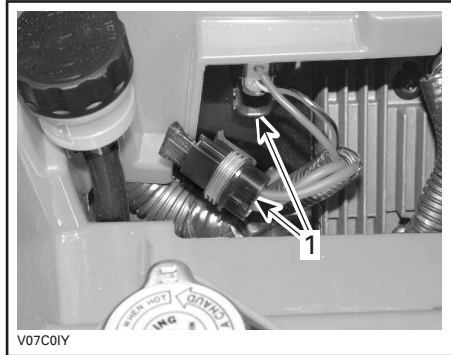
### SICHERHEITSHINWEIS

Schalten Sie den Zündschalter immer aus (OFF), bevor Sie eine defekte Sicherung austauschen.

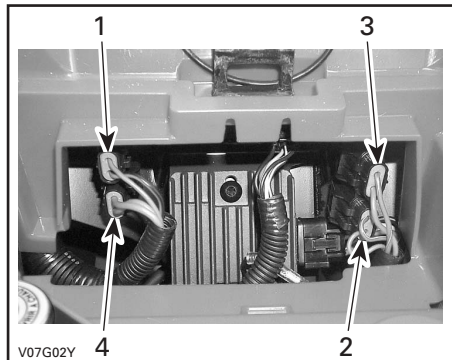
Wenn eine Sicherung beschädigt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue mit den gleichen Werten.

**VORSICHT:** Benutzen Sie keine Sicherung mit höherer Amperezahl, da dies zu schweren Schäden führen kann.

Die Sicherungen befinden sich im Servicefach (hinter der Werkzeugbox).

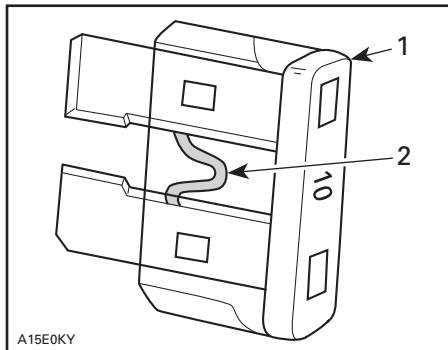


1. Sicherungsfassungen



1. Zubehörsicherung (15 A) (Steckdose und zusätzlicher Anschluss)
2. Lüftersicherung (20 A)
3. Hauptsicherung (20 A)
4. Sicherung für Ladesystem (30 A)

Um die Sicherung aus dem Sicherungskasten zu nehmen, entfernen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens und ziehen Sie dann die Sicherung heraus. Überprüfen Sie, ob der Sicherungsdraht durchgebrannt ist.



**TYPISCH**

1. Sicherung
2. Auf Durchbrennen prüfen

## Austausch von Glühlampen

### **SICHERHEITSHINWEIS**

Schalten Sie den Zündschalter immer aus (OFF), bevor Sie eine defekte Glühlampe austauschen.

Überprüfen Sie immer die einwandfreie Funktion des Lichtes nach dem Austausch.

## Scheinwerfer

Der Scheinwerfer weist zwei Glühlampen auf, eine Scheinwerfer-Glühlampe und eine für das Standlicht.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Scheinwerfer-Glühlampe auszutauschen.

Ziehen Sie den Scheinwerferanschluss ab.

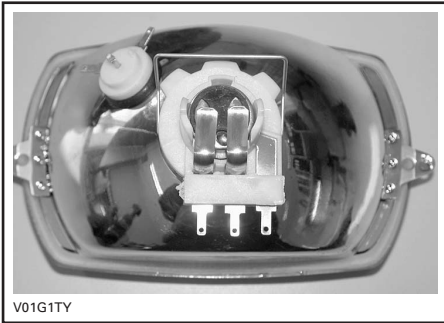
**HINWEIS:** In den folgenden Abbildungen wurde der Scheinwerfer für eine bessere Übersichtlichkeit entfernt.

Ziehen Sie die Gummischutzhülse ab.



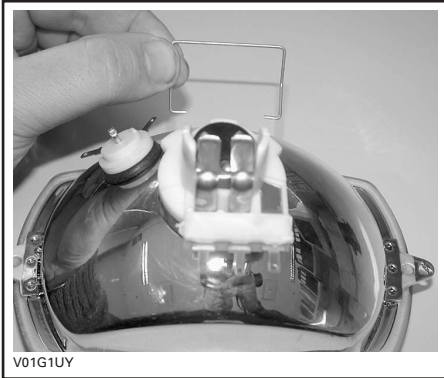
**TYPISCH**

Entriegeln Sie die Glühlampenfassung.



**TYPISCH**

Entfernen Sie die Fassungsklammer. Öffnen Sie beide Seiten der Fassungsklammer.

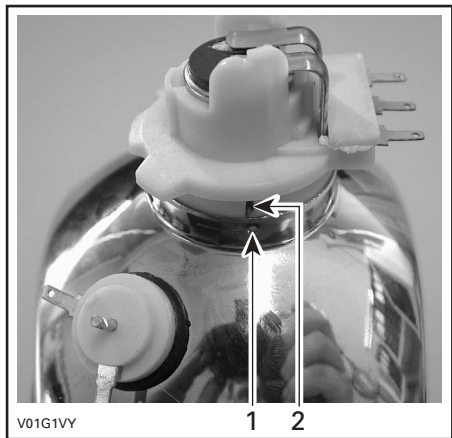


**TYPISCH**

Drücken Sie auf die Glühlampe und halten Sie sie in dieser Stellung, während Sie sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.

Beim Einsetzen der neuen Glühlampe, drücken Sie wieder auf die Lampe und drehen Sie sie dabei im Uhrzeigersinn.

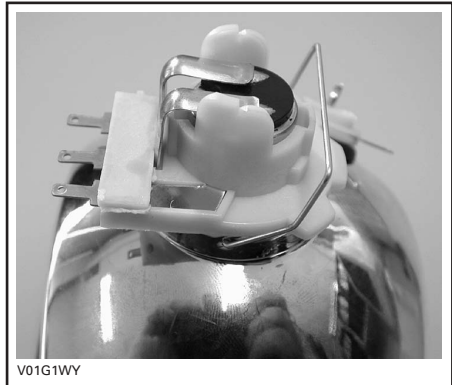
Setzen Sie die Fassung in das Scheinwerfergehäuse ein. Richten Sie die Fassungschlitz in den Öffnungen im Gehäuse aus.



**TYPISCH**

1. Gehäuseöffnung
2. Fassungschlitz

Setzen Sie die Fassungsklammer ein.



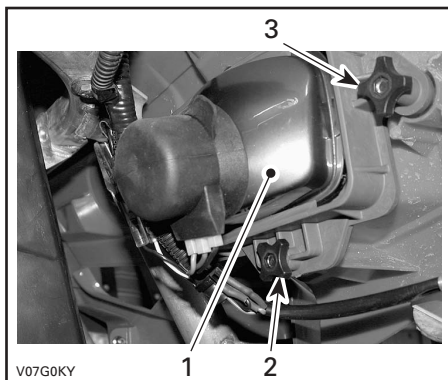
**TYPISCH**

Bringen Sie die Gummischutzhülse an und schließen Sie den Scheinwerferanschluss an.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, nicht die Fassungsklemmen auszuhebeln.

Richten Sie den Lichtkegel des Scheinwerfers folgendermaßen aus:

Drehen Sie die Knöpfe, um die Lichtkegelhöhe sowie die seitliche Ausrichtung nach Wunsch einzustellen. Stellen Sie beide Scheinwerfer gleichmäßig ein.

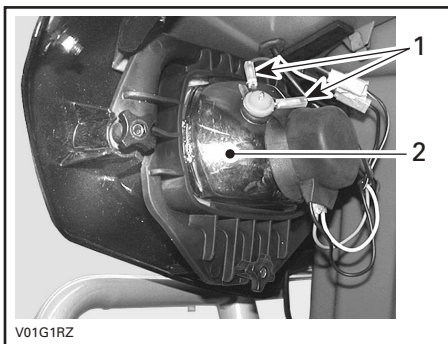


1. Scheinwerfer
2. Höheneinstellung des Lichtkegels
3. Seitliche Einstellung des Lichtkegels

## Vorderes Standlicht

Gehen Sie wie folgt vor, um die Glühlampe des vorderen Standlichts auszutauschen, die sich im Scheinwerfergehäuse befindet.

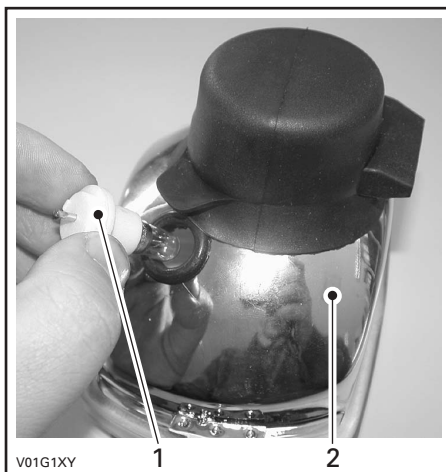
Ziehen Sie beide Anschlüsse von der Standlichtfassung ab.



1. Standlichtanschlüsse
2. Scheinwerfergehäuse

**HINWEIS:** Der Scheinwerfer wurde für eine bessere Übersichtlichkeit entfernt.

Ziehen Sie die Standlichtfassung aus dem Scheinwerfergehäuse heraus.



1. Standlichtfassung
2. Scheinwerfergehäuse

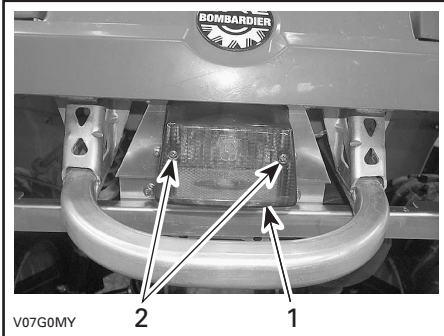
Drücken Sie auf die Glühlampe und halten Sie sie in dieser Stellung, während Sie sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.

Beim Einsetzen der neuen Glühlampe, drücken Sie wieder auf die Lampe und drehen Sie sie dabei im Uhrzeigersinn.

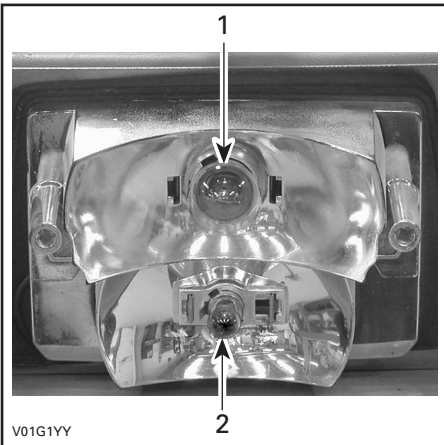
Setzen Sie die Standlichtfassung wieder in das Scheinwerfergehäuse ein und schließen Sie die Anschlüsse an.

## Bremslicht und hinteres Standlicht

Lösen Sie die Schrauben für den Glasdeckel, um Zugang zu den Glühlampen zu haben.



1. Glasdeckel
2. Schrauben



### TYPISCH

1. Bremslicht-Glühlampe
2. Standlicht-Glühlampe

**HINWEIS:** Für beide Glühlampen gilt das gleiche Verfahren.

Drücken Sie auf die Glühlampe und halten Sie sie in dieser Stellung, während Sie sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.

Beim Einsetzen der neuen Glühlampe, drücken Sie wieder auf die Lampe und drehen Sie sie dabei im Uhrzeigersinn.

## Fahrtrichtungsanzeiger

Entfernen Sie die Schraube, mit denen der Glasdeckel am Gehäuse befestigt ist.

Drücken Sie auf die Glühlampe und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Lampe heraus.

Beim Einsetzen der neuen Glühlampe, drücken Sie wieder auf die Lampe und drehen Sie sie dabei im Uhrzeigersinn.

Bringen Sie den Glasdeckel wieder an.

## Anzeigeleuchte

Wenn eine LED in der Konsole durchgebrannt ist, lassen Sie die Konsole von einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler austauschen.

## Tachometer

Der Tachometer wird mit LEDs beleuchtet. Wenn eine LED durchgebrannt ist, wechseln Sie den Tachometer aus. Die LEDs sind nicht einzeln erhältlich.

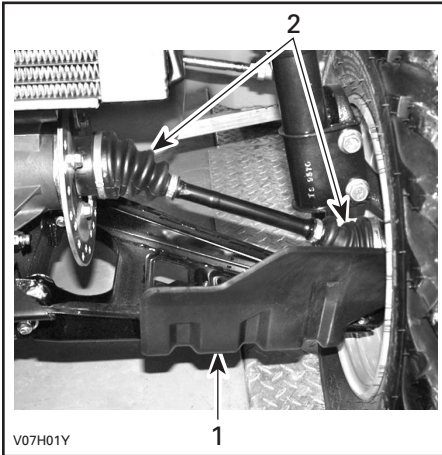


# Antriebsstrang

## Manschette/Verkleidung für Antriebswelle

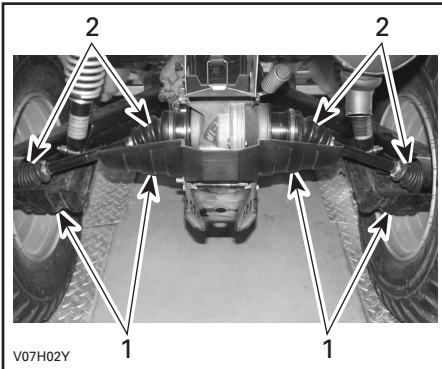
### Inspektion

Prüfen Sie den Zustand der Manschetten und Verkleidungen für die Antriebswelle per Sichtprüfung. Prüfen Sie die Verkleidungen auf Schäden oder Reiben an den Wellen. Prüfen Sie die Manschetten auf Risse, Beschädigungen, Fettundichtigkeiten usw. Reparieren Sie beschädigte Teile bei Bedarf oder wechseln Sie sie aus.



### FAHRZEUGVORDERSEITE

- 1. Verkleidung der Antriebswelle
- 2. Manschetten der Antriebswelle



### FAHRZEUGRÜCKSEITE

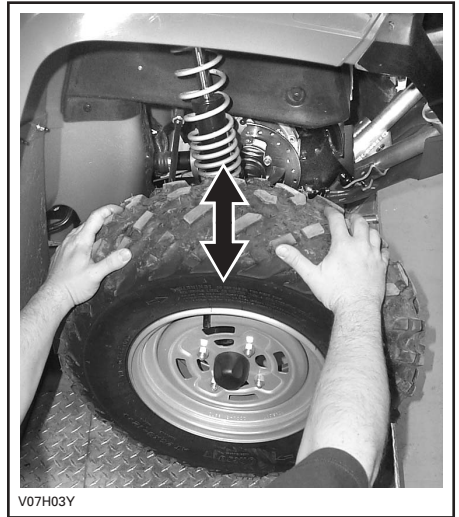
- 1. Verkleidung der Antriebswelle
- 2. Manschetten der Antriebswelle

# Rad

Gelegentlich sollten die Radmuttern entfernt werden, um ein Schmiermittel gegen Festfressen auf die Bolzen für eine einfachere, zukünftige Demontage aufzutragen. Dies ist besonders wichtig, wenn das Fahrzeug in Salzwasser oder Schlamm eingesetzt wird. Entfernen Sie immer nur eine Radmutter gleichzeitig, schmieren Sie sie und ziehen Sie sie dann wieder fest.

## Zustand der Radlager

Rütteln Sie an den Rädern an der oberen Kante, um das Spiel zu prüfen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler, wenn Spiel vorhanden ist.



## Reifen/Räder

### Reifendruck

#### SICHERHEITSHINWEIS

Der Reifendruck hat einen starken Einfluss auf die Handhabung und die Stabilität des Fahrzeugs. Durch zu niedrigen Druck kann der Reifen Luft verlieren und sich auf dem Rad drehen. Durch zu großen Reifendruck kann der Reifen platzen. Beachten Sie immer den empfohlenen Druck. Da die Reifen Niederdruckreifen sind, müssen Sie immer eine Handpumpe verwenden.

Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Fahrzeugs den Reifendruck bei "kalten" Reifen. Der Reifendruck ändert sich mit der Temperatur und der Höhenlage. Prüfen Sie den Druck noch einmal, wenn sich diese Bedingungen ändern.

Zu Ihrer Bequemlichkeit finden Sie einen Reifendruckprüfer in der Werkzeugbox.

#### REIFENDRUCK

REIFENDRUCK			
BIS zu 235 kg (517 lb)	MAX.	VORN	HINTEN
		34 kPa (5 PSI)	34 kPa (5 PSI)
MIN.	MIN.	31 kPa (4,5 PSI)	31 kPa (4,5 PSI)

Obwohl die Räder speziell für den Gebrauch im Gelände entwickelt wurden, kann es trotzdem zu einem Platten kommen. Deshalb ist es empfehlenswert, eine Luftpumpe und ein Reparaturset mitzuführen.

#### Zustand der Reifen/Räder

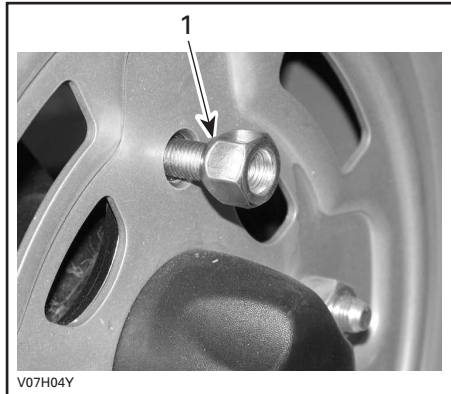
Prüfen Sie die Reifen auf Schäden und Abnutzung. Wechseln Sie sie gegebenenfalls aus.

Vertauschen Sie nicht die Position der Reifen am Fahrzeug von vorn nach hinten oder links nach rechts. Die Vorder- und Hinterräder haben unterschiedliche Größen. Die Reifen sind laufrichtungsgebunden und müssen für einen einwandfreien Betrieb in der richtigen Richtung montiert sein.

## Demontage der Räder

Lösen Sie die Muttern und heben Sie dann das Fahrzeug an. Platzieren Sie einen Wagenheber unter dem Fahrzeug. Entfernen Sie die Radmuttern und demontieren Sie dann das Rad.

Bei der Montage müssen Sie ein Schmiermittel gegen Festfressen auf die Gewinde auftragen. Ziehen Sie die Muttern behutsam über Kreuz an und ziehen Sie sie dann mit einem Drehmoment von 70 N·m (52 lbf·ft) fest.



#### 1. Konische Seite der Mutter

Verwenden Sie immer die empfohlenen Radmuttern (P/N 250 100 039). Durch Verwendung einer anderen Mutter könnten Sie die Felge beschädigen.



# Lenksystem

## Schmierung des Gaszugs

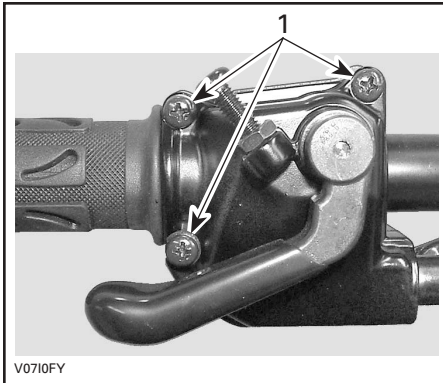
### Schmierung

Der Gaszug ist ausschließlich mit Kabelfett (P/N 293 600 041) oder einem entsprechenden Schmiermittel zu schmieren.

### SICHERHEITSHINWEIS

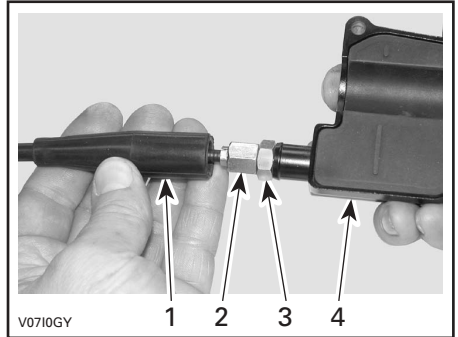
Durch die Verwendung eines anderen Schmiermittels können der Gashebel/Gaszug klebrig oder steif werden.

Öffnen Sie das Gehäuse des Gashebels.



1. Diese Schrauben entfernen

Öffnen Sie das Gehäuse. Schieben Sie die Gummischutzhülse zurück, um Zugang zum Gaszugregler zu haben.

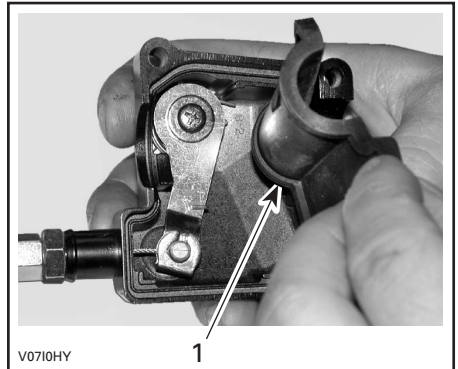


1. Gaszugverkleidung
2. Gaszugregler
3. Kontermutter
4. Gehäuse für Gashebel

Schrauben Sie den Gaszugregler hinein.

Entfernen:

- die innere Gehäuseverkleidung.



1. Innere Gehäuseverkleidung

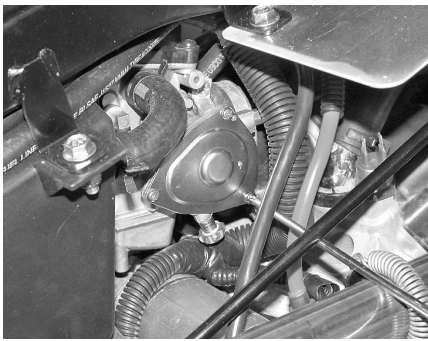
- den Zug aus dem Gehäuse des Gashebels.

**HINWEIS:** Schieben Sie den Zug in den Klemmschlitz und ziehen Sie das Ende des Zugs aus der Klemme.



V07101Y

Entfernen Sie die seitliche Vergaserabdeckung.



V07F04Y

Führen Sie die Sprühspitze der Schmiermitteldose in das Ende des Gaszugreglers.

## SICHERHEITSHINWEIS

Tragen Sie immer Augenschutz und Handschuhe, wenn Sie einen Zug schmieren.



V0710JY

**HINWEIS:** Wickeln Sie einen Lappen um den Gaszugregler herum, um ein Verspritzen des Schmiermittels zu vermeiden.

Geben Sie soviel Schmiermittel hinein, bis es an der Vergaserseite aus dem Gaszug herausläuft.

Installieren Sie den Zug wieder und stellen Sie ihn neu ein.

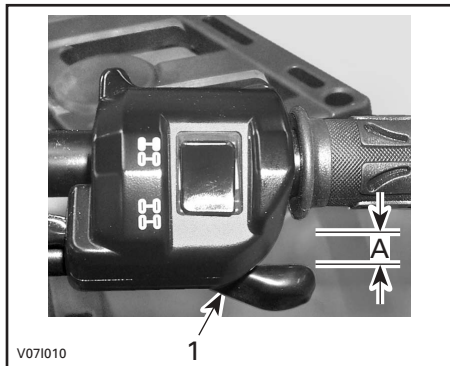
### Einstellung des Gashebels

Schieben Sie die Gummischutzhülse zurück, um Zugang zum Gaszugregler zu haben.

Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie dann den Regler, bis das richtige Spiel für den Gashebel erreicht ist.

**HINWEIS:** Messen Sie das Spiel am Ende des Gaszugs.

Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest und bringen Sie die Schutzhülse an.



1. Gashebel

A. 3 bis 6 mm (1/8 bis 7/32 in)

Starten Sie den Motor mit dem Schalthebel in PARK-Position. Prüfen Sie, ob der Gaszug richtig eingestellt ist, indem Sie den Lenker vollständig nach rechts und dann nach links drehen. Wenn sich die Motordrehzahl dabei erhöht, müssen Sie das freie Spiel des Gashebels noch einmal einstellen.

## Aufhängung

### Schmierung

Schmieren Sie die vorderen Dreieckslenker. Verwenden Sie synthetisches Fett für Aufhängungselemente (P/N 293 550 033). An jedem Dreieckslenker befinden sich zwei Schmierlager.

### Inspektion

#### Vordere Aufhängung

Prüfen Sie die MacPherson-Federbeine auf Ölundichtigkeit oder andere Beschädigungen. Prüfen Sie den festen Sitz der Befestigungselemente. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

### Hintere Aufhängung

Prüfen Sie die Stoßdämpfer auf Ölundichtigkeit und die Befestigungselemente auf festen Sitz. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

### Schwingarme

Prüfen Sie die Schwingarme auf Distorsion, Risse oder Verbiegungen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler, wenn Sie ein Problem entdecken.

### Dreieckslenker

Prüfen Sie die Dreieckslenker auf Risse, Verbiegungen oder andere Schäden. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

## Einstellung

Hintere Stoßdämpfer

### ⚠ SICHERHEITSHINWEIS

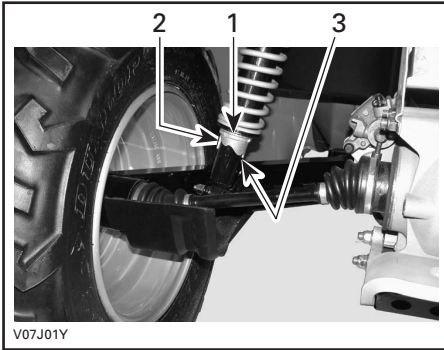
Der linke und der rechte Einstellnocken müssen immer auf die gleiche Position eingestellt sein. Verstellen Sie niemals nur einen Einstellnocken. Durch eine ungleiche Einstellung kann sich die Handhabung des Fahrzeugs erschweren und die Stabilität des Fahrzeugs kann verloren gehen, was zu einem Unfall führen kann.

#### Einstellung der Vorspannung

Stellen Sie die Vorspannung für die Stoßdämpferfeder ein, indem Sie den Einstellnocken mit dem Einstellschlüssel aus der Werkzeugbox entsprechend verdrehen.

Verdrehen Sie die Einstellnocken im Uhrzeigersinn für eine härtere Federung und zum Fahren in unebenem Gelände oder wenn Sie Lasten transportieren oder einen Anhänger ziehen.

Verdrehen Sie die Einstellnocken gegen den Uhrzeigersinn für eine weichere Federung und zum Fahren in ebenem Gelände.



1. Einstellnocken
2. Weichere Einstellung
3. Härtere Einstellung

## Bremsen

### Vordere und hintere Bremsen

Die vorderen und hinteren Bremsen sind hydraulische Scheibenbremsen. Diese Bremsen sind selbstnachstellend und bedürfen keiner weiteren Einstellung.

Für den Bremshebel und das Bremspedal ist keine Einstellung erforderlich.

Prüfen Sie Folgendes, um für einen guten Betriebszustand der Bremsen zu sorgen:

- Undichtigkeit im Bremssystem
- Schwammige Betätigung der Bremsen
- Außergewöhnlicher Verschleiß oder schlechter Zustand der Bremsscheiben
- Abnutzung, Beschädigung oder Ablösen der Bremsbeläge.

GRENZWERTE FÜR DIE WARTUNG	
Bremsbeläge Stärke	1 mm (0,040 in)
Vordere Bremsscheiben Stärke	3,5 mm (0,138 in)
Hintere Bremsscheibe Stärke	4,3 mm (0,170 in)
Maximaler Verzug der Bremsscheiben	0,3 mm (0,010 in)

Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler, wenn ein Problem bezüglich des Bremssystems festgestellt wird.

## Austausch der Bremsflüssigkeit

### SICHERHEITSHINWEIS

Der Austausch der Bremsflüssigkeit oder eine Reparatur am Bremssystem sollten von einem zugelassenen Bombardier ATV-Händler durchgeführt werden.

## Karosserie/Rahmen

### Motorraum

Überprüfen Sie den Undichtigkeit auf eventuelle Schäden und Leckagen. Vergewissern Sie sich, dass alle Schlauchschellen gut gesichert sind und kein Schlauch gerissen, verdreht oder anderweitig beschädigt ist.

Untersuchen Sie die Halterungen für Schalldämpfer, Batterie und Tank.

Überprüfen Sie die elektrischen Verbindungen auf Korrosion und Festigkeit.

Tauschen Sie beschädigte Teile aus oder lassen Sie sie reparieren.

## Zustand Kugelkopf der Anhängerkupplung

Prüfen Sie die Festigkeit der Befestigungselemente und die Festigkeit/den Zustand des Kugelkopfes. Ziehen Sie die Elemente gegebenenfalls wieder fest und wechseln Sie den Kugelkopf aus, wenn dieser abgenutzt ist.

## Chassisbefestigungen

Prüfen Sie den Zustand und die Festigkeit der Halterungen am Fahrzeug. Ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.

## Sitzbefestigungen

Entfernen Sie den Sitz und prüfen Sie den Verriegelungsmechanismus und den Stift auf Verschleiß. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler, um bei Bedarf Teile auswechseln zu lassen.

## Reinigung und Schutz des Fahrzeugs

Reinigen Sie das Fahrzeug niemals mit einem Hochdruckreiniger. **VERWENDEN SIE NUR NIEDRIGEN DRUCK (z. B. einen Gartenschlauch)**. Die Verwendung von Hochdruck kann zu elektrischen und mechanischen Schäden führen.

Lackierte Teile müssen bei Schäden nachgebessert werden, um Rost zu vermeiden.

Wenn nötig, waschen Sie die Karosserie mit heißem Wasser und Reinigungsmittel (verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel). Tragen Sie Hartwachs auf.

**VORSICHT:** Reinigen Sie Kunststoffteile nie mit starken Lösungsmitteln, entfettenden Mitteln, Farbverdünnern, Azeton usw.

Bei der Lektüre dieser *Bedienungsanleitung* denken Sie an Folgendes:

### SICHERHEITSHINWEIS

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.

# FEHLERSUCHE

<b>STÖRUNG: Motor dreht nicht</b>	
MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
1. Der Zündschalter befindet sich in der Position OFF.	Bringen Sie den Schalter in die Position ON.
2. Die Schalthebel ist nicht in PARK- oder NEUTRAL-Position.	Bringen Sie den Schalthebel in die PARK- oder NEUTRAL-Position oder betätigen Sie den Bremshebel.
3. Durchgebrannte Sicherung.	Überprüfen Sie die Hauptsicherung.
4. Schwache Batterie oder lose Anschlüsse.	Prüfen Sie die Sicherung des Ladesystems. Prüfen Sie den Zustand der Verbindungen und Anschlüsse. Lassen Sie die Batterie überprüfen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

<b>STÖRUNG: Motor dreht zwar, aber er startet nicht</b>	
MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
1. Durchgebrannte Sicherung.	Überprüfen Sie die Hauptsicherung.
2. Das Startgemisch ist zu mager, um den kalten Motor zu starten.	Prüfen Sie den Füllstand im Tank und das Startverfahren, dabei achten Sie insbesondere auf die Verwendung des Chokes.
3. Kraftstoffüberfluteter Motor (Zündkerze nass beim Ausbau).	Siehe Abschnitt BESONDERE VERFAHREN.
4. Es gelangt kein Kraftstoff zum Motor. (Zündkerze trocken beim Ausbau).	Prüfen Sie den Füllstand im Tank; bringen Sie den Kraftstoffhahn in die Position ON (versuchen Sie es auch in Position RES). Es liegt möglicherweise ein Fehler in der Kraftstoffpumpe oder dem Vergaser vor. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
5. Zündkerze/Zündung (kein Zündfunke).	Überprüfen Sie die Hauptsicherung. Entfernen Sie die Zündkerze, stecken Sie den Kerzenstecker wieder auf die Kerze. Prüfen Sie, ob sich der Zündschalter und/oder Motorausshalter in der Position ON befindet/befinden. Halten Sie die Zündkerze an den Motorblock (Masse) und starten Sie den Motor kurz durch. Wenn kein Funke entsteht, wechseln Sie die Zündkerze aus. Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
6. Motorkompression.	Wenn der Motor mit dem Notfall-Starter angekurbelt wird, sollten Sie beim Ziehen des Starters einen pulsierenden Widerstand fühlen, wenn der Kolben über den oberen Totpunkt hinweg geht. Wenn kein pulsierender Widerstand zu spüren ist, deutet dies auf den weitgehenden Verlust der Kompression hin. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

<b>STÖRUNG: Dem Motor fehlt Beschleunigung oder Leistung</b>	
<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>	<b>ABHILFE</b>
1. Verschmutzte oder beschädigte Zündkerze.	Siehe auch im Abschnitt MOTOR DREHT, ABER SPRINGT NICHT AN.
2. Der Motor erhält keinen Kraftstoff.	Siehe auch im Abschnitt MOTOR DREHT, ABER SPRINGT NICHT AN.
3. Vergasereinstellungen.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
4. Der Motor ist überhitzt.	Siehe auch ÜBERHITZTER MOTOR im Kapitel BESONDERE VERFAHREN. Wenn die Überhitzung weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
5. Luftfilter/Filterkasten verstopft oder verschmutzt.	Prüfen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Prüfen Sie den Ablassschlauch des Luftfilterkastens auf Ablagerungen. Prüfen Sie die Position des Lufteinlassschlauchs.
6. Stufenloses Getriebe verschmutzt oder abgenutzt.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

<b>STÖRUNG: Motor hat Fehlzündungen</b>	
<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>	<b>ABHILFE</b>
1. Undichtigkeit im Abgassystem.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
2. Der Motor läuft zu heiß.	Siehe auch im Abschnitt DEM MOTOR FEHLT BESCHLEUNIGUNG ODER LEISTUNG.
3. Der Zündzeitpunkt ist falsch oder es liegt ein Fehler im Zündsystem vor.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
4. Falsche Vergasereinstellung.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

<b>STÖRUNG: Motor hat Zündaussetzer</b>	
<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>	<b>ABHILFE</b>
1. Verschmutzte/beschädigte/abgenutzte Zündkerze.	Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den Wärmewert. Wechseln Sie sie gegebenenfalls aus.
2. Wasser im Kraftstoff.	Lassen Sie das Kraftstoffsystem leer laufen und füllen Sie frischen Kraftstoff auf.

<b>STÖRUNG: Fahrzeug kann volle Geschwindigkeit nicht erreichen</b>	
<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>	<b>ABHILFE</b>
1. Motor.	Siehe auch im Abschnitt DEM MOTOR FEHLT BESCHLEUNIGUNG ODER LEISTUNG.
2. Feststellbremse.	Prüfen Sie, ob die Feststellbremse völlig gelöst ist.
3. Luftfilter/Filterkasten verstopft oder verschmutzt.	Prüfen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Prüfen Sie den Ablassschlauch des Luftfilterkastens auf Ablagerungen. Prüfen Sie die Position des Lufteinlassschlauchs.
4. Stufenloses Getriebe verschmutzt oder abgenutzt.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

<b>STÖRUNG: Schalthebel ist schwergängig</b>	
<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>	<b>ABHILFE</b>
1. Das Getriebe befindet sich in einer Position, in der der Schalthebel nicht betätigt werden kann.	Kippen Sie das Fahrzeug nach vorn und hinten, damit die Gänge in der Schaltung einrasten und der Schalthebel eingestellt werden kann.
2. Die Leerlaufdrehzahl des Motors ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Leerlaufdrehzahl ein. Siehe auch TECHNISCHE DATEN.
3. Stufenloses Getriebe verschmutzt oder abgenutzt.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.

<b>STÖRUNG: Die MOTORDREHZAHL erhöht sich, das Fahrzeug fährt jedoch nicht</b>	
<b>MÖGLICHE URSACHEN</b>	<b>ABHILFE</b>
1. Das Getriebe ist in P- oder N-Stellung.	Wählen Sie die R-, HI- oder LO-Position.
2. Das stufenlose Getriebe ist defekt.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.
3. Wasser im Gehäuse des stufenlosen Getriebes.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Bombardier ATV-Händler.



# TECHNISCHE DATEN

FAHRZEUGMODELL		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>MOTOR</b>			
Typ		BOMBARDIER-ROTAX® 4-TEC, Viertaktmotor Motor mit obenliegender Nockenwelle (OHC)	
Anzahl Zylinder		Ein Zylinder	
Anzahl der Ventile		4 einstellbare Ventile mit mechanischen Stößeln	
Hubraum		400 cm <sup>3</sup> (24,4 cu. in.)	
Kolbendurchmesser	Standard	91 mm (3,58 in)	
Kolbenhub		62 mm (2,5 in)	
Kompressionsverhältnis		10:1	
Motorleistung		13 kW (17 HP)	
Schmierung		Nassumpfschmierung mit austauschbarem Ölfiler (gleichzeitige Schmierung von Motor und Getriebe)	
Dekompressor		Automatisch	
Abgassystem		Funkenschutz, zugelassen vom USDA Forest Service	
Luftfilter		Zweistufen-Schaumfilter	
<b>GETRIEBE</b>			
Getriebe		Stufenloses Automatikgetriebe	
<b>KÜHLSYSTEM</b>			
Typ		Flüssiggekühlt	
Kühler		Vorn montiert mit Thermostatlüfter	
<b>VERBRENNUNG</b>			
Vergaser	Fabrikat	Mikuni BSR33	
	Typ	Konstante Geschwindigkeit mit manuellem Choke und ECS-System (Enricher Coasting System)	
Choke		Variabel	
Leerlaufdrehzahl		± 100 1300 U/min	
Kraftstoffpumpe	Fabrikat	Mikuni	
	Typ	Extern (vakuumbetätigt)	

FAHRZEUGMODELL		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>ELEKTRISCHES SYSTEM</b>			
Magnetinduktor	Fabrikat	Denso	
	Typ	400 W bei 6000 U/min	
Zündungstyp		Hochspannungs-Kondensatorzündung	
Zünderstellung		Nicht einstellbar	
Motordrehzahlbegrenzer		8000 U/min (für jeden Vorwärtsgang)	
Geschwindigkeitsbegrenzer		15 km/h (9 MPH) im Rückwärtsgang	
Zündkerze	Fabrikat	NGK	
	Typ	DCPR8E	
	Elektrodenabstand	0,7 mm (0,027 in)	
Anzahl Zündkerzen		1	
Batterie	Typ	Trockenbatterie	
	Volt	12 V, 13 Ah	12 V, 18 Ah
Startsystem		Elektrischer Starter und manueller Notfall-Starter mit Startleine. Start in P-, R-, N-, H- oder L-Position (bei angezogener Bremse)	
Scheinwerfer-Glühlampe		35 W	
Bremslicht-Glühlampe		10 W	
Standlicht-Glühlampe		4 W	
Glühlampe Fahrtrichtungsanzeiger		10 W	
Konsolenbeleuchtung		LEDs, ca. 0,7 V (je LED)	
Sicherungen	Zubehör	15 A (Steckdose und zusätzlicher Anschluss)	
	Lüfter	15 A	
	Hauptsicherung	20 A	
	Ladesystem	30 A	
<b>ANTRIEBSSTRANG</b>			
Vorn Differential		Wellenantrieb/einfaches, automatisch sperrendes Differential (Schubzylinder)	
Hinterachse		Wellenantrieb	
Wendekreis		2 m (79 in)	

FAHRZEUGMODELL		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>AUFHÄNGUNG</b>			
Vorn	Typ	Unabhängige Aufhängung — MacPherson-Federbein	
	Hub	178 mm (7 in)	
Hinten	Typ	Unabhängige Aufhängung — Schwingarme	
	Hub	171 mm (6,72 in)	
<b>REIFEN</b>			
Druck	Bis zu 235 kg (517 lb)	Vorn	34 kPa (5 PSI) Maximum, 31 kPa (4,5 PSI) Minimum
		Hinten	34 kPa (5 PSI) Maximum, 31 kPa (4,5 PSI) Minimum
Größe	Vorn	25 x 8 - 12	
	Hinten	25 x 10 - 12	
<b>RÄDER</b>			
Größe	Vorn	12 x 6	
	Hinten	12 x 7,5	
Drehmoment Radmuttern		70 N·m (52 lbf·ft)	
<b>BREMSEN</b>			
Vorn		Hydraulisch, 2 Bremsscheiben	
Hinten		Hydraulisch, 1 Bremsscheibe	
Feststellbremse		Blockierung durch Getriebe. Linksseitiger Bremshebel mit Schloss	
<b>LADEKAPAZITÄT</b>			
Vorderer Gepäckträger		40 kg (88 lb)	
Hinterer Gepäckträger		80 kg (176 lb) einschließlich Stützgewicht	
Hinteres Aufbewahrungsfach		10 kg (22 lb)	
Zulässige Gesamtzuladung		235 kg (517 lb) einschließlich Fahrer und Beifahrer, sämtlicher Lasten und Zubehörteile	
Zulässiges Gesamtgewicht		460 kg (1014 lb)	
Anhängelast		135 kg (298 lb)	
Stützgewicht		14 kg (30 lb) einschließlich hinteren Gepäckträgern	

FAHRZEUGMODELL		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
<b>ABMESSUNGEN</b>			
Trockengewicht		272 kg (598 lb)	293 kg (645 lb)
Gesamtlänge		2,39 m (94 in)	
Gesamtbreite		1,17 m (46 in)	
Gesamthöhe		1,14 m (45 in)	
Sitzhöhe		877 mm (35 in)	
Achsabstand		1,45 m (57 in)	
Radspur	Vorn	965 mm (38 in)	
	Hinten	914 mm (36 in)	
Bodenfreiheit	Vorn und unter Motor	236 mm (9,3 in)	
	Hinten	236 mm (9,3 in)	
Gewichtsverteilung (vorn/hinten)		46/54%	
<b>FLÜSSIGKEITEN und SCHMIERMITTEL</b>			
Öltyp (Motor und Getriebe)		SAE 5W30, Viertakt-Motoröl auf Mineralbasis. API-Klassifikation SG, SH oder SJ oder Bombardier-Synthetiköl 5W40. Öle mit einem anderen Viskositätsgrad finden Sie im ÖLVISKOSITÄTSDIAGRAMM.	
Kühlmittel		Ethylen-Glycol-Wasser-Gemisch (50% Kühlmittel, 50% destilliertes Wasser). Verwenden Sie vorgemischtes Bombardier Kühlmittel oder ein Kühlmittel, das speziell für Aluminiummotoren entwickelt wurde.	
Kraftstoff	Typ	Normales bleifreies Benzin	
	Oktanzahl	87 (R + M)/2 oder höher	
Differential	Vorn	Differentialöl von Bombardier oder synthetisches Polyesteröl 75W90 (API GL-5)	
	Hinten		
Bremsen		Bremsflüssigkeit, DOT 4	
Fett für Kardanwellengelenk		Shell, Alvania EP-2	

FAHRZEUGMODELL		OUTLANDER™	
		MAX	MAX XT
FASSUNGSVERMÖGEN			
Kraftstofftank		16 l (4,2 U.S. gal) einschließlich einer ungefähren Reserve von 2 l (0,5 U.S. gal)	
Motor-/Getriebeöl		Ölwechsel mit Filter: 2,8 l (3 U.S. quarts).	
Kühlmittel		2,5 l (2,65 U.S. quarts)	
Differential	Vorn	500 ml (17 U.S. oz)	
	Hinten	300 ml (10 U.S. oz)	

A Ampere

HP Horsepower

U/min Umdrehungen pro Minute

V Volt

Ah Amperestunden

KW Kilowatt

USDA United States Department of Agriculture (Landwirtschaftsministerium der USA)

W Watt

Auf Grund unseres kontinuierlichen Bestrebens nach Produktqualität und Innovation, behält sich Bombardier das Recht vor, zu jeder Zeit Veränderungen am Design und den technischen Daten, Ergänzungen oder Verbesserungen an seinen Produkten vorzunehmen, ohne dass hieraus die Verpflichtung entsteht, zuvor hergestellte Produkte zu modifizieren.

# MASSEINHEITENTABELLE ZUM METRISCHEN SYSTEM\*

BASISEINHEITEN			
BESCHREIBUNG		EINHEIT	SYMBOL
Länge.....		Meter	m
Gewicht.....		Kilogramm	kg
Kraft.....		Newton	N
Flüssigkeit.....		Liter	l
Temperatur.....		Celsius	°C
Druck.....		Kilopascal	kPa
Drehmoment.....		Newtonmeter	N·m
Geschwindigkeit zu Land.....		Kilometer pro Stunde	km/h
PRÄFIXE			
PRÄFIX	SYMBOL	BEDEUTUNG	WERT
Kilo-.....	k.....	ein Tausendstel	1000
Zenti-.....	c.....	ein Hundertstel von	0,01
Milli-.....	m.....	ein Tausendstel von	0,001
Mikro-.....	μ.....	ein Millionstel von	0,000001
UMRECHNUNGSFAKTOREN			
UMRECHNEN VON	IN ①	FAKTOR	
in.....	mm	25,4	
in.....	cm	2,54	
in <sup>2</sup> .....	cm <sup>2</sup>	6,45	
in <sup>3</sup> .....	cm <sup>3</sup>	16,39	
ft.....	m	0,3	
oz.....	g	28,35	
lb.....	kg	0,45	
lbf.....	N	4,4	
lbf·in.....	N·m	0,11	
lbf·ft.....	N·m	1,36	
lbf·ft.....	lbf·in	12	
PSI.....	kPa	6,89	
imp. oz.....	U.S. oz	0,96	
imp. oz.....	ml	28,41	
imp. gal.....	U.S. gal	1,2	
imp. gal.....	l	4,55	
U.S. oz.....	ml	29,57	
U.S. gal.....	l	3,79	
MPH (Meilen pro Stunde).....	km/h	1,61	
Fahrenheit.....	Celsius	(°F - 32) ÷ 1,8	
Celsius.....	Fahrenheit	(°C × 1,8) + 32	
PS.....	kW	0,75	

\* Das internationale Einheitensystem wird in allen Sprachen mit SI abgekürzt.

① Um die umgekehrte Umrechnung vorzunehmen, teilen Sie durch den angegebenen Faktor.  
Zur Umrechnung von **Millimetern** in **Inches** (Zoll) teilen Sie durch 25,4.

**HINWEIS:** Zur einfacheren Verwendung wurden die Umrechnungsfaktoren auf zwei Stellen nach dem Komma gerundet.

# ***GARANTIE***

# **BOMBARDIERS BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE: 2004 BOMBARDIER® ATV-PRODUKTE**

## **1. UMFANG DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE**

BOMBARDIER INC. (nachfolgend "BOMBARDIER") gewährt Garantie auf die BOMBARDIER ATV-Produkte aus dem Jahr 2004 bei Material- oder Herstellungsfehlern für den unten beschriebenen Zeitraum.

Für alle Original-BOMBARDIER-Teile und das Original-BOMBARDIER-Zubehör, die von einem zugelassenen BOMBARDIER-Fachhändler (wie im Folgenden definiert) zum Zeitpunkt der Lieferung des BOMBARDIER ATV-Produktes aus dem Jahr 2004 installiert waren, gilt derselbe Garantiefumfang wie für das ATV.

Durch die Verwendung des Produktes zum Fahren von Rennen oder für andere Aktivitäten im Rahmen von Wettbewerben, selbst wenn es sich um eine solche Verwendung durch den vorherigen Eigentümer handelt, wird diese Garantie in allen Fällen null und nichtig.

## **2. GARANTIEZEITRAUM**

Diese Garantie wird wirksam VOM TAG DER ZULIEFERUNG AN DEN ERSTEN ENDVERBRAUCHER oder dem Tag der ersten Nutzung, je nachdem, was zuerst eintrifft, und für einen Zeitraum von:

SECHS (6) AUFEINANDER FOLGENDEN MONATEN bei privater Nutzung oder bei gewerblicher Nutzung <sup>(1)</sup>.

Die Reparatur oder der Austausch von Teilen oder die Serviceleistung im Rahmen dieser Garantie verlängert nicht den Zeitraum dieser Garantie über dessen ursprünglichen Ablaufzeitpunkt hinaus.

## **3. BEDINGUNGEN FÜR DIE ÜBERNAHME DER GARANTIE**

Diese Übernahme der Garantie ist nur für die BOMBARDIER ATV-Produkte von 2004 zulässig, die neu und unbenutzt durch dessen ersten Eigentümer von einem BOMBARDIER-Vertragsdistributor/-händler gekauft wurden, der die Bombardier ATV-Produkte in dem Land, in dem der Verkauf erfolgt ist, vertreiben darf (nachstehend als "BOMBARDIER ATV-Distributor/Händler" bezeichnet), und dann nur, nachdem das von BOMBARDIER spezifizierte, vor der Lieferung zu erfolgende Prüfverfahren durchgeführt und vom Käufer und Distributor/Händler dokumentiert worden ist. Die Übernahme der Garantie erfolgt bei ordnungsgemäßer Registrierung des Produkts durch einen zugelassenen BOMBARDIER ATV-Distributor/Händler. Solche Einschränkungen sind erforderlich, damit BOMBARDIER sowohl die Sicherheit seiner Produkte als auch die Sicherheit seiner Kunden und der Öffentlichkeit schützen kann.

Die routinemäßigen Wartungsarbeiten müssen zur dauerhaften Übernahme der Garantie, wie in der *Bedienungsanleitung* beschrieben, in den richtigen Zeitabständen ausgeführt werden. BOMBARDIER behält sich das Recht vor, die Garantie nur dann zu übernehmen, wenn eine Prüfung ergeben hat, dass die Wartungsarbeiten ordnungsgemäß ausgeführt wurden.

## **4. VORAUSSETZUNGEN ZUM ERHALT DER GARANTIEÜBERNAHME**

Der Kunde muss innerhalb von zwei (2) Tagen nach Auftreten eines Material- oder Herstellungsfehlers einem zugelassenen BOMBARDIER ATV-Händler davon Mitteilung machen und ihm Zugang zu dem Fahrzeug verschaffen und damit Gelegenheit zu einer Reparatur geben. Der Kunde muss seinem zugelassenen BOMBARDIER Distributor/Händler einen Beweis über den Kauf des Fahrzeugs vorlegen und vor der Reparatur das Reparaturformular unterschreiben, damit diese unter die Garantie fällt. Alle infolge dieser beschränkten Garantie ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum von BOMBARDIER über.

1. Die Garantiedauer beträgt VIERUNDZWANZIG (24) aufeinanderfolgende Monate, wenn das Produkt in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union (EG-Richtlinie 1999/44/EG) verkauft wurde.

Der Garantiezeitraum beträgt jedoch SECHS (6) aufeinanderfolgende Monate, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke eingesetzt wird.



## 5. VERPFLICHTUNGEN VON BOMBARDIER IN BEZUG AUF GARANTIELEISTUNGEN

BOMBARDIER repariert und/oder ersetzt während der Garantiezeit alle defekten Teile nach seinem alleinigen Ermessen, wenn dieser Defekt auf Materialfehler zurückzuführen ist oder sich bei normalem Gebrauch, normaler Wartung und normalem Service eingestellt hat. BOMBARDIER ersetzt alle diese Teile durch neue Originalteile, ohne Material- oder Arbeitszeit zu berechnen, bei jedem zugelassenen BOMBARDIER Distributor/Händler.

BOMBARDIER behält sich das Recht vor, Produkte von Zeit zu Zeit zu verbessern oder zu verändern, ohne dass eine Verpflichtung eingegangen wird, zuvor hergestellte Produkte zu modifizieren.

## 6. HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE, DIE NICHT UNTER DIE GARANTIE FALLEN

- Natürliche Abnutzung und Verschleiß.
- Routinemäßige Wartungsarbeiten, Tunen und Einstellungen.
- Durch falsche Wartung und/oder Lagerung entstandene Schäden, wie sie in der *Bedienungsanleitung* beschrieben sind.
- Durch Abbauen von Teilen, unsachgemäße Reparaturen, Modifizierungen oder Gebrauch von nicht geeigneten Teilen, die nicht von BOMBARDIER produziert oder zugelassen sind, verursachte Schäden bzw. solche, die bei Reparaturarbeiten durch einen nicht von BOMBARDIER zugelassenen ATV-Händler entstanden sind.
- Durch Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch, Vernachlässigung oder eine Fahrweise, die nicht mit der in der *Bedienungsanleitung* empfohlenen Fahrweise im Einklang steht, entstandene Schäden.
- Schäden, die entstanden sind durch Unfall, unter Wasser setzen, Feuer, Diebstahl, Vandalismus oder höhere Gewalt.
- Betrieb mit Kraftstoffen, Ölen oder Schmiermitteln, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt geeignet sind (siehe *Bedienungsanleitung*).
- Eindringen von Wasser oder Schnee.
- Unbeabsichtigte Schäden oder Folgeschäden oder Schäden gleich welcher Art durch Abschleppen, Lagerung, sowie Ausgaben wie Abschleppgebühren, Telefonate oder Taxikosten, Versicherungsdeckung, Kreditzahlungen, Zeitverlust, Einkommensverlust unabhängig von ihrer jeweiligen Höhe.

## 7. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

DIESE GARANTIE WIRD AUSDRÜCKLICH GEWÄHRT UND ERSETZT ALLE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DER NICHTEINSCHRÄNKUNG IRGEND EINER GARANTIE DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESONDEREN ZWECK. IN DEM UMFANG, IN DEM SIE NICHT WIDERRUFEN WERDEN KÖNNEN, SIND DIE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN IN IHRER DAUER AUF DIE DAUER DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE BESCHRÄNKT. NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. EINIGE LÄNDER/STAATEN GESTATTEN HINSICHTLICH DER ABLEHNUNGSERKLÄRUNGEN NICHT DIE BESCHRÄNKUNGEN UND ANDERE OBEN AUSGEWIESENE HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE. ALS FOLGE DAVON KÖNNEN DIESE FÜR SIE NICHT ANWENDBAR SEIN. DIESE GARANTIE GIBT IHNEN BESTIMMTE RECHTE, UND SIE KÖNNEN AUCH SONSTIGE GESETZLICH VORGESCHRIEBENE RECHTE HABEN, DIE VON LAND ZU LAND VERSCHIEDEN SEIN KÖNNEN.

Kein Distributor/Händler, kein BOMBARDIER-Händler sowie keine sonstige Person ist berechtigt, eine Beteuerung, Geltendmachung oder Garantie in Bezug auf das Produkt zu erklären, die nicht in dieser beschränkten Garantie enthalten ist. Falls dies jedoch erfolgt ist, wird sie gegenüber Bombardier nicht durchsetzbar sein.

BOMBARDIER behält sich das Recht vor, diese Garantie jederzeit zu modifizieren, wobei vorausgesetzt wird, dass eine solche Modifizierung nicht die anwendbaren Garantiebedingungen für die Produkte ändert, die während der Wirksamkeit dieser Garantie verkauft wurden.

## 8. ÜBERTRAGUNG

Wenn das Eigentum am Produkt während des Garantiezeitraums übertragen wird, wird auch diese Garantie übertragen und für die restliche Garantiezeit gültig bleiben, vorausgesetzt, dass BOMBARDIER über diese Eigentumsübertragung auf die folgende Weise informiert wird: BOMBARDIER oder ein zugelassener BOMBARDIER ATV-Händler erhält eine Bestätigung des alten Eigentümers über den Eigentümerwechsel mit den zusätzlichen Daten des neuen Eigentümers. Der Händler leitet diese Informationen dann direkt an BOMBARDIER weiter.

## 9. VERBRAUCHERUNTERSTÜTZUNG

- a) Sollte es im Zusammenhang mit dieser EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE VON BOMBARDIER zu Uneinigkeit oder zu einem Konflikt kommen, rät BOMBARDIER Ihnen zu versuchen, diese Probleme auf Händlerebene zu lösen. Wir raten Ihnen, sich dort an den Serviceleiter oder an den Eigentümer des Vertriebsunternehmens zu wenden.
- b) Wenn Sie weitere Unterstützung benötigen, sollte die Kundendienstabteilung des Fachhändlers zur Lösung des Problems kontaktiert werden.
- c) Kann die Gelegenheit weiterhin nicht geklärt werden, wenden Sie sich unter den unten aufgelisteten Adressen schriftlich an BOMBARDIER.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS EUROPE N.V.  
CUSTOMER SERVICE CENTER  
BELGIEN  
Tel.: +32 (0)9 272 63 30

© 2004 Bombardier Inc. Alle Rechte vorbehalten.

® Eingetragene Marke der Firma Bombardier Inc. oder ihrer Tochtergesellschaften.

---

## **DATENSCHUTZVERPFLICHTUNG/WIDERRUF**

Wir möchten Sie hiermit davon in Kenntnis setzen, dass Ihre persönlichen Daten im Zusammenhang mit Sicherheits- und Garantieangelegenheiten verwendet werden. Gelegentlich verwenden wir die persönlichen Daten unserer Kunden auch, um Informationen über unsere Produkte und Angebote zu versenden. Wenn Sie es vorziehen, keinerlei Information über unsere Produkte, Serviceleistungen und Angebote zu erhalten, bitten wir Sie, sich schriftlich an die nachstehende Adresse zu wenden.

Bitte beachten Sie auch, dass wir gelegentlich sorgfältig ausgesuchten und vertrauenswürdigen Organisationen die Erlaubnis erteilen, die Daten unserer Kunden für Werbeaktionen für Qualitätsprodukten und Serviceleistungen zu verwenden. Wenn Sie es vorziehen, Ihren Namen und Adresse nicht weiterzugeben, bitten wir Sie ebenfalls, sich schriftlich an die nachstehende Adresse zu wenden:

Bombardier Recreational Products Europe N.V.  
Customer Service  
Guldensporenpark 83, building I  
B-9820 Merelbeke, Belgium  
Faxnummer +32 (0)9 272 63 49



---

# ADRESSENÄNDERUNG/HALTERWECHSEL

Wenn Ihre Anschrift sich geändert hat, füllen Sie unbedingt folgende Karte aus und senden Sie sie an uns.

Eine solche Benachrichtigung ist auch zu Ihrer eigenen Sicherheit notwendig, sogar nach dem Ablauf der ursprünglichen Garantie, da Bombardier Inc. in der Lage sein möchte, mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können, falls es zur Verbesserung Ihres ATVs erforderlich sein sollte.

**HINWEIS:** Diese Karte ist ausschließlich bei Adressenänderung zu verwenden.

## DIEBSTAHL

Wenn Ihr ATV gestohlen wurde, müssen Sie die Garantieabteilung Ihres örtlichen Vertriebshändlers informieren.

Bitte geben Sie Ihren Namen, Adresse, Telefonnummer, Fahrgestellnummer und den Tag an, an dem das Fahrzeug gestohlen wurde.

Um bei der Rückgabe von gestohlenen Fahrzeugen an ihre Eigentümer zu helfen, sendet Bombardier monatlich eine Liste mit diesen Fahrzeugen an alle ATV-Händler.

ADRESSENÄNDERUNG

EIGENTÜMERWECHSEL

---

FAHRGESTELLNUMMER

Modellnummer

Fahrgestellnummer

BISHERIGE ADRESSE  
ODER BISHERRIGER HALTER:

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNGSNR.

STADT

BUNDESLAND

POSTLEITZAHL

LAND

NEUE ADRESSE  
ODER NEUER HALTER:

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNGSNR.

STADT

BUNDESLAND

POSTLEITZAHL

LAND

# ADRESSENÄNDERUNG

HINWEIS: Diese Karte ist ausschließlich bei Adressenänderung zu verwenden.

## ADRESSENÄNDERUNG



BITTE  
ENTSPRECHEND  
FREI MACHEN

Bombardier Recreational Products Europe N.V.  
Customer Service  
Guldensporenpark 83, building I  
B-9820 Merelbeke, Belgien

---

# ADRESSENÄNDERUNG/HALTERWECHSEL

Wenn Ihre Anschrift sich geändert hat, füllen Sie unbedingt folgende Karte aus und senden Sie sie an uns.

Eine solche Benachrichtigung ist auch zu Ihrer eigenen Sicherheit notwendig, sogar nach dem Ablauf der ursprünglichen Garantie, da Bombardier Inc. in der Lage sein möchte, mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können, falls es zur Verbesserung Ihres ATVs erforderlich sein sollte.

**HINWEIS:** Diese Karte ist ausschließlich bei Adressenänderung zu verwenden.

## DIEBSTAHL

Wenn Ihr ATV gestohlen wurde, müssen Sie die Garantieabteilung Ihres örtlichen Vertriebshändlers informieren.

Bitte geben Sie Ihren Namen, Adresse, Telefonnummer, Fahrgestellnummer und den Tag an, an dem das Fahrzeug gestohlen wurde.

Um bei der Rückgabe von gestohlenen Fahrzeugen an ihre Eigentümer zu helfen, sendet Bombardier monatlich eine Liste mit diesen Fahrzeugen an alle ATV-Händler.

ADRESSENÄNDERUNG

EIGENTÜMERWECHSEL

---

FAHRGESTELLNUMMER

Modellnummer

Fahrgestellnummer

BISHERIGE ADRESSE  
ODER BISHERRIGER HALTER:

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNGSNR.

STADT

BUNDESLAND

POSTLEITZAHL

LAND

NEUE ADRESSE  
ODER NEUER HALTER:

NAME

NR.

STRASSE

WOHNUNGSNR.

STADT

BUNDESLAND

POSTLEITZAHL

LAND

# ADRESSENÄNDERUNG

HINWEIS: Diese Karte ist ausschließlich bei Adressenänderung zu verwenden.

## ADRESSENÄNDERUNG



BITTE  
ENTSPRECHEND  
FREI MACHEN

Bombardier Recreational Products Europe N.V.  
Customer Service  
Guldensporenpark 83, building I  
B-9820 Merelbeke, Belgien



**FAHZEUG-MODELLNR.** \_\_\_\_\_

**FAHRZEUG-FAHRGESTELLNUMMER** \_\_\_\_\_

**MOTOR**  
**MOTORIDENTIFIKATIONSNUMMER** \_\_\_\_\_

**Eigentümer:**

**Kaufdatum** \_\_\_\_\_  
JAHR      MONAT      TAG

**Ablaufdatum der Garantie** \_\_\_\_\_  
JAHR      MONAT      TAG

Vom Händler beim Verkauf auszufüllen.

FELD FÜR STEMPEL DES HÄNDLERS

**Vergewissern Sie sich bei Ihrem Händler, dass Ihr Fahrzeug bei Bombardier registriert wurde.**



## **SICHERHEITSHINWEIS**

Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, deren Nichtvermeidung schwere Personenschäden verursachen oder sogar zum Tod führen kann.



## SICHERHEITSHINWEIS

**DAS FÜHREN DIESES FAHRZEUGS KANN GEFÄHRLICH SEIN.** Selbst bei Routinemanövern, wie Wenden oder Fahren auf Hügeln oder über Hindernisse, kann es sehr schnell zu einem Zusammenstoß oder Überschlagen kommen, wenn Sie nicht alle Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Es kann zu **SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD** kommen, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen:

- **BEVOR SIE DIESES ATV IN BETRIEB NEHMEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ALLE HINWEISSCHILDER AUF DEM PRODUKT.**
- **BETREIBEN SIE DIESES ATV NIEMALS OHNE DIE ENTSPRECHENDEN ANLEITUNGEN.** Anfänger sollten ein Training bei einem zugelassenen Trainer absolvieren.
- **NEHMEN SIE NIEMALS MEHR ALS EINEN BEIFAHRER MIT.** Sie erhöhen das Risiko, die Kontrolle über das ATV zu verlieren, wenn Sie mehr als eine Person mitnehmen.
- **FAHREN SIE DIESES ATV NIEMALS AUF GEPFLASTERTEM ODER ASPHALTIERTEM UNTERGRUND.** Dies ist nur für kurze Entfernungen bei niedriger Geschwindigkeit gestattet, um das Fahrzeug von einem Ort für Geländefahrten zu einem anderen zu überführen.
- **HALTEN SIE SICH IMMER AN DIE VERKEHRSREGELN,** wenn Sie mit dem Fahrzeug auf der Straße fahren. Dies gilt auch für unbefestigte Straßen oder Schotterstraßen.
- **FAHRER UND BEIFAHRER MÜSSEN IMMER EINEN ZUGELASSENEN HELM, Augenschutz und Schutzkleidung TRAGEN.**
- **NEHMEN SIE NIEMALS ALKOHOL ODER DROGEN** vor oder während der Fahrten mit diesem Fahrzeug zu sich.
- **FAHREN SIE DIESES ATV NIEMALS MIT ÜBERHÖHTEN GESCHWINDIGKEITEN.** Sie erhöhen Ihr Risiko, die Kontrolle über das ATV zu verlieren, wenn Sie mit einer Geschwindigkeit fahren, die für das Gelände, die Sichtweite oder Ihre Erfahrung zu hoch ist. Die maximal zulässige Geschwindigkeit für dieses Fahrzeug beträgt 65 km/h.
- **VERSUCHEN SIE NIEMALS STUNTS, WIE ETWA DREHUNGEN ODER SPRÜNGE, AUSZUFÜHREN.**

®™ DIE MARKEN SIND EIGENTUM VON BOMBARDIER INC. ODER DEREN TOCHTERGESELLSCHAFTEN.  
© 2004 BOMBARDIER INC., ALLE RECHTE VORBEHALTEN.  
GEDRUCKT IN DER EU.

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
OUTLANDER MAX 2004**

**8191021**

